× tora v.

tor (gres.)
, tör ,

"san han aldri mera kan bid
tor stecka mäsan" 362:13

(tar)

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbágge

torbágge, -n; -bágga, -na
torfy v.el

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*lor, bose

Torkåsen, Torkdyret, även som skadeord.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torbose s.

torbose

'torkgrel'

51 : 24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

.x torbose

torbȭse, -n;-bȭsa, -na

tordyvel

tarbȭse nv.

K/R 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tarrbosa - n. a. -a = Torr-

dyvel. 2.

Här e gått om Tarrbosa.

Broup

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förbar

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbose, s.

~~Tordyvel~~

torbose, -or, -a, -na

= tordyvel

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torbose

Tårbose = Tordyvel.

Tårbosana flyar varre än
vanlit i kväll - va flyar de pay.
Nu maur jörsörna, får daj
leda opp dom i blådolorna!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[1] Tora : töras

[x] Lorda

Han tor inte for sin fr.
vi gjötte Tordo aldri gan ud
sin de va mort.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʉ̊ra . trʉ̊ja, tʉ́rad . . × lorda v.

han tordes inte gå ut, för de
va mörkt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tora). tora, våga *dorda
tordes

fran tor inte gaa ut om natta,
han de a mork.
ja tor inte for far.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbäse = skabbagge, tordyvel.
även kan skämd.

× dordbose

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön

tordön -ed

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordön, s.

fordön

= åska

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön s. n.

tordön

'åska'

(tordön)

1180:21

Nr 4969 Rosarn, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön

tordön, -an, -en

de va ett stäng8 tordön.
det var ett starkt tordön
(åskväder).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön s.n.

tordönet

'tordönet, askan'

4121:15

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön

tordön

åska (sb)

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordön: åska × tordöna

de tordöna do i natt

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordöna

v.

tordöna -ar -a -ad

åska.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordöna

tordön/a, -ar, -a, -ad
åsn (vb)

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordöna v.

tordöna

'åska'

"de börja a tordöna i väster"

H121:15

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tordönar. × tordöna, v.

tordön, -ar
åska, -n
de tordönar. acc. ↓
det åskar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tordöna
v.

dc tordönan i da

(= åskan)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordöna v.

tordönar (pres.)
'åskar'

"de tordönar"

(tordönar) 1180 : 21

Nr 4969 Rosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordöna v.

tordönar (pres.)

åskar

1534: 11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Lordönebesk

tordöne besk. Lokala ord betydelser

storhetling.

Storka ber m. fl.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tordöne skrall = åskväg; * tordönskrall
= skrål
där tunn = trumma, de hela
Tunna Rudus.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rudén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tordönesten

tordönasten

Stenyxa.

Nr 32 Ask, Onsjö hd

Henrik Wranér

Omk. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fordönshöre

fordönehöre-n,-a-na=
en mycket oupfostrad per-
son

den fordönehören!
(=han är så oupfostrad och
obelevad.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tordönesknäppa. Kallas enajes
även dönesknäppa.
I knäppa kallades ofjärt de
stora arterna av Rumex.

Rudolf.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tordönväder : tordönväder. tordönväder

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tôr = Torg.

Torg

ja va i stan i gaar, o. dän va
so mena yrôrsagen ho Fred
o' alla di alan en kan tänka
se.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tôr = torg.

torg

di stapladə käringarna, som
sku reda på tomtə hö sina
kagelstarra fran morron te afte-
nidan i de fasiaste dar

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår, -ed, -en

torg

tjör hön på tåred.
kör bort på torget.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår. tog

b.f. Tåred = Torget

Tåred i "Åsle" e holia
stort – nästan lia stort
som agaren har undan-
får havabjered!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ Torg

tor, -ed, -en.

Där har bled nyss tor.

Där har blivit nytt torg.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tog

tår, -ar.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tav-ed=Torg tar torg, s.

Ja ska gå ut på Torget.

Bruno

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg

tårɛd

'torget'

(tårad)

968:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg

tåred

'torget'

(tåred?)

262:15

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torg s.

tår

" gau te spånga tår.. "

= torget vid Spångens gästg.gd i Riseberga sn.

3456:3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torsdag

tårda, -en, -a, -na

de e tårda.
det är torsdag.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torgdag

Tårda = torgdag

Pau lårda e de tårda
i "Åsle" — Ja ha mästan
tänkt mä, raisa dit mä
tåged, o hamla letta!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårdå, -n; tårdå, -na

torgdag

dar va stòra tårdå jår

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka

tørla = de.

hima tørde di (lin) på
en gård

E.O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tärde, = Torka 2 torka

De tärde bra.

Boaer

№ 494 Helga Persson 1936. Orsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

tarka

tårras

tårdas

sm dan barja a tårras

harble ijkn sä

dan tårdas hän N.T.

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torka (sb.)

tòr̲a, -n

maltkölna

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòr̲a, tór̲er, t̲ård̲e (> t̲ór̲de) (t̲ård̲as)

torka (vb.)

tòr̲a mált

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

tarka

tårra (tòrra). tørde. tørt.

hæn te sæ'ren o tårra sæ på lågånd på hæ'rna

P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3

torka

tör/a, ~ ar

de tär ögon tör

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tårra fe = slå till torka

ja ska tårra fe dr.

Draup

№ 494 Helga Persson 1936 Omsö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarkekvinna

tårkvarga

(lin)

da va mått o va

tårkvarga

B. A.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torklase

tørklæsk

tordusk

H. C.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarkl

tärkelse, -n, -d

huvuddukar

att tärkla på hvädad

P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tarkla

tärkla
handkläde
ut tärkta på hövud
H. O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förkle - 2, 1 = förk. lade x) förkläde
(sabot)

Kläus Kalleson

Anjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torkläde, s.

fårkläd-d-or Fårkläd

kurudkläk-t-n

få fårkläd på.

Får kurudklädt på.

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tɔ̄rn, ¹ɑd. pl.=, ¹ɑn

dɛn vɑ ɛ̀nte tɔ́rn

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

tòma

di skala hälpa fäär i
nymåna å nyte i tòma mér

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn

tornet

'tornet'

"Klänkan hänger nu i de nya tornet"

H475:10

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Mårten Olsson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornabuske

tårnabuske, ---

slånbuske

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärne

tärna, -n, -ar

(av Sjörna) dåmbuska P.H.

naur tärnad Hörna

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornéra = bulla, stoja

x tornera

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rekv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förnera

förnera, -r, -d = vårnas
(vanligt uttryck)

Han vårnas å förnera.
Han skreh och vårnadrs.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tornera, v.

tornera

= grāla.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tornist

Tornist =

en påse med band el. handtag, som hänges med en rem över axlarna när pojkar el. gossar gå i skolan.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvänster

tvärnäst, — i en pl. tvärnästar

för hade de äkte tvärnästar

av den de hade en häkäs

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fornisen

fäˑnist - en - or - na =

en slags säcker i vilken man för-
varar fraktelse till kärstand när
man skulle köra långt bort eller
var ute på arbete hela dagen.

häng fäˑnisten på äˑgd.
Han fornisten på kärsten.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tornspira

tornspir, -en, -or, -na

tornspiran dyns.

Tornspiran dynes.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôrp - ed , tôrp - en = torp (stuga)

N. Sm.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torp

torp, -ad; torp, -an

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tårrpare -en -are -arna

även i bet. "Teckomatorpare", inv. i T.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tȯ̀rpare

vrs̀a tȯ̀rpare va a̋̀la/da

te dȩ́d

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarpare

tärpare

så lo han när tärpare
äta lusare ... tösta den
te häftens ... 3926:48

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
Töpare=m = topare (vulst)

Rörtång

B. Sv.

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tåpare

H122:1

Hallaröd

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrpare

tòrpare, -n, tòrpare, tòrparna

K/R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tòrpare -an. pl.=, -arna

tòrparna dær òpe i hùsarnàen.

H. P

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpar kvinna

'torpare kvengan

'torpar hustru'

H122:3

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torparpåk

tårparespang

'torparpojke'

H122:2

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpartös

tärparetös

'torparflicka'

H122:3

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårpeci - torpig - (torsk).

*dorplig

(kan ses tårpeci (tarvig) och

ock.

(Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dorplig

töpeli : tasoliy : kätsel o. s.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*dorpligt

torpelit. enkelt o. anspråkslöst, mellan
simpelt. (best. u. torp, torpare).

de e beömerlit två di minni-
stadorna, som e betråkna, s' hämta
upp tråden i klänne o. annat tåt
torpelit som vanlig hantyare

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tørpeliçt, tasvolej, torvolej. [x] Lorpligt

Hon ker do torpeli ene,
do dåa e vell ente hon må'na

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr

får i halsen

10637:7

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor, - torr

dorr

de torra ansed - utgångspunkt
för tidräkning.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tor = torr - torr.

dan e jo inte torr bog ivrak ännu.

de e bra ämne o. ha lätt pro

de torra = stå bra.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor = torr, som mager.

Dorr

vell du aldri gora de te,
du e jo inte torr boy ändå
ivri.

ja e so torr i halsen, so
mi fara ja ine nod e. dricka.
de va farlit tö. du kan jo
bjud so torr o. mager, so
de e mätan bara skinn po
bden.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor = torr, Torre. torr

vi Tor kunjagaren tor - ej i
kaffe el. vatten. o. = tór.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor = torr, ej blandad. dorr

ja tar hela konjugeras Torr.

Torr herrg = utan bordtäcke o.d.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de tora:

torr

de e tora o. ha dit po de tora?
en har bara tora bröd o. lava
po.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de torra -

torr

ha sitt po de torra : ha sin

torkning.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr adj.

tårra

'torra'

"nu gaur skam på tårra lam"

971:8

Nr 4969 Rosarn, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom. a. ~~tomt adj. n.~~

n. "tårt

-- "a når de så va tårt"

3714:10

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår aj.

tårrt

'tort'

"... om de va allri så tårrt"

4850:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarr

tårt

da stå i hôva te da

le tårt

f. p.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor oj.

tårr

"när den e så tårr å bra"

3926 : 3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tar, -t, ±a

tar

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra
v.

pret. tòrde

torkade

Nr 8502 Ask Onsjö d

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôrra = torka.

*torra S.

de kan vad dån torra denne
sommaren, so kån vesnar
kån alldeles.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudin.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröa = Torka. *Torra s.

de tar ingen Tröa po tån,
nä vi kan do mean dogg.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåra v. torka

de tar ingen torra på tvätten.

torra s.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. Törra = torka, torkning x Dorra
S.OV.
v. " .

de har vad en fackl' törra -
han va så dvelk, do han fick
hänga skjortan te törra.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tòra : torka

x dorra

s.o.v.

" bátten bröjas án raulóo, ta hárinjen
torde an bored má katten
de e en facki torra vi har hatt
nu, en ved enkt hur de kan
gan má kán.

den fann ta en bard tacc o'
torra an bored má.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tova - tobba.

* Torra v.

torr de om morgon, ingen
du hörer mej

Tor — Torr bag ör ad.
till en som skryter. Torr de
om morgon så ät skräppebita!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torra = Torka.

x Dorra v.

i Sån patron kan ha ber bli,
kan han ja torrt annan på
många gånga, då han va hung;
å ha husagarn Hanan.

s an ke
. an skona -
. ke an kongen, nån an har ordet
tor - han e inte torr hy örat
inn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra. torka

× torra 29 ö.

de får torra de ho hit forkle.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tōrra), -. Torka.

× Lorra v.:
Torr de om tvungen jord. den där
tåna kåka är. to den blev lorrt
om tvangen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tör. marsmånad

Tretje torsdan i Tör - då ska
en läppa de va dåjs tjus. Dom tjus

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōrra . torka (tr.)

tōrde

tōrt

× dorra v.

ja har torrt den hreten
i ämnen många gånga,
så han va hang.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

torra

v.

tårra -or tårrde tårrt

torka.

tårr de åmm mosen!

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torra, s

Fö = Föda

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårra s.

torran

'torkan'

3329: 2

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma, s.

× torres

i utt. te tårres

'tii tork'

"a' sin läggor en dåm te tårres"

3714:40-

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra s.

tårar

'tokar'

3971:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torra
s.

tòra, -an

torka.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra v.

tårde (pret.)

'torkade'

"den tårde aldri ut.."

4050:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" torra

tårts (sup)

'torkat'

"legged en fjortan da å tårts"

3975:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tona

tòna, tònde.

torka

dær èga i Gær, nær di
tonde mált ---

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra, s.

= farka

fara, -or

de e en farli fara.

det är en förföljig fors-

ka.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra tårde, tårt = torka / vertt / × torra 26

Tanga, Kärtånga, Torrläsa

B. Sn.

Anjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåra-n = torka (sulut) s.

× torra

Ranga Tarnåsa

B. Sv.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra
v.

tòrra , tòrde , tort

di tòrda jul

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inga.

torka, v

~~torkat~~

fårt

= torka

de har fårt bra i dag.
de har torkat bra i dag.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*torra v.

tårde (pret.)
'torkade'
"a sål tårde a jårara
plaånkorna ..!"

3921:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torra v.

tårts (sup.)

'torkats'

"ätes am träed hade tårts ad-

skels"

4473:5

(tårts)

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra v.

tårra

'torka'

"a sin skåtte de stau å tåra"

3714:10

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toma
v.

tò̲a -ac -a -ad

torka.

sa̲ tò̲a han sa me
fè̲gana

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torka ihop

förra ihop =
skrumpna

de har förreds ihop
det har torkat ihop (skrump-
nat.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× förbosa

fårbiosa, -n, -a, -na =
skalbaggé

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrbulle

Tärrbälle = Fystfläten

Sades bak rygg om person
vilken jämt var fåmäld
och ytterst allvarlig.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tore(e)duk

toreduq

'torkhanddukˈ

1182:13

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

te tores. Till torkning

"till torres

man hänger vi klämma ut te torres

i bolen.

bre ut tuttan te torres ju

grötningen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrkläde

tårkle, -ed pl. =, -en

schalett

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torrklår

tärkla, -ad,

n.

kläde, handduk

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrkläde

täkle

'kuvuddug, sjaletť'

3217 : 24

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"torklade"

torkled

'huvuddaken, klädet'

3217:3

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torkkläde s.n.

torkle

'huvuddukˊ

S 456 : 3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tørkle = kläde, duk

hals tørkle

hoe tørkle

hån tørkle

* lorrkläde

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tórkla = kläde, duk, att ha på bordet.
*dorr-kläde
tomme tórkla = nödduk.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* torkkläde s.

torkle

'kläde, tuvuddukr'

51 : 24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torkning + tone

låre, s

de hängde fe låres.
det hängde lin torkning.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ torrcklut

Tårrcklud = handduk

Åna

Åna? ha du mån tårre-
klud te mä – ja hadde
tänkt o hyolda opp me
itt lide gråmm!

Nr 8096 Billinge, Ons ö hd
Fablan Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tårres

i ull. te tårres

'tii tork tii

torkning'

"å hängor åpplöbed te tårres"

3976:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tärestänger
Tärestängor, = ora =
stänger som voro fästa över
ugnen på vilka man hängde
olika saker för torkning.
(se palstängor.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrk(e)handduk.

torrehandug

'Rörkshanduk (att

torka disk på)'

1182:13

Nr 4969 Rosarn, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tårhus- el. Dö torrhus, s.
vb förr.

tårhus

Säga el. i tårhuset.

Borgs

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Dörr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Blauvapen-ek = Blåvapen

Blauv = Blåvr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonklädde

tårkle - d - or =
huvudkläder

ja ska ta ett rent tårkle.
Jag skall taga på mig ett
rent kläde.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrklädе, s.

Tårkle

= huvuddуk

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tomkläde

Färklää = ~~färkläde~~ "
fel Svens.; bdyden "kvarnkläde".

De e itt bra töj i dittla färkläd – får mår de e skitt pau aina sian, o ja vårnar ed sau e de liådant pau annra si-an

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torkläde, s.

Tåkle- el. åkle-n =
duk, handduk:

Ta åkled på dä våda
ento ja som kvard.

Broup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torkkläde s. n.

torkle

'hwwdkläde'

51:25

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torlagd pa.

torlagt

'torlagt'

3329:1

Nr 4970 Bosarn, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrlase, s.

Torkträså

torrlase, -n, -a-na

hår e torrlåsan.
Hän är torkträdan.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torr(e)lase

torrelase

'torkhanduk'

1182:13

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrskaffens (-TV.)

tårrskaffens

'torrskaffning'

"du ha ju left på tårrskaf-
fens hela dan"

3214:3

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårskvätt : Torrskott.

att den har kommit kommer
från ~~vatten~~ torrskott - utan
att ha blivit framkallad av tårar

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårskodd pa.

tårskodd

"en kan ju knappt gau tår-
skodd..." #121:11

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förskodd, -a

förskodd

Känner du gau förskodd?
Kunde du gå förskodd.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrskämma, s.

Tårrsjämma = torrsta
på pinnar
Där e tårrsjämma
på pärärna.

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrskämmas, v.

Tö. Tärrsjäms = tarmsk-
nar.

Tärna tärrsjäms.

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrspricka s.

tårrespreckor (pl.)
'torrsprickor'

3925:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Bengtsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tarrevär = el. Vackert och
tarvväder
fort väder.

Nu e de bra färevär.

Borup

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårevädur - tårevädur [2] *torrevädur [x]

"de e alltid' tårevädur om tråna
så länge te bruten kan fara
åu Terne tro".

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torreväder

Tårrevär = torkvädder

Barra de blar tårrevär,
ska vi nack ha allt i
husa, engan mekéli.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor¹ : torr

tor²evär : torkväder, uppehållsväder.

vi fara hasen o. tära ny höet
nu de e torrevär.

*torrevåder

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrwäder

tö̀rwer

di vela hälst ha tö̀rwer

P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tårrevärad

'torrvädret'

--- tilla i östor ätte tårrevärad

1180 : 3

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tärrevär

"de e sönj att tärrevär ska
jöra skada" 1180:23

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder s.n.

tärrevär

"i maren faur ja all säen
å rok om de blev tärrevär"

3326:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helge Persson 1935-10-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrvåder

torrvår

1584: 5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

torrväred

'torrväret'

1538: 16

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

tårevär

"så blev de tårevär ..."

H121:18

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrväder

"lärrevär

"om de va lärrevär förstås"

3975:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòrevàr, - ad

torrväder

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårevädersdroppa s. fr.

tårevädersdroppa

"några få stänkar från
en wästan klar himmel"

1180 : 14

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Pe:sson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torr. Torrt = Torra bröder Dorrt
de va en dålig stuka, en fick
bruka väl en torrt för
en fann höja le må torra bröder
utan väl.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tårsdag : Torsdag.

Torsdag

När de blev en e enteg[illegible]o.
Veda, enter för en där blev Torsen
Torsdor i [illegible]gan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsda · torsdag

torsdag

I nån dån blir torsdagen i ugnen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torsdag. torsday

ja, de hängarna kan nog inte
igen för en där ber Tvan
Torsdag i regn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tórsta -an -or -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tårstas

i tårstas ätamnda

M. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torsdag

torsda-n-orna tónsta l.

de blir när här blir
Gul torsdon i en vega.
Det blir när här blir sju
torsdagar i en veka.
(Det säkryda när något
annes ej blir av)

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

torsdor

'torsdagar'

"... nu torsdor i en vecka"

1181:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

torsdår

'torsdagar'

971 : 3

Nr 4969 Bosarn, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

torsdan

'torsdagen'

"om torsdan"

(tôrsdàn)

968:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lørsda, -n, -or, -na lørdag

-t.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag

tå̄rsda

(tå̄rsta 2.)

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag s.

torsdor

'torsdagar'

H050:9

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdagskväll

tärstakvälln

tärstakvälln vr sar
andra hoans vär N. C.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x torsk skrovlej

torsk = barnsjukdom, då tungan täcks
belagd med hvita flenar.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torsk = Torsk, fisk. Torsk

Skämtord: Kan du inte skåda
flabben på de, din förbannade
torsk.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lördagsbarn

Torsdags barn - födda på en Torsdag,
voro lyckobarn men i ett
grad som Söndags barn.

Nr 363 Onsjö hd. M. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

tåsk

3714:53

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-48. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torsk

tosk, -en, -a, -na.

tt

vet du/ssva tosk?

tt

Vill du köpa torsk?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täck-ea på Täcka-na torsk.s.

Ska ni göra täck.

Brasp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk

fåsk, -en, -a, -na

han sålde fåsk.
han sålde torsk.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× toskel

tàskel, -en, tàskla, -na
(nu bögskaträ)

klappträ

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torskel

tàskel, -en ; tàskla, -na

klappträ (till tvätt)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåskaflab - skämsord. × torskeflabb

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk : torrt.

torrhängd klädesvara.

torrhängt fiskeri.

torrskinnad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torsmånad

Torsmaanad

'mars'

1535:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour

Tår = vanligen bränntarr

tår

Pau måsana loes de opp tår pau fårsåmmaren, får ad däm feck änte frysa i skårpan, dau blaj' den smöled

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor = torv.

torv

skära tor

skära av - med torv skaden avses

torvskaran.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/ Tor/. Tore

raa tor ..

kulla tor .

dorv

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tår -en

tåren va våud

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarv-

pl. tårar

d. kåsta åp tårar N.O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för 1 -en 2 -or, -orna: fars (sällsynt)

Rästånga

B. S-m.

Ovanjä

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv
s.

tår. -'an

et par fjöranas kóm ifra
kásbarja a skóla hæmta tár.

Stehag. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv
s.

tar, lar

Ö. Karaby.

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarv

tår

"så fange de ta upp tår där"

3975:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tour.

tur. Ler.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolv
s.

tolv. 1/2 n

1954. Gullaryd. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tår, i'n

de va brå tår dan

K. P.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torv

Tor, -n, -or, -na

Toren brinner bra.

Torven brinner bra.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tå - en - Tår tår torv, s.

Tjälmassa "Tå".

Brasp

Nr 494.

Helga Persson 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårv

fåv, -en, -ar, -na

stäng dären, vi fjäbor fåren.
stäng dören, vi köper torven.
(Ett talesätt när en person håller dören öppen när det är kallt.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tar, -m, -or, -orna

(i pl. torvor)

en tár (torva l. torvstycke)

klàpa, rìsa, Jàra, ràa, kvìla tár

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torva, s.

Tär-aa/Tär-na = Tärna

Kuora apo Tärnan. tär

Kuoppa apo Tärnan.

Brunn

tär = torr.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lårra

låra, -or, -ar, -na

Han grava åkp näna låror.
Han grävde upp några lårror.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårna

pl. tårar

de hade en tårapl
som de skar sönder
med tårar

R. K.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tovbör

tårbörar

) "rullebörar" för tov)

"de börorna de rölla tåren i

kallas för tårbörar" 3975:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvdyngа

tär döngan

'den våta torvmassan'

3975 : H

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torvel

Torvel = örfil

Ajta de paug, sau ad ja
änte, jär de ajn törvel, pau
dinna söde ören.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tovgrav

tor̲gra̲v, -n, -or, -orna

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvgubbe

torvgubbe: man, som man tingar torva åt; ävl. ägare av en torvmosse, av hvilken man köper en el. flera 'kuber' torvjord, i hjälp tar upptorvar — vanl.: en person, som själv ombesörjer torvens upptagning el. skötsel o. avgrävar den, då den är färdig

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Korhus. plats för torv. Korshus

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhus

tårhus ed

'torvhuset, torvboden'

(nu förvara bränntorv i) 3975:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvhus

tårhús, -ɔd; -hús, -ɔn

torvtak

4

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taurjour
s.

taujôu

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarvkulla

tarkdla pl. tarkdlar

jfr rada.

K. J. S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor kulle

tor kúla, -n; - kúla, -na

torvstack

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårmåsl, -n, -a-na = fårmosse

där e ein bra fårmåse.
där är en bra fårmosse.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårmosse

tårmåse

3975: 1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarm åse -n, -a, -ana = tarmmask

(hund)

B. S m.

Anrjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarmästare

tarmæstare – en

han e tarmæstare på mæsen

1957. Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åtomök

tårmoj

'ofack av tom'

3975: 4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjorrtjy = torvrök

dorvrök

Torrtjyan läggen te dö på halsen
o. bröstet.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvmula

tärasmåla . fl. -or

1954. 4635. Gullaryd. Vrigstad hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*torvsmöle s.n.

tårsmöle

'avfall av torv, torvsmulor'

3975:4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x torvsmöle

tårsmǿla, -d

torvsmulor

rèsla de finaste tårsmǿlad gråu a fjǿlna

de gràvaste

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonspade

tånspade

(anv. vid tonupptagning)

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarvspade

tarspäk

(användes till att skära tarv med)

F.U.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvspade

tårspae

"å de jore de må" en sarsjeld tårspae"

3975:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förvirnad = torv/vara × torvgrund (subst)

va de förvirnad va de te
o ha va ez tår i ön.

Råstånga

Anajö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förvåkande

Tor-äganed - henkörsel av torv.

se även torväganed i höjen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tas = tole.

* dos s.

de a rent ho tos, ¡tom den
kär de ad.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tors - tok.

*los

de gamm hs los nå aktsing.

S.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tos = Tok tos tos

Det jeck rent på tos.

Bruno

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tos

tɑ̄s

du va rɛ̄nt på tɑ̄s

N. 6.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tas

tås

da va mæstan på tås

A.A.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa

Tosa = skälmaktigt tun-
timmer

Tillmäle åt kvinna, som
var skämtsam och gärna
hade puts för sig.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåax . slipa

tåxel

x dosa

S.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926 20

tåsa : skoja . tokas

tåsa te vråjo

x tosa

v.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd

M.Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva = skoja; spela tosig × losa v.
hva tåva du hår o. tosar for.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåsta . skaja . *dosa sij

den tåsen hon tosa se so dan tå.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tosa

tòsa -an -or -orna

tosigt frntimmer.

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa v.

tosa -ar -a -ad

el. tosa se etc.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa, s.

Tosa = Teka tösa

Ja kan alle tell en tösa

Tosa.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosa v.

Tosa - r. - d. = skoja och
ställa till spektakel

Tosa ner så lagom.

Bruno

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Tosa~~ tosa, s

tosa, -n, -or, -na

vilken tosa.

vilken toka.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosa v.

tosa se

'finna på tokigheter'

"han hade på å tosa se hela kvällen"

3214:65

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1932 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tosafjoror s.pl.

tosafjoror

tokerier, galenskaper

3215: 13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosafolor

Tosafora, tosaforor = Gale-
skap

Vad de får tosafora!

Du har så många tosafora
får du.

Braaw

du har så många tosaforor får de.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosafora
s.

Tosaforår = galenskaper

Va e de får Tosaforår, du
har får de? - ~~e du äntle~~
~~kåtlit, ve tånga näskör~~ -
gj genuint!

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsafåra = klyva. x tosafora

nu kommer den där tosafora
ögon, som bränner här and
sida dans, så en kan bli
galen för nr

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåsafors, -n, -or. na = tosafora

Spektakel

Va e de får tosafarat

Brosp

№ 494 Helga Persson 1936 Amoj"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tosaföror

tösaföror = galenskaper

vad de för tösaföror?

Var är det för galenskaper.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fosaforer

fosafora-n,-or-na:
gallnatsåper, spektakel

vi e de på fosafor.²
vad är det för spektakel,²

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa : toka

1 ed

tvåsas . tkoja,

* tosas v.

där tedn ni o. tosas mä

tinan .

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" tosenacke s.

tosenacke

'rolighetsminister, skämtare'

"en har allti rolit när den tosenacken e ma" ... " 8215 : 14

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavsen' o skoj'. 'dosori

Nr 363 Onsjö hd

M.Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsed : tokig x doseri

e ska rent tåsed !

tåseri hon e de för tåseri ?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosere s. n.

tosere

'tokeri'

3214:66

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosad - Tokaj
en kan ble kant tosad av
o. kåra på dom.

x dosat

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäl- tolug

x dost

e den rent tjäl, tör den
de gaun an.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tósel : tolig

× loset

e du rent tossel, som kan den
aarie kongen gan tõo!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåred = Tobaj, galen

*loset

en dan kunt tåred, dom kan
kvigen gaa i kön.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåsed : ikke, dumt ~ losat

de va inte så tåsed

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tosat ax.

tosed

'stolig'

"han e ju runt tosed te å
kånna hitta fö"

32 H : 66
Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tosed, -a: Konstig. *tosig

Kon e rent tosed.

Bruno

Omi

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig, a.

~~Tosig~~

tòsed - a

dhu e tosed.
Du är tosig.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig

~~skällig~~

tosed

han e tosed.

Han är skällig.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig, a.

Tosed = Tokig tösed

En Tosed.

Bruce

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tosed = Tokeslig .tosig tosed

Va hon e tosed. Ho å

snacka.

Brasp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosig

tösed, =, -a

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsig

tåsed, -a, =
tåkig, åtellig

hon e ju tåsed
hon är ju tåkig (åtellig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

Tosing = gladlynt person.

Tillnämne åt mansperson
den där alltid hade något
roligt att komma med.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösing - ett lekskapsspel. dosing

spela tösing = uppträda som dåre
de e kent po tösinga sin, som han bär
se ad.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

tosing -en -a -ana

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tösing, s.
~~stolle~~

tösing-en, -a, -ar

De e en tösing.
Det är en stolle.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tosing

tosing -en, -a, -ma = fole, gal-
ning

Je e en tosing.
Det är en galning.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

tosinga

tokar, tosingar

(tösinga)²

371:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosing

Tosing = Rolning tösig

Spela ont Losing.

Bramp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tosingarod- eller Örkna-
skärs och spektakel

Du har så många tosinga-
rodar får de.

Bruup

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(Tösing)

× Tösingavis

po tösingavis, nasaltöjt

de tår gaun jo te rent po tösingavis.

de e po tösingavis, tom de tår se ad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsingavis.

åsingavis

de e jö rent på åsingavis o.
båra e sk på la Vind.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

po Löwingavis. dårahtjo* Lösingavis

de e jö rent po Löwingavis

som dn gamn ad'el.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ föingnodn

föingagnod - en, - or, - na =
galenskaper, spektakel

nu har han nån föingnod
för se igen. -
Nu har han nagot spektakel
för sig igen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosingavis

tösingavis

du (arbetet) skall gan pan

tösingavis (med våld). Js. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tossa s.

tássa -an -or -orna

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tofotte

tofote, -n, -a, -na = ullsotte

1.

spenn op tofoten

i pinn ullsotten.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Totått, -en, -a -na = tillbaka

× totatt

Lägg fotåtten i kören

Bonn

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Se som kunna vid en
lekstuga. (berättar när någon
är sällskaplig)
(Krog) se som kunna vid krogen.

Bragn

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täfflan. pl Täfla-n = tott = Tafle
(limtröe uttalet)

Ja ska sjunga åt Täflan.

Bruno

Nr 494.

Helga Persson 1929. maj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōū

tōū

'litōū ellr mdlōū'

362:7

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tat, -´m, -`a, -`ana

-lin-, -ullbott

-´ott

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Lotta

tôte : sträng i ett rep, t.ex. en fiskares
med fina trådar).

linet avskiljes i trådar, så
mycket som vindas om rocken.
täppe-
(hoden) vid 2 spinning.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolle: *Lodde

Kära Lotte - Så mycket kär, som
fåglar vid kyssarstunden finns
en gång.
Bland tolle - som längre i
klyftan för kyssning,
de två ett i bland Lotten.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

talla

pl. tåta

små blåor pflas i tåta

H. G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fatte

fate, -n, -a, -na

Jaen fate hør.

Jag en fatte lin.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

totte

pl. tòta

lintott

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tra

tra

körbana i snö

av spåda tonfjäls fram a

tebåga o trä sa dar he

trä

F. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traa

tråa

gåra kårbana i snö.

an ygrda tomtøgus fram

o tebåga o tråa sø dar

hc trå

P. P.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trabelera

trabelera, -r, -d =
treva eller kämna sig fram.

ja kan försöga å trabelera
me fram.
jag får treva mig fram.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trabelera v.

trabelera

'trava sig fram'

"kan du försöga å trabelera de hem?..." 3807:24

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trabla v.

trabla (prat.)
, trevade, Kände
sej jör

3807:24

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tran = trampad stig. *trad

po trån = på gång.

ja kan ente komma po tran igen.

ja skolle berätta en historia men ja kan ente komma på tran på'na

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tran = ej. spår.

Tråd

Tran kunna inte komma på
tran åtte råden.
ja skolle tala om en historia
som jag kunna inte komma
på tran rätta (= på tråden)

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trad

tra, -n

nauk av komar pa dan

o anla traen

när av kommer på ganla A.P.

påhållanden

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

tråa = göra (på lämplig) genom trampning
där fet farit o kommit fram
i ängen, för där är ett tråad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudin.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråa² = lösa spröty i tunn. * trada v.

där e ente tråad inn.

han e enta kommen på tram inn.
kommit i gång.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trada v.

trâ̊a : göra väg, trampa ner snö.

dâ̊n e trad po stein, dâ̊r
han nâ̊n gang fo̊r nâ̊l.

Rietz

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda : tramsa, skamsen. * trada S.

den gamla tråda

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träde : trams

trädeböjare

× trade

S.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädbockjan klamra, / Stadebyta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[2] träcke böjsa. [x] bradebyka

dän gamla träcke böjan, ett dan

kan dom nämna de so.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr[å]det : barnsky

x tradet

du ska vara så tråkad i Tradet i. Tus

so timas tröjetis Tomior.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tradig

trad, -a, trada -n = som

~~när en person~~ talar om en sak

flera gånger. tjatig

hon e så trad.

Hon är så tradig.

de e jäm sånn trada.

Det är en sådan trada.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tradig

tràded

tr@ded

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tradig

traded tr@ded

vredig i sina yttrande.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trag = grät

*tragg s.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragg

trag, n.

grål.

kl<u>ö</u>va tråg = öfverlägga.

omk. 1880.

Nr 32 Ask, Onsjö hd
Henrik Wranér

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragg s.

tragg, snåsor, bannor

1537:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråga -

*dragga v.

i om = upprepa

hon tragga sr om sker samma o
dessamma dan igenom.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trága (dapl.)

x tragga v.

de hjälper ente hor mukel en tragga
po dem människa, de e préci som
som o' klan vara po en gaas.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fraga, -r, -d = tillrätta-
visa mycket och ofta. tjata
Nu kan du ha fragad nok.
Nu kan det vara stopp av
tillrättavisning.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fragga, v.

Fragga
= tillrättavisa på ovänligt sätt.
Intransitivt. Begagnas om person.

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd
O. J. Olander 1885. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragga
v.

tràga

Småaàla.

Oinka. 1880-

Nr 32 Ask, Onsjö hd
Henrik Wranér

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragga, v.

Tragga-r = ängsbo

Tragga ute dagen.

Bonus

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fragga, -r, -d = fragga
kältar

hon fragga förjänt å faa Engel
bra näck.
Hon kältar alltid, för hon förjänar
ing bra nozj.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràg/a, -ar, -a, -ad

tragga

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragget adj.

tragged

'tragig'

"hon e så tragged så där

e ingen människja som bler

där"

3214:70

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tragget
a.

Tragged = omsägande

Hörr du, Ana – du bårjar
blai letta tragged au
de, pau gamle da!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tragg(e)kål s. n.

traggekål

'person som traggar'

3214:68

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tragg(e)håsa s.

traggehåsan

" traggebyttan "

" den traggehåsan e alla tje

ae ... "

321 kt : 70

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trygged, -a = Snäll, tillgiven

Hon e så trygged
så en kan ente nä lär.

Bonus

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trakt

Trajt = trakt - ortsområde

Trajten dar ja nöjste opp
va ~~snajed~~ meed backed o stajned,
o va olad barra plättavis
mällam ajnefäladorna.

Nr 8096 Billinge Orsjö hd

Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trakt
s.

i sms. kùlatráktan

i kùlatráktan

Ö. Karaby.

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träjt = trakt

dräkt

den mannen e ute fran
dinne träjten.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröjta, -r, -d fraktа

han har fröjtad ätta de länge.
Han har traktat efter det länge.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trakta
v.

Trajta = längta något

Ja bara trajtar ätte ad
de snart va ti o vaura-
— vintaren ha vaed lång
o kåll — snyen börjar i maj så,

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktering = förhållandet. draktering

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

draketör

traktör, körare, även den som vid
bränna sköt för traktionen

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktör

traktör -en

gillesvärd,vicevärd å gillen.

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktär

traktör

han var tålesman a traktör

på gille

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traktör

traktör -an

gillesvård, vicevård vid kalas

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trall

Trall - en =
melódi

Den går mä samma Trall.
Den går med samma melodi.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träla, dressin, truck. bralla

s.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tralla v.

tralla (pres.)

'tralla'

"nor sommadai sjonga å tralla"

Nr 4949 Ask, Onsjö hd 862:11

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

- a.

fralla, -r, -d = fralla v.

~~sjönga~~ sjunga

hon fralla alltid.
hon frallar (sjöng) alltid.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa s.

trå̀mmpa -an -or -orna

tr̀ò̀mpa ete.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa

v.

tràmpa -ar -a -ad

di hade trampad i hôba en jordbâna.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampbaud s.u.

trampebånnen (best.pl.)

'trampbanden'

(i västsv.)

3860:2:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1932-12-1

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams s.

tramsen

'tramsbykan'

"den tramsen kan en inte räkna så alle"

32/4: #2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams s.n.

tramsed, 'tramset'

"de tramsed e ente vårt
å macka om"

321 ht : 21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trams s.n.

trams

'sludder'

51:25

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Transa s.

transan

" transan, slansan

"den transan vell ja ente

ha lav ma" " 3214:42

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1931-10

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsa v.

tramsad (sup.)

'tramsat'

"di har staud där länge å tramsad"

32/1 st: 33

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1933-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsa

tràms/a, -ar, -a, -ad

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsebyea

Tramseböjsa = fåfängd person

Tillmäle åt person som
ologiskt, bara pratar på,
utan eftertanke.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

[Fabian Wendel 1964]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränse bojda : [illegible] [illegible]

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsbyka s.

tramseböjsa

32 1 H: H 1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränsekaga . som prästen stryker tränsad .

× tramsekaka

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

transeri s.n.

transeri

' trans '

3214:41

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsehåsa s.

tramsehåsa

'tramsbyta'

3214:42

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tramset

tràmsad, neutr. =

tramig

Nr 4104 Stehag, Onsjö hd

I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsig

tràmmsed

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramsröv s.

tramsröv

'tramsbyta'

3214:41

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tran

Tran =
använder vid belysning jämte talg-
ljusen. – en lampa med tran
a vege, kallas i en cylinder, som
hängdes på en spik i taket
under tröskningen.

tränad = tranig smak hos mjölk.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tran

tråm

de döpte bösten i tråm

n pänejarmed o bösta skóna

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tran

tran

(till lampor)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranbär

tranbär

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråud = tranj. × tranet

vikgåsen kan nog ebo, men
di kanunger å tranda.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränd = tränst.

Tranet

Visst kan en också tänga fört.
Mätte sj. skämdes, för ärter stman-
ger de av tränd.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlompa - tranlampa. dranlampa

tråmet -

vittgåsa lyd [illegible] av

tramet.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tranlåmmpa

tranlóompa

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tranlåmpa, -n; låmpor, -na

K.

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tränlömpa, — -an

7 E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranlampa

tränlämpa

de spänt ve tränlämpa

L. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traalampa

traalámpa, -an -or -orna.

Nr 4194: Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

transmörja

tränsmärde

di tränsmärde skörna

T.T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trap. Trappa

6.f. Träpen

trilla

Trappen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp

trappen, trappan

1182: 80

Nr 4969 Rosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp(a)

trap. -an. -or. -orna

han bår på tredje våningen,
men ja kan ente gå ad
hesas trappor.

(om ett hus i bslöv).

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
L. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp(a)

trapp ´en ˋor ˋorna

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa

sg. trapp, -en.

pl. trappor, -na

så va den höja trappor

/sms.:

prästa trägårdstrappan.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd.

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa, s.

Trapp, ~~dus~~

trapp-ar, -or, -na

trappa

de e den trappen.

det är den trappan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp

trapp, -en, -ar, -na

= trappa

"där e ein hög trapp."

"där är en hög trappa."

Å 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp(a)

trappen, trappan,

"han damp när fran trappen"

3807:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa, s.

Trappo - ensk Trappen - ma-

Trappan

Ble på Trappen.

Borup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappa

trap, -ar m

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapposten

trapostén, – n

trappa

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traska -

Araska

här gaur dr o traskar o här
försöt o komma fram, för
de gaur ente så fort.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traska, s.

Traska = En som går
mycket med.

Är en rackt traska.

Bruno

Nr 494.

Omsk

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traska, v.

Traskan au = Traskan

När e de mår?

Tjo de traskan au!

Bruus

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traska

traska -n, -or, -na =
en person som ej kommer på-
gon väg i arbetet.

A 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traska, v.

Traskap

fraska, -r, -d = går, gick.

Längd!

han fraska se hem.

han gick hem.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trashare

trapshare, -n,
snaps, -en

Längd 4.

skap du ha en liten traps-
kare?
Vill du ha en liten snaps?

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trasket

trasked

= sjuklig

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× traskig, a.

Trasked

trasked, -a

Långd ↳

icke mycket med

han börjar bli så trasked.

Han börjar bli gammal och

dålig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trakked = Åkin traskig, a.

Han bäjne lite bra trakked.

Broaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trackig

tracked, -a =
när en person börjar att gå tum-
ma arbeta såsom för på grund
av tilltagande ålder

Va hon börjar bli gammal å
tracked.
Vad hon börjar bli gammal
och trackig.

1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trassig

tråsled

va tråsled

ha ont i halsen

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trasdocka . klutdocka . * trasdocka

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träta . dratta, tritta

tratta mot
på åtta

x dratta
v.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trâla = trippa, trakta an, i väg.

Arabla

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Grabba

tráta = slå en vätska på kärl genom tratt

" i ke (brännv o. s. v.

" i mjöl: han gav dåt ork

tratar i fall to mera höjren

i potäte, so han förtjänte

o fan en vagad höja.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråta i = inbilla bralka i

han vell tråta i sej, att
han e så rik.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trat,

trāta i sö. - lupa.

x dralla i sig
2.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta

tråta, -ar, -a

di tråta i en ane en hé

A. A.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tratta, v.

pres.

fratar = som barn, som börjar gå = trava

han fratar omkring på golvet.

Hon börjar gå omkring på golvet.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tratta v.

tratta

'traska'

"nu bäjar hon så nätt å tratta åsta ..."

3807: 39

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helge Bergen 1937 43

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[x] Trattepelle

[2] tråtepelle = en hare, som går med
hoppande. Korta steg.
mest om barn.
du lika tråtepelle

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trava)

Jo travan = i fart.

När en bara har kommit fäkta
jo travan mäd, do gaunde bra
han re to dära jo en liten trav.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trav = trav

nu har han kommit räcka
så traven = i full gång.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träm.

Grav

sten. - ja skolle först opp en tråkig
i katekesen om transsubstantiationen,
men ja kunne inte komma
på träm -

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trav

trav.

han re i trav.

Han red i trav.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Srav

Sra,-en =
i gång

hjälpen på Sraen.
Hjälp honom på Sraven (i gång).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava
v.

trå̀va -ar -a -ad,
p.p. -anas

han kom trå̀vanas ine
vå̀rdapóstan.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava
v.

tr̲ȧva -ar -a -ad

tr̲ȧva omkr̲ing

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trava

tråva -a -ad

di faun forsöga a tråva se fram.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Trävakunda

Trävakonta = en lekstak, bestående
av konstigt skurna träbitar,
som skola sättas ihop, av

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trågvare

tråvare : häst, som travar bra.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråvare

fråvare - n, - a, - na =
bra hus

tràvara

de e ein bra fråvare.
Det är en bra fråvara / förvaring /.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trave

Trave: tjuga st. lärolärmar som tältas
ihop i trave; flera tolvor
tvenar jämte enkelartiklar
tillsammans = bildar en hop,
en trave långhalm utgjordes
också av 20 kärvar.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tränte, = lw
20 maker
dær e tvæ trävra
2 vær hör

A. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

trave -en -a -ana

= 20 x neger. jfr nek

tråve

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

träfter, = en
20 meter
en häpa av träfter
då va trä

K. F.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråve -en -a -ana

sådes-trave, -skyl.

vi tásk en nia tråva om dån.

1946 4194 Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

tråve, –n; tråva, –na

sädstacke (20 kärvar i varje)

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trav

tråka, -n, -pl. tråka
20st.
en hade fira tråka
bön i böntan E.J.S.
(då man band säd hade man fyra
band med sej ut på fältet).

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

träsa, -n, pl. träva

20 meter

di sate tre träva f. B.

vær hö

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave

trave

'= Tuga Rävar'

(trâva)

3329:2

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1928 E

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trave

trave = sädesskyl.

En trave e fyge negor.

En trove har fjugo kärvar

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kraor

kraor - n, - a, - na =
en sädeskyl med 10 par kär-
var.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trave
s.

Trave = vanl. 20 st nekar
pl. trava.

Vi ha nu satt opp truen, o
dar blai "ja gånn" frättetitnau
trava!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x travla v.

travla (prat.)

'travade'

"han travla ätte regelan"

3807:24

Nr 5243 Eillinge, Orsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trawis

trąwaŋ̣s

daŋ̣ va saŋ̣ ǿp a

trąwaŋ̣s

L. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loc

te o saj ma traj kana

10637:1

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ire, r.

Sau blaj disse traj liasom
ajn liden kommitte

10637:1

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ire

Ja skaul pau jarr alle traj

10637:4

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryg - tre

-dre

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tri : tre.

dre

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre –

tre

" alla jon tiny a tre ".

de har räjnat.? Tron da, nä
ska få se, de blir räjn den
tredje må.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

r.

tre

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tr&lafira

tre å fyra

en tr&lafira fæm ålna

N. 6.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

r.

tre

tre' sòsken

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre

dær e tré mil te Løz.

(Jurnavöt)

B.linge, Onsjö hd.

Nr 972.

I. Iagers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

tre

te vänt i ac tre mäjlsa

N. G.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

n.

tre

tre tusen tonelän

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

traj. - dje

1.

vad heter tredje ?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

råka.

tre */

den va tré dräja Vårlinge

ét tú tré, izan já vesta áw -ad

*/ trej upp. i bmarsk. ---

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre
1.

trœj

denna form uppt. i Omnaïd

trœj' áue , tre ai .

m. f. 1866.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre rätan

trai

"pau nommor trai."

(trai)

4475 : 8

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Mäna Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre räkn.

trai

"trai omgånga"

(trai?)

4475:2

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre
r.

tre, r.

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fra

try.

mycket gammalt nu bortlagt ut-

~~tryck~~ -tal

frai.

används endast av äldre person.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre

trɑɪ̯ [trɑɪ̯, trɑɪ̯, tre]

ɛt pɑr trɑɪ̯ dɑ́

K, 13

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkäppar: Tre i fyra. tre-eller-fyra

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Treälskelse = Lakritö × Drakelse

ent.- upplag.

Nr 363 ~~Onsjö~~ hd. → Karis hd.

M.Rosén 1926-30.

(VR)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träalnakär = kant, Balmen kog

Grealnakarl

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trealngrop

tré-ål-na grå-b, - n; - grå-bor, - na
det bredaste slaget grop

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvådalen

Fräidalor = 50 öring (49 öre)

Vi betala äntemmengar än
ain fräidalor o föan, fe vaura
påreplåckare – de töcka vi
ad di kåmma va våra!

Nr 8096 Billinge, Ons ö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den tréje : tredje. tredjing

tréding : 1/3 mantal.

den tredje i ordningen (= ordinal
"tredje fyr")

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trælefìra, 3 à 4.

en trælefìra hús

trælefìra kåor.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra, r. * ~~trettefyra~~ råtan.

trettefyra

, tre eller fyra ,

3862:11

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

tvåtefiìra, 3, à 4.

en tvåtefiìra stø̀kan hûs.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trælefira

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" eller
" trelle fyra råken.

trelle fira

' tre eller fyra '

" en trelle fira stöcken .. "

H051 : 8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trällefina trelefina

3 à 4.

Nr 3460 Stehag, Onsjö hd

Alma Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trollefira: Högra tre el. fyra

där ra en trollefira
stöcken.

Draxo

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälefira = tre eller fyra. (Sdr)

Stark.

B. S m.

Anrjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trecellfyra

råtan.

trellefira

"en trellefira ugor ..."

1535:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre eller fyra

trällefira

tre a fyra, 4 á 4.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

tre visemän

tre visemän

stjärnbild, men vilken?

1534:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trèdje, f. och n. -a

de trèdja hùsed

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trege = tredje

tredje

ja fekk ann den trege, men
ja mugo ente mannaden.

den fjdre
" sjuene
" åttene
niene o.s.v.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trêje : tredje

tredje

"trege tresdan i tor, då skall en eda
snåtan i ett.f. morkorsmad - o. do
ska en lämna ke i dåjo tjuo.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre –

dredje

" alla gon ting e tre ".

trẽje - tredje

här ha vad tvan tingan i dag,
si ska fan de, här kommer
den trẽje.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926.30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trēje : trejde

dredje

de e nn po trejedån, ja
har fatt hinn tjug.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trège (!)

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trèga

de kómor varán, var trèga
màunad.

Nr 4104 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje

trædja, trèja, trèdja, trédja

vær trædja dái
den trèdja tjósn
de trèdja bénsd

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den trege, den tredje tredjedag

tregarla jul.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredjedel

trègendèl

363 Reslöv, Onsjö hd

M. R.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tregendel - 1/3
tregendel "

Lredjedel

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tredje Kalvare

tredje Kalvare

'Ko som Kalvat för tredje gången'

3862:7

"de e ju ain tredje Kalvare så dan e i sitt allra bästa"

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefärgad på

trefärjad

"en stor trefärjad kantkaū

3959:19

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefoting

treſṓt̲ing, – m

trebent stol

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefötting

trefödding -en -a -ana trefödəŋ

trefot (av järn) för placering av kokkärl å öppen eldstad.

2.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Eeberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre fölling

tréftúg, ---m

trefot

en tréftúg au járn

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefótting I

trefótr, -en, pl. -a

trefot, trekantigt järnstativ för placering av kokkärl å öppen skorsten.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
] Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trefötting II

trefó̲t̲r̲g̲

som har tre fötter:

sa skré̲g̲ hon: „enfó̲t̲r̲g̲, tvafó̲t̲r̲g̲,
trefó̲t̲r̲g̲, sprí̲g̲ brå̲.“

(en trollhistoria)

Gyas ord hit pysslingarna.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

] Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefåtting ~~trefoting, s.~~ ~~Trefot~~

trefåtlig-en, -a, -a = fre-
bent stål utan tryggaköd.

Ked på trefåtingen.
Sitt på trefoten.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre fötting ~~fref~~ ~~trefoting, s.~~

~~fref~~ fretfötling, -en, = en treben
stomatarertol.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfsätting

träfsätting, -en, -ar, -na:
en slags träbent stol utan
ryggstöd som användes av vissa
hantverkare. t. ex. skomakare, sa-
delmakare, vid arbetets utförande

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefötting, s.

trefötting

= trebent stol

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trefóting
s.

Fraifödingⁿ = fyrbent stol

Äjta de när du sedor pau
fraifödingen, får dän jüppar
sau lätt övorämna pau sina
frai bain!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trefyrenkilens –

* bregrenaljus

ett par talgkljus med tre
grenar stöpta mennesse.
för att lysa på bordet tredje-
dags aften

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frajkant, en, -ing frekant

de va ein frajkant.
det var en frekant.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekant s.

traiKantor

'trekanter' 447 S. 11

"fira traiKantor säm gek
ihob mä" spessana ve träed"

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekånting = triangel. trekanding

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekantig.

trekanted, -a

en trekanted hatt.

en trekantig hatt.

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekantig

trekántig, -an

trekantigt föremål eller yta.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trekanting

trekántad, =; - a

en trekántad garnsjödug

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̊ekant = trekantig spel. * 3rekort

trekört o. böla = knack.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trelleborgska s.

trälleborgska

'trelleborgsdialekt'

3214:23

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*trollaborgsdyska

trollaborgsdialekten – trollaborgsdialekten.

det språk, som talades på
landsbygden.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälleborgs tyska.

*Trelleborgstyska

Jo Tomten låte talar så —

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trelleborgstyska

Trälleborgstyska

'dialekten i Trelleborg o.

trakten därom kring'

3214: 23

Exc.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

k bremarkskar

Trämarka kärr : som ej duger mycket
till arbete.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x. tremarkskarl

tré-mär-ka kär

man, som försvurit sig, begått
mened

(tillmälet gav för inte så länge sedan upphov till
ett äreskränkningsmål i Klevsjö)

Vi

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.
Viktor Welander 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tren

tr̲e̲n sing och pl.
stig

han gick n̲ä̲ra tre̲n e̲n da̲g

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~trin, s.~~

× fren

fren,
fjät, stej = 1 fren = 2 stej

de e 20 fren.
det är 20 stej.

↓
Hänga

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tren

train, -et, -en:
"
steg

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tren

tren -ed pl. =, -en

steg,spår.

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tren s.n.

train

'steg'

"de va faselet va du tar långa train"

3807:32

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trena v.

traina au

'staga av'

(måta av genom stegning)

3807:34

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trena, -r, -d × trena, v. I ~~trina v.~~
steja, -~~r~~, -t

har du trenad ofta?
Har du stegat ar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trena v.

trena

'taga långa steg'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träna, -r, -d = [x] trena [v]

~~mäta~~ mäta [a] sig eller ett föremål genom att stega av avståndet.

du får träna [tt] att hålla längden
lika så.

[x] du får trena (stega) av hur långt
det skall vara.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trepallad fa.

trepallad

'fa med (endast) tre.

spenar

3861 : 38

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trepattad - a = Trespend
En ko som inte mjölkar
med mera än tre spenar.

Den koen e ju trepattad.

Borup

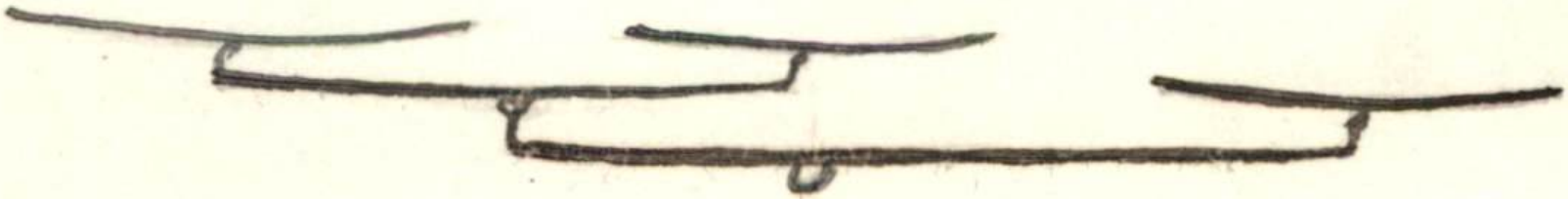
№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trespänningshammel

trespännings hamel

(används till tre hästar)



№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettio

trätti, 30.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettio

tréti

de e ǿvon tréti áun sin

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettiotvå - skänksamt för 41, * trettioelva
på fullan aun d. tjugotvåjanuari

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettistvå

trætitvåu, 32

trætitvåu åur

mina gåe vænor di la ihåba
te me, sa ja fek trætitvåu
krånor.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trettan = Tretton

Arethon

det var en allmän föreställning
om trettonåriga ödesdigra tal,
o många äldre personer kunde
i sin ungdom ej tänka
att säga Rej vid en bord, utan
först sade Tett.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettan

trätan

en tål trätan

tolv à trettan

N. O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton räkn.

"trättan

"en tål trättan Pala"

3959:21

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trēttan

trætan

kan kaŋ i trætan dɑ̀ʒ

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tretton

kvarn.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Treffan = 13 tretton
tretan

Braup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

trättan,13

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätton rätt.

"trättan

"tål o trättan, aska

by"

(trätan)

4473:5

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtan = trettan (räkna o.)

B. Sv.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråttan, tråttne tretton

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätan = trettan /räkn. o./ tretton

Kåstånga

Onsjö

№ 350. B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettenaftan = trettondagsafton.

det var julaftan, då den ene
efter den andre skulle gå in
hos sin, att någon gitterske med
accumulator: kom i ann fann
vi jo ingen trettenattan;
hvafor de? - nå vi har hatten.
de e trettenattan som en vagn
grind o. gir kråkan - men
en gir dom ente grind.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonafton. trettondagsafton

*trettonafton

"trettenatten ska alla grytor
fullas nå grötd.

(De e trettenatten, som en kogar grötd
e. gia kråkorn).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trättonätton trettonaftton

di jrek julapöge trättonätton
de gingo julepåke trettenaftton.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trettonblandning

trèt̲anblæ̲nɛŋ – en

skämtsamt för dæ̀k̲ablæ̲nɛŋ

på skö̀j si̲on di "trèt̲anblæ̲nɛŋ"

A.P.

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettondedagen

trettonedagen

1555: 15

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonde, s.

Tretton - Trettondedag

de n n tretton. trätten

Bramp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettonde råken.

tretten

(trätten)

1181:18

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretonde knuda

tretiene knuda

'Kōld knäpp on benj fimts-
dagen' (13 januari)

1181:17

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trettondagsafton
Trettondagsafton.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träfnattan = Trettondagsafton

Bosarp

Onsj. "

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Treftondedagen

Treftenedalen.

De va treftenedalen,
det var treftondedagen.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trettonkvartersskaft

tretåns-kvartérs-tor = en klack, som är
1/3 kvarter lång.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevåningshus

trévaunezshús -et,
pl. =, -en

(på tal om bebyggelsen i Oslo)

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tie väggarum

tévægarùm, n.

= tévægarùmshús

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre väggarumshus

tréväggarumshus

hus bestående av tre väggarum

se d.o.

han låg i ett tréväggarumshus.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treåring

tréåuring, - en

3-åug häst

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

treårstjur

treårstjyr

'treårstjur'

8862:5

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

triangel

tr2ógl, – en

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tréla . falla . Lilla

" ikkél v.

" nér -

i morgn to timan vell

Per o: kjarkä an gråhe ettorlen,

for de' ska de kjusas för trappe

gången for dom.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

spåla -
. tråle - sed trissa.

trilla
s.

Nr 363 Onsjö hd

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla. s.

trilja. Trissa, en rundelaren skiva av trä, som man kastar med handen mot marken, i det man håller handen under skivan, mot tändaren har en stake, varmed han hejdar den. 9 st. kallas den tills den får så även påsar el. förlorar motspelarens mål — kallas också spel trilla el. slå trilla.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla (ob.)

trìla, -n; trìlor, -na

trissa

spèla trìle

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trilla, -i an, -i arna

en skarp vid träd i trilar

te plöj

A. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla v.

trilla nör

'rulla ner'

"å lar ärtorna trilla nör e ett

par ---"

3714:28

Ur 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Jalas Persson 1936 48, Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla v.

trillad (sup.)
'fallit'
Rosen hade trillad i groben
å brödet halsen" 3959:27.

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla
v.

trìla -ar -a -ad,

p.p. -ad. pl. -ade, ramla.

di' har motad stötat dom; äla
hade di' vad trìlade.

s: väggarna

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla v.

trilla (prat.)
'föllo'
"trilla nör" = 'föllo ner'

H475: 2

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Mån: Olsson 1933 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla (66:)

tril/a, -ar, -a, -ad

1) falla

2) rulla

3) uppfordra l. nedhissa med midspel

trila åp vänsd 2 fjèba bràna

dhe trilar au!

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trilla v.

bråla, -r, -d.
rulla, -r, -t, -dr

Trillar dåu bala?
Rullar du bullar?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trilla v.

trilla - r - d

falla ~~fatter, fattet, föll, fötts~~

han trilla da lang han va.

Kon föll så lång han var.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trilla, v.
~~trilla fa~~.

trillad,
"fallen"
"sin glöm e trillad i
brunnen"

971:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla

trilla, -r, -d =
falla, ramla.

Hon trilla så långt hon va.
Hon föll så långt hon var.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillingar = tvillingar, * trillebår

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilling

tillinga (pl.)

'tillingar'

1538:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tilling s.

tillinga (pl.)

'tillingar'

"Jaurad fock tillinga a de
va sånna stora gamna lämm
alla tre ..." 3861:42

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trillepölsa

trillepölsa, -n, -or, -na =
rullkorv

ja ska koga en trillepölsa.
Jag skall koka en rullkorv.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trillvagn

trilla vögn, – n

Leksakovagn

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilsk

trilsk - a - t - s - an =
svår att uppfostra, trotsig

o

de e ein trilskeunge.
det är en trilsk unge.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trilskas
trilskas = tredskas

trilskas du?
Trēdskas du.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tren : steg.

*drin

den som har långa ben tar långa
tren.
tréna . mäta upp jorden med trenstegs-
kan den trena över den gropen?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tren : stig

tränа. : stega, mäta avstånd med stig. × drin S.

tvan långa tren : 3 alnar.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tree - ed - en = fjät, steg

Du får så många tree.

Brap

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x frin, s

frin

= steglängd

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tréna = gå med stora steg. × dvina v.

han trena över stäket.

samma bet. som skeja: uppmuntra
el. jordbruka med att trena fram
man såsnade då Lin trena el.
steg till en famn o. tre alnar.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Trina 26

Trena - r - d = Trampa

Även ärstegar

kan trena åsyo förbiden.

Han trena fel a vecka

bened.

Bonde

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trina, v.

trina

māta ut en sträcka

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trina
v.

Trina = stega på

Har e letta laint o gau, opp
te dän anaste fåladen – sau
de bärra te o trina pau, sau
henga ni did i go ti!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränd
a.

trez

i: treya lèka

Nr 8566 Hallaröd Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teind
a.

trez

i trezja tjá (Billinge
m 2)

Nr 10675 Billinge Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind
a.

Treng = Trind – rund

Kruaren H-g va treng o
rånn om bäffelen, mån
stacked te vöjsten.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

triz: Trind, Rund. Grind

de e brömuli, vi jören vun en trind

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trinj = trind, rund.

- di sir, at gjorn e trinj, ja
fortain, at hon e flat. o
å han hon akti vår

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trigt = runt.

Lind

trugt som dolen, dörrtrumjuren
tre ben o. en rumpa – stumjärn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind.

Trinj: rund, om bevarade framstammar
som e ock bra Trinj, de kom
har vrie enti kant igen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung. trind trind

tron e do tung om kväkkam.

" magen

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

trong, -a, -t =
rund

den e ju trong.
Den är ju trind.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

Tiinn = Trind tre

Han va rend tiinn.

Bosatt

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bosarps sn., Onsjö hd., Malmöhus län

Erik W. Bergenrud 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind adj.

treng

"den e så treng å gram"

3862:26

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind
adj.

trɛŋ

Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trind

tréŋər

hɯ stɔ̄r tréŋər maʃín

P. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trend

trenʃ, – t, – `a

rund

en tréŋa bà:a i bá:m
en lì:den tréŋa en sà:tan

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trögtajd : rundat ansikte trindtajd

som e. to trögtajden i ansiktet,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tringskale = dumbom. *trindskalle

(trindskale).

" trindskallen e ri allihopa.

- o ja må!

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trindno"

Trenzny, - en

de e trenzny her kamor.

det är 1 "trindno" här kommer,

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trintaroliy

trintaroli =
korpulent kvinna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trippe, trappe, trulle

trip, trap, trul = om tre pers. av olika storlek o. s.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trippa - r, - d:
trippa
säga små steg när man går.

hon trippar så naur hon gaur.
Hon „trippar (säger så korta steg)
när hon går."

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. tirolej

adj.?

tirole

' skojare, skämtare '

" de e en tirole "

3218:17

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1933-48

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trispas v. dep.

trispas

, trassla upp sig '

(om tyg)

" de trispas så lätt öpp "

3217:9

4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trispet adj.

trisped
'upptrasslad'
"de va trisped i hala Rån-
lan" (trolig.: Råntan)? 3217:10

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa -

Trissa S.

att skaft med trissa i ändan,
varmed man gör inskärningar
i kvistiga bräd.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trisa

trisa v.

i op: höja, driva upp

ja trisa opp hvind po måren

nå en tia

di hon trissad opp me i skatten

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. trissa 2

trissa v.

1 op - höja priset på vpt.

Han trissa opp kosen te 2 kron
riksdalen för me på aktionen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. trissa : /

v. trissa op. - höja priset

trissa v.

ja skulle handlat en leo, men di trissa opp priset ho'na, så ja dro me tel aga.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. trissa :/ triosa

" opp : höja

di trissa opp Kristi på tre-
mand, do ja vara me ente
te o. könak.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråssa.

- op = höja (tvär.)

Lrissa v.

han han trissa opp priset
för me.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa ap - höja priset för. Trissa v.

den dåre Jensa Drommelen,
han Trissa opp ne to ho akkorn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilla

trìsa pl. -or .

spec. om en detalj å vävstol.

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsa

träsa -an -or -orna

spec. om dylika å västra

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa (fl.)

trìssa, -n; trìssor, -na

t. ex. på spinnrocke, vävstol

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trissa (vb.)

tris/a, -ar, -a, -ad

dra till sig tömmen som löper genom en krok i åldret

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumfbåge s.

trom-bue

'trumfbåga'

"kasåm ain trom-bue de Rallar"

447 : 3

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Eko

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas osv.

trivs (pres.)
, tri . ,
trivas

"å trivs å mau väl"

362:22

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivas v. sp.

trivs

"där mälle en väll Känna trivs"

3215:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frivs=
frodas

frivs

han frivs av ra han ehr.
Han frodas av vad han äter.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivskiten

trivsbit, -en, -ar, -na =
den sista brödbiten man äter vid
en måltid. Därför får man ej lämna
rester, ty den anses föra trivsel
med sig.

du ska ej äta upp trivsbiten.
Du skall äta upp trivsbiten.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivsbit

trivsbiden

'trivselbiten'

"ed åpp trivsbiden!"

971:16

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trivsbit

trivs bröden = trivs bitar, sista biten av brödet,
som alltid bör ätas upp, om man
vill trivas av maten; den kallas
även maxbiten, då bröpta knapt
antages dock likasom koncentrerad,
liksom förk. var med sista ordet.
trivsen på tåren

Nr 363 Onsjö hd. Rietz.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

6.f.

Trivsbiten

Trivsbiden. = Sista bröd-
biten vid måltiden. Den som
ej åt upp den trodde man ej
kunde trivas.

Ed op trivsbiden!
Åt upp trivsbiten.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro, v.

vi tror de pau dima or

10637:5

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

sup. trott

e de inte de ja ha trott länge,
han e inte klog.

A. L F. s. 83

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tro v.

tro - jägare enter.
agerhönsen tror enter - de hörn
dej ej etter.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tro = om rapphöns, som ständigt
flyga upp - de tro inte.

x tro v.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~mäntro~~

v.

trɛ̀w -

trɛ̀wdé - èn da tant ?

mɑ̀ntrɛ̀wdɛ -

mɑ̀ntɛ́wdé

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

trav –

där e vett ingen, dom tror på'n.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ska tro . man tror. tro 13.

v.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

tro de, månne.

månn tro de!

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

tro² på = lita på

en kan inte tro på, för

man ljuger alltid

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevåndi : pålitlig. x tro det

trevdé : är det sant ?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

v.

inf. tro

dan va nästan ingen väj;
va tro när di dö fick en
ligfjista på!

se II

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro II

va tro' = än mera,

beättaren omtalar en välig väg,
där man skulle bära en bår ≠ med
likkista till kyrkan.

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
s.

tro

svæn i sin gotrøanhéd
kan tø trø' ve -ad
s: satte tro till det.

Nr 4898. Bosarp, Onsjö hd
1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

v.

tro. tror, tròde, trot

sòma tròde pa spøge

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

pres.

de tröa ja e väckeli sänng

(näml. det som sägas om frimurarna)

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro

tro

ja dé vél ja väl tro

ja det kan jag väl tro. P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

tro

"du sta tro"

362 : 1

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

tror (pres.)

'tror'

(tror)

362:1

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

trodde (prät.)

'trodde'

(tròde)

362:13

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

trott (sup)

'trott'

862:3

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro v.

troll se (sup.)

'vågat sig'

362:13

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
s.

tro. -en

den kristna tron.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro s.

tron 'tron'

"ja tänkor de va mäst tron
som jored" HOSV:5

(tron)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro
v.

tr̲ɔ̲. tr̲ɔ̀d̲e, tr̲ɔt̲

di tr̲ɔ̲r b̲ɔ̀ra de e sk̲ø̲j', men
nɛ̲́ minsán̲ e d̲e í̲. K.B.

du kan tr̲ɔ̲́ nɛ̲́ = nej' du kan du tro.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teo till

trø tē, trödə, trøt

meisstånka

dær va en i stehå som di
trødə tē -ed.

K. B.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröke : lat. *broak

den Pangen e so tröke, so han
kommer ingen väj i skolan

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trok. Lat. *drok

de va den trogaste häst ja
har nyt åtit.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trok = lat.

'drock

dem kragen e så trok, så jä
fann en kragge an etter

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trock

träck. or. a, = t =

en häst som är trög till att
dra.

de äged e träkt på en fam ed
knappt au fläcken.
den hästen är på tröghörd på
man får den knappt av ställe.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröck

träck, -a =
tröj, lat, när hästar äro
tröja till att gå.

ägen e så träcka. —
Hästarna äro tröga till att
gå.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trock oj.

träck

'trög, lat'

"..den va träck te å lära"

1537: 20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träcke = Tröj trock, a.

Han e så träck te å läsa.

Bondep

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Omsp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trock

Fråcht=Tröjd

Ja tröjade
fråchs.

Bruup

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Omf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trock
a.

Träck = sensam o lat

Pälle,[x] han e sau lad o
träck, när han gau aûna
får vöjnen — män ja vell
jo äntle slau mä smarten hällor
[+] a häet

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× × trock
trock adj

tråck

'tröj, lat (vanl. om häst)'

3862 : 20

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trofast

trofaast, -a

han e näck trofaast.
han är nog trofast.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädgårdsmästaren

Trädgården

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trôven = trogen.

drogen

en egenskap, som gärna fordrades
hos tjänstefolk;
en person som tid en handels-
man med anställdes, är hans ton
skulle bli antagen till bokhållare
a gav somen följande intyg:
vårens o skörden kan han-de vedja,
o' troen e han- de vedja.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trogen

a.

troen

trofast, pålitelig

o troen o anli va hon ju

åsse

A. a F. s. 78

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trävad. tråget. drogen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I trogen

trogen,

han e trogen.

Han är trogen.

vanl. = pålitlig

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trogen

Troen = Trogen tron

Han e ä troen hemma.

Braup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröen/- a,- d tröen

han gaur så tröed kumma.
han går så tröget kumma.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trohjärtad trojärtad

hon sau trojärtad ued.

hon säg trohjärtad ut.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trohjärtad

trojartad, -a

hon var ö. trojartad ut.
hon såg ö. trohjärtad ut.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråligt

tråliš

de e tråliš.
Det är tråligt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trol = troll

troll

om kärringa flickor.

dit lilla trol, du kanjo vent
fej heta mannisker må dit
prat o' pojkit.

även i vent dälj bem. om frutimmer.
dit höj färia troll, ja tåkten du
skalle skamma hej o' juda ut dej
fro de vied.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

troc – troa.

den tösen e ett likes troa.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trol.

Troll

"När en talar om Troll, så e di i stean".

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tala - tala.

troll

när en talar om trollen, så e
de i fästen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trol –

Kroll

Ej som en tron.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll : Trolle

troll

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trol. tron, som skämmer. Troll

tron = de är fascit tron, stygg

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröll

tröl

där va tröl, sa de

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

tr̥al̥, -ɨd ; tr̥al̥, -ɨn

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll s.n.

träled

'trollet'

"nån en snackar ån träled
så e de ./ fastuen" 971:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

tro̲l, -ˈed. pl. =, -ˈen

hon har vad tro̲ˊl i àl̲a vårdens

ti̲dor.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tróla = göra trolkonster. trolla

skolbarnen hade hittat på följ. trolkonst:
man tar sju ärter, lägger sig
stolpa två i öronen, två i ögonen,
två i näsan o en i munnen —
sant ska ärter behövas trolska
i munnen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trolla v.

trola, -r, -d

kan du trola?
kan du trolla?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolla v.

trolla

"Ronna trolla"

S 62 : 1

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trollenäsaren

trolle näsaren

namn på en gammal polka.

1947 4194 Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trollgubbe

Trollagåbbe, -n, -a, -na

di sir att där har bott ein trällagåbbe.

de säga att där har bott en trollgubbe.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvollknuta

tvolknúda, -ad, -ar, -arna

(närmare förklaring ej upptecknad)

Antagl. konstrikt bunden knut av olika band, som man lägger ut för någon i avsikt att upphittaren skall snabbas av någon otur.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

trollknuta s.

trollknuda

bet. ? skall kunna
vara ngt. för ett trådl" man bru-
kade ibland draga barnen igenom
en s. k. "trollknuda" för ett tråd...
ss. bolmerk mot "sjävar" ") 3807: 8.0
Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trallcána, -n

× trollkona

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkäring

trolltjärrz, -en

trolltjärrzen hon har vad
mèed bryd for bègaren.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

] Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkäring

tralfgärug, – en

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolovning? — trolovning —

Fråkom ibland unga tonåringar
former med vittnen o. d. - anmäg
bindande.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trosartikel: trosartikel

Han skojar o. tjyvar den,
so han e do ingen trosartikel.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trawschöldi = menlös. Droskyldrj

de e en trav löcdrit liv.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troskyldig adj.

trosjöldi

--får han ser så troskö̈l-
di ud"

S214:57

Nr 5243 Billinge, Orsjö ha

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tròs/a, -ar, -a, -ad

trossa

lägga rep l. länkar om (t.ex. stocken)

tròsa lássd (sätta långvagn på)

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träsala

träsale - d =
spökelse

där e träsale i galjabacken.
där är spökelse i Galgbacken.
(En backe mellan Gunnarsöd och
Billinge där det säges ha varit
avrättsplats)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trössale?)

x trossale s.n.

trässale

'småtroll, trolltyg'

"så onte träu å aned träss-
le skåue kånna dra åsta
ma" så" "

3926:5/

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd

Exc.

Helge Persson 1933 (1)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tráslovvogn, – n

× trosslångvagn

vagn, i vilken stången (långvagnen) är bunden fast

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trotjänare

tröfjenare, pl. =

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig

trovärdi = pålitlig, samvetsmässig

han e ɔ trovardi, ɔ hinge
kan du säkert lita på.

trovärdighéti =

de e ett trovärdigt liv.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trovärdig

Trovärdig, pålitlig

som kan bli trodd, som

förtjänar att bli trodd

Jo visst.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig

trovärdig. Samingo kär, pålitlig

de e en tån trovärdi männi-

ska, so den kan en alltid lita på.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig adj.

trovardi

321 H: 5-7

Nr 5243 Billinge, Orsjö hc.

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trovärdig

trovardi-a,-t

han sa ed så trovardit.
han sade det så trovärdigt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tróbed = Trubbig,

Tróbe nelsad – med klums på nässpetsen

nei bolgansjön e dö Trobad

to ja fann spiora dun kotta.

ja tajkle knakonnen kan to

Trobad ned i da – kär kan

arri fr nöd.[2]

[x] knubbet

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trubbet adj.

tråbbed

'trubbig'

"pinnen e tråbbed så den

duor ente ..."

3925 : 37

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trubbet adj.

träbbeda (pl.)

'trubbiga'

"Kalen tiar lia träbbeda hom"

3959:21

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"trubbet obj.

träbbeda (pt.)

'trubbja'

"träbbeda å ta må" --- "

3926. 21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trubbig

Träbbed = trubbig

Vem här brödded au spessen
pau mün släppenaul, dänn
e rajnt träbbed — nu skälle
jo ja fära håsår.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädbred = Trubbig trabred

trubbig, a.

Den trädbred.

Braap

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trubbig

Skäbed, -a

pännen å skäbed.

Tennan är trubbig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråbed, -a

trubbig

naulen e fråbed.
Nålen är trubbig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trobencväsad, med trubbig nos.

x trubbnosad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trubbnosad ~~trubbnosig~~

trabnosad.

de e en trabnosad hanj.

det är en trubbnosig hund.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trubbnosig

trå°bbnas - ed - a -
trubbnäsa

de va ein tråbbnosad ängel
det var en trubbnäst ungl.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trobnåsad : trubbnåsa, trubbnåsad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta : svälta.

Han tryta me så' at han skolle
stanna me te ingo

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trua² . hola

× druga

kan trua me må kayd eaven

trua a te, nå

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröa = truga, trota. * truga

ja kan ente hjälpas, för ja
ble trnad tél. (
kan tröa me två kungdrar.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråa - hota. avvärjande tecken *ljuga

han tråa mot me, at ja skolle
ha ble.

di tråa me nå, at ja skolle
fan pisk, om ja ente te stuen.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråa = hålla.

^ kruga

han truar ene kå, att ja ska
köras an kuset, om ente ja
betalar för kuskyet.

Nr 363 Onsjö hd. Rietz.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trua : hata.

Luga

Han knöt näven å' truade
mot mig, men ja trua igen
o mindre, ät om han vill ha mig
nåk, kom han mån komma,
to skolle ja nåk ta emot'n

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryn - hota, truga *druga

han trua me tår
de tråna de inte dra tryan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråka . truga, hota

truga

truga te te .

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x truga

trua -ar -a -ad

hota

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

truga, v.

truga, -r, -d = hota med knuten hand.

han truga mot en. han knöt handen mot honom.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

truga, v.

Truga-a=Pressa hårdare
och hårdare tills

Truga på med mod.

Bruno

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tua - r - d = truga

Du behöver väll inte
bruka i en.

Braup

№ 494 Helga Persson 1936 Dnrj

Truga

truga, -r, -d

tryga

du behöver inte truad på en.
du behöver inte tröga det på
honom. !

truga ~~behöver~~ betyder annars hota,
jfr. da. true.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tuga v.

Trua = truga – (hota)

Juden har va enge, han
trua o trua* om allt möjelitt,
o ja prutta små än, pau aün
mållomspess – o däu blai bälli!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Hj. anmärkn. av trua i detta kanske riktig: 2 l-s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tromp = trumf (i spel)
trumf
nu kåller ja tromp i Ruder.
trómpe = spela trumf

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tromf = trumf i kortspel. Trumf

de e ongalit o' ha trompen
å bära gått bet. – ja, hur
kunne de gå te? – jö, de
kan hända ett kort förmå
gemla emot te kåt.
sätta tromp (i tolvet).

trómpa = spela ut trumf.
ta må tromp.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumf

tränf, - a, - en

kan du tränfa?
kan du trynfa? även dt v. trumfa
har du tränfen?
har du trumf.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. trompa - trumfa (i kortspel)
spela ut en tromp

trumfa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trompa. trumf

trumpa

trumpa. sticka med trumf.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trompéa : trumpåra drumfäss

hon kan bra de ad. to fick
han ente spel for tromåra.

trompa. trumf, spela trumf

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Troump - trump

- ss -

× Trumfäss

där Leder den må trumfas

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trömla v. välk. Drumla S.o.V.

en grov träklam med hjul, i
båda ändar, draget av häst, för
att draga hårda jordlotter o.
jämna ut mellan efter harven.
Senare kan jämn vräkan.

v. Trömla v. Köra med vält

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumla

Främla = Främält

Nails - vell du spänna ögen
får främlan, o ~~t~~böja övor
ruagoren, sau vi slepya sin
o hogga i stain, når de blaste

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trumla s.

tråmmla -an -or -orna

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumla v.

trumla

2. 'köra med vält'

3329 : 1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumla (86.)

tràmla, – n, tràmlor, – n
vält

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumla (vb.)

tràmlʃa, -as, -a, -ad

köra med vält

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trönlekmåbb-a-na=Trum-
lekumbo. Kan dels betyda
den långa kumboen på en
krätkumla, dels en kumbig
person.

De e en liden fjäck från
lekmåbb. Brrrr

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröndeknopp = som låta falla ihop.

× brunkeknubb

da e en redi tröndeknubb,
som enkt kan stan ho benen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramlekrubb s.

tråmlekråbb.

'eglinder tin en väll'

- de e ain räkti tråmle-
kråbb --"

3807: H

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumleknubb

traimlelenåb, -n

stock på trävält

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumlekäft

tràmlefjæft, -n, -a, -ana

ram, i vilken välktocken är
fäst

K. R. 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trumleslå

tràmlaslàu, -en; -slær, -na

slå på vält. en på var sida om stocken; höllo samman "kåftarna"

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Trumlet

trömled = vacklande, ostadig.

ja vänte, for ja kan bled
so tromled po benen, kän
ja ble gammal.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trumlet

trömlet. vingig (på benen)

han har blivit så tromlet

på benen, så han e fäi

o. tricka ikväll.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråmled, -or, -a = tramlig
~~när en~~ om ~~som~~ person har lätt för
att falla

han e så tråmled te å
gau.
Han går ofta och faller.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröna - tröna. Tromma

klar på tromman för mod. akta. S.

tona mäjat - fnatta.

1 del av en bro.

Nr 363 Onsjö hd. Rekvi.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tramma s.

tråmma

"öppspänd såm en tråmma"

3959:32

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma s.

tromma (pret.)

'trummade'

862 : 15

Nr 49-9 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stumma

stamma, -or, -or, -ora = den slags bro.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma, s.

Trömma-n = Eken bo
(övergång)

Tjuvar på Skömman.

träma

Braup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumma

tråmma, -n, -or, -na

han slo på tråmman.

han slog på trumman.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trumpet

trumpet, -en

acc. 2

långd i första stavelsen 2 !

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumpeta. Blåsa i trumpet. Trumpeta v.

säger även om hare: han
trumpetar, när han hjärtar

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trompéta = trumpeta (vard)

Ask.

B.S m.

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumpetare

tråmpetare, -n, -a, -na

han har vad tråmpetare.
Han har varit trumpetare.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trumdjurka : trumdjurka (hos hästar).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumsjuka

tramsjúga
(= kǫ́n sprèngda sa)

V1

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trumskinn s.
n.

tråmsjeng

"maven e spänd som ett
tråmsjeng ... "

3861 : 22

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lrut

a hault truten pan de

10637:5

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trut. trut

Lut

han e so le o rädd i Trutten,

so en skamo o' kön hän.

Hån Trutten vol de dim få tromp!

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trut

trud

'mun kåft'

"ma" sin laie trud"

862:17

(trud) Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trut, s.

Truten

Trut, en = mumma

han fick på truten.

Han fick på mumman.

Slangord!

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trut, s.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trut

Trut, -en =
mun

han har så stor trut.
Kan har så stor trut (mun).
håll truten. Sandins L.
håll munnen.
(et vanl. uttr. om två personer
äro ovänner.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryck, s.

Tröen - Tryck trok

Ja tar tröet i händen.

Brann

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka

trǫ̀jte

han trǫ̀jte paʉ̂ hanʉ̄ǭn

han trykte på hanuegn (på ärdir)

P.J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trycka

kroddhat or, -te, -t

kryk runte ad hort.
Tryck inte så hårt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trykka² = ögneka

ögonhinnan är tryckt - ögonen

skola bli att gråna ej

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröjka : dricka med, skall
får ja tröjka dej. skåla
med dej.

x tröjka

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska : skåla med. *dryeka

di tryçkatén, den ene åtte
den andre, to de va enkt
ongalit, at han ble full.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryeka
v.

trèka, -or, trèjte, trejt
put. pass. trèjtes

den va sáks blå i "gränskasen";
den trèjtes i ýsta.

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka

tröka, tröker, tröka

(om häst:

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tröka, trökte, trokt

trokte i sön

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröcka, -or, -t, -e

tryckta

de tröckte på halsen.
de tryckte på halsen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frygg a.

frÿ-, -ar, -ast.

Va du bara frÿg.

Var du bara frygg.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trygg

trygg = ~~man~~ ~~någon~~ ~~är~~ lugn och trovärdig

De e en trygg pojke.
Pojken är så lugn och trovärdig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryggа
v.

Trögga = Trygga

De e väl, ad gamla Hana
ha nään o trögga se te
pau gamle da-stackaren.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryna v.

Tryna = vara surmulen

Va trynar du för – har du ännte fawed rätt tebags pau fiirastyraren!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trynebänn, -ed, -en = ett
tygband
band som bands om fy-
net på svinet när det
skulle slaktas.

Borup

Enjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trynband

trynebåm-ed-an =
— ett band som binds om
trynet på grisen när han
slaktas.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne

tryne = eg. hos svin

som eg hos personer.

Ditt tryne vard. Vrida tryne.

Han har ett tryne, som den

stora boen

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne - sg. hos svin

tryne

som en persons näsa.

Han tåm om tryned å vre ön,
men fick näven full an knot.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trygne = klen, svag, nära
tiden den enkle, klen ja ta de
om Trygned.

Trygna

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne

tryne -ed

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne

tryned

'tryet'

3959:42

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryne - d, - en: 7) tryne
— nos, - nära

den äne grisen ba bedn i tryned.
den ene grisen var biten i tryne8.

tf best. f. pl.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

teyta
v.

Tryda = tryta

Nu ha vi snart lågad
färit e roelanned, o de va
väl, ad de börjar tryda.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trejda - tryta

tryta

den kvinnan trejden aldri vann.

vnd. grötkärn: "denne grönd e kokt i grejden,
ja tror enta den lka trejden."

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyda - or. Trycka 1.

Jo barjar lyda i spiskam-
aren.
Ät börjar lyda i skafferiet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryda, bröt, brutit = bryta

(verb)

tryter

Ex.

Ensjö

35 m

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröt, tryta 2.

frpd.-ed.

vaned frpd.

vattnet tröt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta v.

tröd (prat.)

'tröt'

3959:12

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta v.

tryda

'fattas, saknas, brista'

"tryda ud"

'sippra ut, rinna ut'

3714:44

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta

trỳda, tryder, trød, trødad

dar tryder ålr fjile van

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tran - ha ätrå efter. (ej vanl.) Trå v.

tröke
trôt- a. de e nock ente nask o tran
trôt- ätt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rastor.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tran. kánna åtrå. längta. tråå v.
trå
de e enta rost v. tran åtte

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tra°
v.

Traute = längta efter

Ja traur te ad de snart
bler raur o sånnar ijen,
– de e liksom letta roliare,
mä varme o solsken.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä° v.

traude (pret.)

'längtade efter'

362 : 8

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå v.

traur (fras.)

'längtar'

362:8

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå° v.

traur ätte (pres.)

'träär efter'

362:3.

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråu - r, - fråd de) - b. = frå
längtar, skyndar

han fråur mot hemmet.
han frår mot hemmet.
(skyndar mot hemmet.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå v.

trae 'längta efter'

3215 : 19

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tråkla) —

tråkla tran — fastet tranlever o. syftar tåt att tygat för trollningen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråkla: ty med långa steg.
för provning av nya kläder,
trots tadel förr o typ i skop, två
där provisorisk.
också även om sådant som
var illa, skarpt sydt. —

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd s.

Trau = Tråd

Kvengarna sådе om kvällana
a spränne trau au fauratо o
hörатotta, a sum sin skälle
lag te klär o aent

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråd

en skomagare skulle hålla en "tala" åt en bönder - men som av dej o de då' kom: ja tror ja tava tramen - ev skjuven passade på o frågte: hva de veg tramen? -

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tran

Tråd

Hon lår va lilla lårt po tramen,
å mudgoi kj mot omfacka,

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråw - tråd

de gamm må en tråw i rörel: lätt-
vändigt

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråd, -en, -a, -na

ty må den tråden.
ty med den tråden.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd-en, -ar, -ana = tråd (sunt)

Asn.

Aurjö

bSn

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tracen

'träden'

362 : 3

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråd

Trau, -en, -a, -na

De va fin trau.

Det var fin tråd.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråa, pl. tråa

sårste tråa te ut tål

jfr. tal N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd, s.

Trau-en = Fäd trau

de e fin trau.

Brunn

Nr 494.

Helga Persson 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd, s.

Gå i tråu = gå illa tan

De gaue illa i tråu gåen.

Braup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

trau, -´m, -`a, -`ana

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

s.

tråd, -en, -a, -ana

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråg, -'en -'a, -'ana.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråd

tran

"Syr ihob den nå" stöppe-
naul å slakk tran..."

3714:38

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

träu, träun

en lagar träun

i nåkana

H. C.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd s.

trauana (bst. fl.)

'tråarna'

3807:26

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd s.

trauen

'tråden'

"kan du knyda en löcka på trauen?"

3215:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Hansson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

trau, -ar, -ana

dar sedar fjäla pau

tr auana

f. B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tran. -ln. -a. -ana

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda
v.

pret. trådde

trampade, trådde

s. 16

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda
v.

trō, pres. trōr, pret. trōdde

trampar

--- se inte du trōr fel

s. 113, 114

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda II
v.

i'mper. sg. trö = trampa

trö bara rätt på plankan

s. 114

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda
v.

pret. trödde

trampade

Vi trödde de i fåstuen

A. & F. s. 82

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v.

Tröva = stega (trina)

hon tröva iväj moddbyen
må kåren i näven o skälle
väll tegga se te letta mad-

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trø - trampa. Tråda v.

du gaur e. tróer me po hálana.

tróde -

di har tróet nér dän för me

Nr 363 Onsjö hd. Rostro

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro. trampa

tröa: "

ja kan inte tro" po den ena foten

Råda

v.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trq = trampa Råda

'ikrä =

an fam tro höra bra
i'ro' ho gåtan, enn fam.
vi' enn prata te ann.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(trǫ́va) = Trampa

tr̥ǫ́ dn jaur anlè tro´ me po foren,
for ja kur en nälè lia tom.

trǫ́de
trǫt̲ – Jnjan, dom trǫ́dde po bro´.
tro´ po gölud o ante po mej.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Råda

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trövar. trampar. dråda

du ska inte trövar me po tarmen.
för ja kan dåmna råkin lägtrorna.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trg. trampa

Sråda

"La oss ente tró hinan po tåna,
sa hanen te Råcken.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gråda

trug : Trampe.

trösa : :

ja gamm hås o. tös : huskråke

ová : hjälper tik

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg = trampa tråda

tråva

ni fara inte tråva me po

fåderna

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå. trampa

tråda

trå²a

trå²e

tråkt²o dåv va mån tråddo me ho/foden

(som tråva²

-" tråvat. Du hav hört om Jöjan, som

tråva ho bröd.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trø - trampa

tröa - a

gråda

mi kaur inte gaa hin o. tröa
nör tän pr'en

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Okulär.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trö-r, -dde, -t, -ss. trampa + träda 1.

Va tröss du för?
Vad trampas du för?

Ö 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v.

trä"

'trampa'

"så' ja' en trä" bra i hob'
an!.. "

3926:37

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3.

tråda v.

tråar (gras.)

trampar

"om en så tråar på kalven på na"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 32:14:2
Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå̊da v. 4.

trör (pres.) 'trampar'

... hon stam̊ar å̊ trör i präs-
tagarn aeli ..."

321 h : 46

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Holger Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5.

tråda v.

"trödde vann" (prt.)

'trampade vatten'

3807:14

Nr 5243 Eillinge, Onsjö ha Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

6.

träda v.

tröddе (prat.)

'trampade'

"han tröddе på ain isflе-

ning..."

3807:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Bengtsson 1936-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda v. 7.

trö " "

trö över

'trampa över, kliva över'

1586 : 11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda
v.

tråva = trampa stig i snö
eller lös jord.

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda II
v.

hår i dena stuan ha vi
gåd a trått i sakstifina åur
(kttn. för vistas, ha sin gång)

Aug. Persson. Bonarått.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v.

trödde (prat.)
'trampade'

"Kom trödde na på vresten"

3959:36

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trödа v.

trödde (prat.)
'trampade'
"nan en trödde på en"

H121:13

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

v.

trɛ̄ trɑ̄

trampa

nɔ̄n ɟɛ̄k ɔ skɔ̄fa ɯ̄ sɔ

hɑ̄stana kɔ̄nk trɛ̄ N. Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

trö, trör, trödde, trött

trampa, träda

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v.

trö" ihop

'trampa ihop, packa (trö

för "hyällen")

3329:2

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda v.

tråar (pres.) (träar?)

, trampar ,

"så länge Johanna går där å tråar."

Nr 4969 Rosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^tråda

tro"

'trampa'

3216:23

"tro" bälgen"

'trampa bälgen (i Rye-

Ron)'

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Enes.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, v.

Trö"r = Trampa tr

Han lacjne Trö"r lå"o.

I Vä" någon Bröjne blei gammul ver La
Brauo

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

B.

träda

v.

trɛ̄ trɔ̄

dɛ skɔ̄la trɛ̄ ɔ̄vɛrɑ̄lt

– lɛ̄vɛd ɔ̄.ɔ̄.

= trampa

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, v.

Trampar

trå, -r, -de, -t

han trår så tät.
Han trampar så tät.
Vem har trått där?
Vem har trampat där?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, v.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr ɔ̈ˀ trɔ̈ˀde trɔ̈ˀt = trampa [värka] + tråda, v.

trɔ̈ˀr

Tavlösa

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda
v.

inf. trø, pret. tröde, sup. trott

trampa, träda.

sa fek di ènte löv a trø hän di
vèle.

i ska trø grant. K.B.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944-47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådane s. n.

tröne

'trampande'

"där va ett tröne hela

natten"

3807 : 28

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådrull

tråuarull -en -a -ana

-rull

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkluten

trauckloden, - a, - d

tyjd va traucklad.
Tyget var trådrutat.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädslitem pa.

trausleden

"Rocken va så trausleden"

3217:11

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg = tråg för olika ändamål. tråg

Sömntråg
Katttråg
Kongstråg
Degtråg
Stöjtetråg.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trög

tru. -ed

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

tru

"i en tru"

371 K: 44

(tru)

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg, s.

tråg-ed-en Tråget

den mesta i tråget.
slå mjölet i tråget.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

tråg, -ud

i fr. dag. H. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg, s.

Tru - eapl Tru-en = Tråg

Slaned i Lund. tru

Brace

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

trug; Ad pl trug

dr æftetrug va lorje

trug som saé E.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg
s.

tru. - ed. - en

tru

Kan du hålla i trud?
Kan du hålla i tråget?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

tru -ed pl. =, -en

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träg s.

trued, 'träget'

"grisana di sta ve trued
a' maska i se leta mälk"

3861:46

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-43

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg

tru, -ad; tru, -m

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg s. u.

tråd

'(bok)träget'

3456 : 3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frögräs - ed - en = *frögräs

om man ej kommer någon väg med arbetet utan stav och trampar på samma plats. de frögräset blev aldrig färdigt. det frögräset blir aldrig färdig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träken obj.

träget 'träcig, tråkig'

32 I : 18

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"träpen ofl.

träjen

'långrandej'

"ja vet ingen mannisja
som e så träjen som han"

Nr 5243 Billinge/Onsjö hd 32/14:68

Helga Persson 1937-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråken adj.

tråged (n)

' tråkigt '

" de e så tråged å snacka

ma " en "

3214:68

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tråket adj.

tråged (n.)

'tråkigt'

"de e så tråged nä" en får
han e så gärned ..."

Nr 5243 Billinge, Orsjö 321 H: 18
Exc.
Helge Persson 1936 (43)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träket
a.

n. träged

träkigt, ledsamt

o
Ha e träged får fasen af morea

A. & F. s. 71

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tråket
adv.

tråged

tråkigt, ledsamt

Men vän e faselit tråged o va.

A. & F. s. 83

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

n. tråged

ledsamt

Ved du Lisa, de bågja bla tråged.

A. & F. s. 75

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

Tråged = Tråkigt

De va letta tråged mä ded, ad de skälle börja räjna, nu märr vi skälle aga eng vaur blamså.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trögen e träkigt

dåkig

de e to trögt o. Reda andan
men i min dåliga stun

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trögen - träkig. Dråkig

de e so trogen, att en alltid
ska ha so många lessamheter
för sej gröttanas skjöll.

de e kanske bra trogen i skolen
bo än en kan avbraj, en der
alldri nån människa.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröjed = tråkeit

tråkig

de e so tröjed må dätta väred,
en fann allri slut tröjs.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig, a.

tråget

tråged

ledsamt (tråkigt)

de va tråged.

det var ledsamt (tråkigt).

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

n. tråged

ja töss de va tråged

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråjed = Tråkig & tråjed

tråkig

Det va jo tråjed.

Bra

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omsi

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träket

träged

de träged a se när folk

e så laseka

3217:9

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

neutr. trägit (genuint?)

ja vet nok har fårlit trägit

den vå mörja görja.

äv. trägad

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

] Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg ed, =, -a

tråkig

ide e fåsolt tråged.

K. R.

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

n. trägad

de e sa trägad

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkig

de e trägad a ha ändras
kåta, som bidon en ånans.

9.f.1945.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkig

tr̲ågad

n. de va tr̲ågad for dæn bàjkvisten

Nr 4398 Bosarp, Önsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråkigt

tråged =
ledsam

de va tråged han skulle dö.
Ort var fråkigt (ledsamt) att
han dog.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkigt

träjgad

dæ va träjgad o sæda där

H. C.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråna v.

trauna (forst.)

'tråndade längtade efter'

"hon trauna allen så hon va"

nastan syg 3215: 20

Nr 6243 Billinge, Orsjö ha Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång

harr e bra trajnt oppe

10637:10

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träng
a.

n. trajnt

Trajnt hade vi' ed, o nu blev de ju
knappt plass på gåled.
(/tr läng: lajnt) A. & F. s. 77

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träng

a.

träg, komp. träga

med träga

1958 6364. Tomtöda, Orsjö kn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång. trångt trång

mi sedan vell lå trant.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröng adj.

Den genuina formen för neutr. är traint

tröngt (n.) , ent. F. Wendel.

, trängt

"där va så trängt så kan
fock mästan bryta på
andra sia"

3807:47

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Ex

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träng

adj.

tröög, neutr. trajnt

de e fårlit va vi ka trájnt

1948 Bosarp. Onsjö hd

enl. S. R.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång

n. Traint = Trångt

Ylar e traint om salibeden
sa Amars Tåstassen, når han
hadde Tåskefolk ve mada-
bored, i Tålkastuan!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång

tron, trant, tröja

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

? × trångeport s.

tröskeport -en = inkörsport (utsd)

Sk.

B.Sm. Aurjö

Ifr tröskan, benämning på en inkörsport å Knutstorps gård, Kågeröds sn

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trejnt : trånst.

drångt

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränsjuk adj.

transjug

3215:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråsjuka s.

traunsjuga

3215 : 20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråsla, s.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trauala-n,-or,-na = tråsla
en person som ej hinner med arbetet.

den trauslan raur alri må
va hon ska.
den tråslan hinner aldrig
med vad hon skall göra.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tráųsla, – n

+ tråsla

trög, som får dej komma

han va jut mæ en tráųsla fraų

lösare

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Vikt. Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trasslig, a. = Gammal och
tråling
Ja börja å bli så trassl-
ig. trasslad
Bråcp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràysled

× tråslig

långsam, senfärdig

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trã

trɛ̃

ɡrɛ̀vərna vu bɔ̀ŋa trɛ̃

A.Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä

trɑ̄, -ɨ́d ; trɑ̄, -ɨ́na .

et trɑ́ (bjälke, stolpe osv.)
tvɑ̄ stɔ̀ra trɑ́
et rɑ́nt trɑ́

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå

trɑ̈, trɑ̈d

dɑ̈n trɑ̈ vɑ̈rnɑ̈dɑ bɨ̈d

ɛn skrɑ̈ tɛ ɔskrɑ̈ PJ

ɭjɨ̈nɑn trɑ̈d Jfs. Mb.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä

trä -ed pl. =, -en

träd, trä.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä
s.

tre, n.

M. tre, -na

liten = trästycke

di flåde tréna. m. f. 1920

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
l. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träaxel

træájssl, -en; -ájsla, -na
(på vagn)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsla = häxlar (på en vagn)
(dubbelt)

B. S. m.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träband

traband, -nd; - band, -n
(om bajor o. d.)

12

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träben s.

träben-ed = träben (dubbst)

Bgm.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träben

träbén -et, pl. =, -en.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbesman

tråbesmän, -n, -or, -orna

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träblad

trøbla, -d

(på skovel l. spade)

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træblå, -n

x träbläd

träkil, träwigg

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träblåde s.

träblaja

träkilar

3 J 23 : 8

Nr 5243 Billinge, Onsjö ha

Helga Persson 1937-42

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träblär

pl. trabläja

träkil

fjo. bläe

N. Ø.

dan va hä trabläja

o jarnbläja

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ träbock

Träbock = oförstående

Skällsord mot mans-
person, som har svårt
för att lära och uppfatta.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trǭtóle = tråg o. enfaldig person
jmf träbark
x träbock

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träbock, en - a. nu = Dum
person

den träbocken lider där
enged på.

Bruno

№ 494 Helga Persson 1936 Smål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbock

träbock, -en, -a, -na =
kan dels vara en berättelse
och dels uttryck för inskränkt
person.

den träbocken bidar där ingen
ved på.
den träbocken biter där inget
vete på.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbock

trabák, -n

trög, dum person

en trabák ta práng

K 1

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träborra

trabåra, -n; -båror, -na

hål l. fördjupning (t. ex. reppla) i trä

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbotten

träbänn

"a då la en dänn på ann träänn a slå ..."

371H:55

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbotten

trabán, – n

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbro

träbrå -en -or -orna

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbro

trœbrǿ -en

æ̀la va dæn en trœbrǿ fǿr.

H-P.

N 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbygel

træbøjl, -n, -a, -ana

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbytta

træbǿta, -n; -bǿtor, -na

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbål

träbaukt pl. träbaukar

träbuk

dær va träbaukar N. Ø.

i hårna

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träbål

trabål, – n, –or, –orna

bred träskyche på harv, i vilken harvpinnarna sättas

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träbålhus

trabåla hus, -ad

hus, uppfört enbart av trä

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbår

trabáur, -n, -a, -ana

(att bära lik på)

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trâbänk

trœbœyk, pl. -a

ä, e hœn soña trœbœyka;
de hade jä ènte vist
foræn nyé.

1950. Stehag, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trăböle

s.

træbǿle, -ed

mindre trähus, brädkåk

klò̲kan hæ̲ngde i et træbǿle

(på tal om en f.d. klockstapel vid Stehags kyrka)

1947

4194 Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träbåt

träbåt, -en

"rullebåt" av trä (i motsats till
nyare typer av järn).

Nr 7769 Resele, Onsjö hd
I. Ingers 1966-68

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråck : dräng (lupsdrag). *Tråck s.

Två ben äntå tråck, när bofinken

o. dra stan ovna.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräck =
sträck

träck

han sprang i ett träck.
han sprang i ett sträck.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träck

s.

träk, n. = luftdrag.

Nr 32 Ask, Onsjö hd

Henrik Wranér

1881.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träck

træk, i uttrycket i træk

i rad, efter varandra

fämh áur i træk

V, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcka, v.

träka, pres. -or

genomtränga; om vätskor = läcka.

de vänar läze, forézan vänan

traekor éz i vägana.

1966. Nr 7769 Kexlöv. Onsjö hd.

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träka - dra.

*träska

kraftet får elan o. träja
leta, to dompen kan kjonka
te bonn.
bäsa dråna stam, dan får
stänga nön, för de träkar to.
ja tor de träja opp(ihop)
te rajn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudin

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träkla = dragga (linn.)

*Träcka

de träkar as rätt från ax fröstjärnet, de träkarn vill enkelt ord (öppet).

kaffepåsan fann stan o' träkla lett ingan vi tan ing na.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kräka

träkta = draga.

de träkten opp (ziró) te räjn.

träkt = drag

hän blev sänt träkt, när
vana djrana kläna oona

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcka, v.

älrda - tamla kj.

träcka - den fram la kaffet ekan o.

träcka (dra) leta sin.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråka : draga

de tråkar to hår. det är dem
ta kaffet stan i. tråka ler,
ingen du stannar ad hos kamrar.

*dråska v.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråka : draga, ansträngande. × Tråcka v.

de e jaslit hora en kvamp
kom tråcka vann te de.

kappet, får stam o. tråcka ben.
de tråcker opp te näjn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träta - draga

x träcka v.

han träcka åstu mi kamma.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkiga vår. dessa andas., kupta liv (fink-dansken)
x dräcka

en fåd ud o. tråkiga vår lite -
räntä kupor.

de tråkar ikke te käpin.

, op - si ska vee tråkar oppi lee. -
fol konom ät kjinka käpre kris.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bräcka

träcke - dräg, lyftdräg

träcken - de dräcken to - de träckerto -
i tåtning -

träckning, bötdragning,
där ska va träckning om bröd-
torsk.

träcken - i bostaket -; dra kort.
den ska träcka nå - den nit
ät kort no teken - för att
avgöra om platsen.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråden - draga kråka
ja sto o. tråckte böjarna ho me.
åm träjle .

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråka² · draga. ˣ tråka

· op

· ihop

de början tråka ihop te röja,
sku ni kan se.
kan nån tråka opp den korken
te me?

trak = Dra, de tråkar so fan förbaud.
kaffet får stan o. tråka ute.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(× träcka
v.

träcka

draga (linta), om luftdrag.

Nr 32 Ask, Onsjö hd
Henrik Wranér

1881.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träcka

träkka -or, träkkte, träkkt

draga, om luftdrag.

de träkkor frå dåren.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcka

träka, träker, träkte, träkt

dra (ut kraft, must)

han or träka (nÿ bygd)

träka åŋ (om vänne, som går bort)

V1

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trècka

trèka . pres. trèkor

i utta. stau a trèka

(om kaffe) „stå och dra"

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcka II

i'bet. sippra, tränga:

de bära rénor omkrerg, men
de träkor enta nér i jären
(om regn)

rec, ryare för regn.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkning = dragning (i kortspel). x dräkning

stan o. tråcka. (kaffe) = dra

tråka = dra. (osa)

dra kort, även trapsa (kort).

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd
s.

m. trä

stora, höja trä

A. & F. s. 86

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trād

trø, -d, pl. trø, -na

tréna e gròna.

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trād
s.

trɛ̄, -'ed, pl. trɛ̄, -'na

dɛnɛ trɛ́ som stáun, som e lìa
hö̀ja som di va dɔ́. K.B.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

trä

dar vu sä'stan lás i út

trä'

P.B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräd

fräd-ed-en

fräed bläste ihuel.

Trädt bläste onhull.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd
s.

trø, best. f. trød

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

J. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

vi slö nöt noa tö

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

trä, träd, trän

di skala små trän

aska i mär

S. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd
s.

träe, träed, pl. träe, träen

hæn e sa gòt om blòmor x/
æn på träén

t/ Hommon

363. Reslöv. Onsjö hd. H. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd s.n.

träna (bst. pl.)

'träden'

362:21

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

trɑ̄, -ɔ́d; trɑ̄, -ɔ́na l. -(a)n

dɔ skraba trɑ̄n bɑ̀ra

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trɛ̂ɛ̄ - d, trɛ̂ɛ̄ - na = träd (subst)

Rötlänga

№ 350 P. Svensson Wadstena 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trǫ. trän

Kan det trä en tran i ordlend vorke?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda

trå = tråda fiol
vanl. tråd i en nät v.
. pose - kanin, stövel, trumpet

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå = tråka (en tråd i målen) dråda v.
du kan hjälpa me o trå i nålen
för ja kan så dåligt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyd = tråda

tråda v.

t. kasta ett trå i en kant i norska "ty-

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāda s.o.v.

trāda = den ej brända jordl, som bredas
för sommaren för att bereda
för nästa sådd.

v. trāda : (bruka) trädan för sådd.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

träda

träda

di ja träda jörden

om sönarn

J. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda (sb.)

trèda, – n

träsesåker

trèdan skals tvèras

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

träda

trädde, -an, -orna

en människa stalde

bryda trädorna L. N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, s.

Träden

träda-n = trädsäker

det får vara träden.

de får vara träden.

Kop-län ; jfr älla.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, s.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

träda, -n, -or, -na = s.
trädrösket som ficke ligga kvar
det år, såg eller vete skulle sås
på hösten.

Ja ska plöja trädan.
Jag skall plöja trädan.

Kyrk. län. men vanligt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

träda, i an

på sommaren märgla

de trådan

N.O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

trädde, -an pl. trädar

de fjärde trädar

trä fjärde

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

träd/a, -ar, -a

en fyr lad väla

o träda ut

A. Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

trɛ̀ll

= träda upp, upprada

sɛ̀n ska di trɛ̀ll en pɔ snɔ̀jor

(snåmb. tobaken)

Ove 1931:10 Anneröv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v.

trä" (=föra sgt in i sgt)

"trä barnen i böjorna"

3217:3

träda i bet. trampa etc.

motsvaras av tråda, i målet med formen trq.

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd J-s.

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda (vb)

trɛ̀ː, -r, trɛ̀da, trɛt

f.

trɛda ɣénam

dɛŋ trɛ̀a rɛ́ɣbɔd í (Hälsingl. 1941)

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpp

träger

han fick stå med en

träger å låsa sjösk A.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägan, -an

nyare

di skola dela trägaren, håven

så kalad.

Nr 4335 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädgård

hægaur, -en, -a, -na

dær e gran hægaur.
där är vacker trädgård.

Repa-län, uppt. i denna form.

Jfr hàva

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägarn

trädgården

8862:81

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägaur -en -a -ana

Nyare ord i målet, tidigast använt om trädgården vid större gården.
Ej genuina ån hàve.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägård -en, -a, -ana = trädgård

(Rulet)

Asa

Anja

Lisa

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägår -en

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägåur, -n, -a, -ana

mun kvèna fek spena trèa àlna blåur am
åursd far trägåurn

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trädgårdsbjer, s.

~~trädgårdsland~~

trägaursbjer, -et, -en

= trädgårdsland

gnava trägaursbjeret

här trädgårdsmark.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trådrot

M. trädöden

A & F 1.68

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädstubbe

trəstɔ́be -an -a -ana.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd dubb

tradób, pl. -a, -ana

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.
Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träː(d)ände

traːäːnə, -ɲ; -äːnə, -ɲa

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfat s.n.

träfad

"å tin läggor en eü träfad äua
ain bäun övanpå ..."

3714:39

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfat s. n.

träfad accent 2

"ain stor jamkulla å en träfad alla annad fad ..."

3714:55

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träff -

träff.

träffa - de kom så på en träff.

att de kan träffa se så,

att vi skulle mötas.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träff

träf - lyckas träff

träfa

träfflig

Si han nånsin träffats på länge.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kraft

kraf = cykelkraft, cirkelgång.

de va en sen kraft. at -

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träff. klump. träff

de kom så dåna på en träff.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träffa.

träffa ~ träffa

träffa - träffad

si träffa vett hur om ugan?

ja har aldri träffa på en sån

drommel te kar.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träffa - träffa
imp. träfa
träfe
träf
träfa. pret. troffen
träf. träff, hyfen träff
ja träfften i gam.
de va en träff - tur, händelse.
vi träffes tillsam om for turen
ole träffa de so, att ja mötten
po vajen.
han e anta troffen a. träfflen inn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

de träffa de do bra

träffa

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träffa, träffa, träff

träffa

jå vet inte, om vi har träffas förr.

han skrek, men träffa inte.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träfs : träffas

träfta

träfts

träfta

träfta

vi träfftes vestat i forra
vsan.

vi ha nog alri träfftes
förr.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träfa, träfte, träft

№ 1317:10 Anneröv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träfa, träfte, träft.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träff/a, -as, -a, -ad

k

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träffas = Träffas träffas, v.

Dra vidå Träffa.

Bruup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffas rep.

träffs

"å så skalle vi träffs i äsle"

968:10

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffas, v.

kraffs

kräffas (råkas)

Träffs

de va rolit å kraffs.

det var roligt att träffas.

(råkas)

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffas

träffs / - tes

vi träffes i gaar.
vi träffades i gar.
de va roligt å träffs.
det var roligt att träffas.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

träjgaur, -en, -a, -na

där e ain sån gram träjgaur.
Där är en så vacker trädgård.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfil s.

träfl

3925:29

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräjen, -a =
jelkig

kon e så fräjen.
kon är så fräjen (jelkig).

fräjen

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvägen
a.

Trajen = Trägen

Om du e trajen, sau hengor
du nä o läga haile haven,
tess kvälls-dajs!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frägen

fragen, -are, -ast.

fliti, -are, -ast

va du e fragen.

vad du är fliti

Repa-form, eller repa. lån.

Genuina ord i Skånemålen: ödi. l-s

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träggjord

trægȯ́r, -n, -a, -ana

träband om tunnor o.dyl.

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsnagare

träsnarar-n,-a=
snickare

Jasa han e träsnarare.
Jasa han är snickare (träsnagare).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsgrep s.

träsgraibor (pl.)

träsgrepar

3925:24

Nr 5243. Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träjrep s.

träraiba (fol.)

'träprepar'

3926:21

Nr 5248 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep

tragréb, -n, -or, -orna

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träandtag s. n.

träämtag

"å ma" el träämtag

var anne ..."

3925:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkarv s.

träkara (pl.)

'träkarvar'

"när en skölle bära hål te
harapenga i träkara ... "

3925:27.

Nr 5243 Fillinge, Orsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träharv

trɑ̄hɑ́r, -n, -or, -orna
(l. pl.) -a, -ana

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träharva

trœhárja, -ar, -a, -ad

harva med träharv

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träharve, s.

trähare

harv av enbart trä till såväl balkar som pinnar.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träkaave

träkåre -en -a -ana

träkaev

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trähus

trähus' -et, pl. =, -en

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trähård = trä'hvad. Träkvad

ja vänta. Jos ja töcken kiosa
de kenangas bälla d-röja an
en fiin må träkörd än ma5
portelan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trähösken

trähöskan, -ö-ed

sjr. höskan

A. F.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkloss

tråkloss = en

att fästa under möbler i st.

f. dragvade ej. utskurna fötter.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träig

träd, -a

di enaugta träda.
de enakade träja.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkarna

trækáṇa, -ṇ; -káṇor, -ṇa

Vi

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkar s. n.

tråkar

"må lämna å påra å
träkar å sånt ... "

3926:17.

Nr 5243 Pillinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937 42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkar

trækár, -ɔd; -kár, -ɔn

tunna, balja o.d.

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkil

traftjil, -n.

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träklam

träklämm, -n, -a, -ana

1) del av bråkan, vari liset läggs vid brytningen
2) klave om halsen på ko
3) träbygel

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träklammer

träklám

en träklám om hálsan

på fáæred

A. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träklammer

träklämm pl. träklämma

(som bindsel till kor).

Ö. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träklinka

trəklɛ́ŋka, -n; -klɛ́ŋkor, -na

/R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träklots

träklos, --en

han (hästen) hade en träklos

o en hälgöl om benet

O. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träklots

träklös -en -a -ana.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

] Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träklynga

traklǫ́ŋa, -n; -klǫ́ŋor, -na
grenat stycke trä"

traklǫ́ŋa a klæba sté̱n pá̱ú̱

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolsnäppa, - en

× träknäppel

klapp, med vilken man slog
på enbusken för att få av
bären

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träknuta
s.

tråknùda

tråknöl, -klump; stort oformligt
vedträ.

Nr 8502 Ask Onsjö hd
I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trækors

trækórs -ɛd. pl.=, -ɛn

(ss. gravvaidan)

gàmla trækórs som di hɑn

tɑd ó̀zan

Nr 4184 Stehag, Onsjö h:d
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälerägare, -n

× träleringare

träkil, som sättes i en springa, åstadkommen med järnkilar

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkrok

traktrög, – n

t. ex. på hörnet av en harv, att gripa om och kasta om harven

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkrubba

trakrába, -n

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkutting

träkutting

- kutʂ

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trälegane

trælégane

en pinne med huvud i ena och
spritt i andra ändan och kunna
vilken av med hål försedd träbit
han snurra. jfr. lekane
du var da sænsta ma J. M.
trælégane

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälock

trælåg, – ɔd

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träloge

tra̲l̲ǫ́ pl. tra̲l̲ǫ́a

ja̲ ha tǫ̇sted pa̲ṇ tra̲l̲ǫ́

ǫ̇je

ha̲r va̲ṇ ite ǧǫ́t o̲ṇe

tra̲l̲ǫ́a

K. L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trâluta

trœlwda, -an

trâskjul: litet uthus av trâ,
tillbyggt annat hus.

Även trœlwda etc.

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träläda

träl"auda

"ain träl"auda ma" tål lä

stora jack"

S714:53

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

träläda

tralåda, -n

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälångvagn

trälozvej

de vä ̊ite ̊udan trälozvej

A. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälägel

trælæjel -en .

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälim

trälim -an -a -ana

träluckа

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälåm

tralám, -n

träluckа

Vi

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trämaskin

trämagin, - n

föremål, förfärdigat av trä

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränagel

tranäjle

en tranäjle o en pigg

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trämagel

tvænæjle pl. tvænæjla
träbult.

slæ̈rna sæ̈tes i hö̈le na
tvænæjla

tfp.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träna gel

trænágle, -n; -ágla, -na
trænágəl, -en; -ágla, -na

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träknagle

trænäjla -an -a -ana

träplugg, trädubb

bunaröd

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga -

tränga

= tr = behöva

de tränger ej med te heller
mäkte Hanson hos Ekman, men
Ni får försöka tränga järn fram
te Ossel.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trängata = vara i behov av. x Tränga

ja tränger to meal te o' fau
husa fre, for ja kan enkè klaa
ud må dètta hèma tèvernæd.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga te. trängas [x] tränga

si kan nog tränga te en bit kvar

nu.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga 2 tr: behöva

en kan tränga ti bo mad o. kvila.

*tränga

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trängra på = (spänning i magen) de tränger på. to ja får ut. på gansen

trånga på

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trangt : trångt. trångt

ni kuken vett enta fa trångt där?

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träns

Träns = hoestol = Träns

Vajls – följan har krängt
trinsen au se, o ja vaugar
änte sälla dän prau na igen.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Iatian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träns

träns, -lus, -a, -na

lägg träsken på dyged.
lägg träsen på låsten.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träʉ̈ödja

trænǿ̲dja, -n

träslägga

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpärm

träpärm pl. -a

(finns på gamla böcker)

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne, s.

trapen, -n, -a, -na

Trädpinne

Ta en trapez.

Tag en trädpinne.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

trapéz, —éw, —éna

jag såg de som hade

trapéza i händerna P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

träpengana (best. pl.)

'träpinnarna'

3959:4

N:r 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne, s.

träpäng

= träpinne

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

träpeng, -en, -a -na

få väck träpengarna.
Tag bort träpinnarna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne
s.

trapéza

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

trɑ̈pén, -n; -pénja, -na

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

træplánka, -n; -plánkor, -na

träplanka

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplog

ā. træplǿv - en -a -ana

y. træplǿ̄ etc.

de va ènte wedan træplǿ̄a, som va beslǿ̄na.

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trœhlóg = träplugg. träplugg

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplugg

träplåg, – n

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trãpump

trœpómp pl. -a

fár hade di trœpómpa

Nr 4104 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpump

träpámp, — en

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träputsare

traputsare

får hade de nyte sudan

traputsare

A. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träpära

träpæra, -n; -pæror, -na
päron

K.

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

tråt s.

träär ; pl. träären

'båd'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkan

tråkán

en tråkán omkrag

N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trærávsl;– rávlsn

x träravel

takläkten

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träriva

trariva pl. trarivor

nu ha de jarnrivor man

dar hade en trarivor J. V.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träriva

träriva pl. träriver

träräfsa

de näfsta stabarna ove

träriver

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å träcka

träcka -an -or -orna

träcka

1942 Bosarp. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träruta

träruda

för glasruta. A.O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träsa

träsa - or, - t, - e =

v:

piper, när en kvarn är
överfyld och har börjat äta sand,
de träsor i bröstet på en
ork piper i bröstet på honom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsa v.

träsor (pres.)

'krasar, väser'

"han e sa° krasla sa° de tä-

ter sa° med i bröstet fra°

an "

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 856 1:6
Exc.
Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×träs(l)a, v.

Träa, Träla = Tapet
Träte och chalet i bröstet
de träa i bröstet.
de träte i bröstet på en.
ja e jätfylld si de träla.
så rätt i bröstet.

Braup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskakel

traskägel, -en; -skägla, -na

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskalle = dum person. Träskalle

den e do en rejt träskalle,
som ente kan begripen en sån
enkel sag.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskalle, s.

Träskalle

träskalle, -n = ~~träskalle~~ dumm, person.

de e en träskalle.

det är ett träskuvud.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trasché. träsked, vanl. innan man börjar med skedar av trä o. horn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko
s.

träsko, pl. =

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko, s.

träskå, -en, -a, -na

ta träskåna på.

Tag träskorna på.

träsko, egen uppt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko s.

träsko

"men de e varre mä läppä
gam mä" träsko fån de dö-
mar sä" räkt" 971:7

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

trɑ̈skɔ́, – en

skoning på hjul, an-
vänd som broms

trɑ̈skɔ́en ɑ̀sa

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko , pl. =

ela sa tå di ali mer
en tretitie öre fort på
träsko

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko
s.

träska, pl. =, -na

di jek ma jårade träska på
kalás.

sa lösna jären på träskona.

K.B.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traäsko II

fœ́r jik di me træsko te kalás.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko-n, träsko-na = träsko

(Rulst)

Ask

Röstånga

Anajö

55 n

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trässko -n pl. =, -na

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

trèsko

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko

(träsko)?

362:7

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoja = träskuppel för tåg. * Trädkoffa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träskoffa

træskåfa, – n; -skåfor, – na
skyffel av trä

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd
Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskogsjord

träskogsjord = en jämn blandning av stubbar och
större bitar av trädrötter, som är
svåra att göra
kål bland.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskogjärd

träskojär, - n

metallband på träsko

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träskoherrskap

träskoharrskap

'halvherrskap'

+122:6

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̄äskokunda = mindre kniv för fot,
som vålles av trojde av.
trio kan.

x tr̄äskokunda

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskomakare

träskomågare

jane träskomågare

8096 Billinge. Onsjö hd

F. Wendel 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskomakare

träskomägare, m. fl. =

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskomakare

träskomägare, -en

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoman s.

träskoman

träskomakare

3925 : 2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskroman

träskromannen

träskromakaren

H122:12

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoman

träskoman -an

träskomakare

jäne träskoman

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråskonäsa = — tjelo

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fråkonäsan

fråskonæsa, -n, -ar, -na

↓

Långd!

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràsko-pàk

×träskopak

klyka, i vilken träskon fastgöres vid åtillverkningen

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dräskopuka

Trâskvanda = 2pelsen på träsko.

– pûda = skuva putta med klopping över vristen, för att ej skava.

träsko-lören – ölmaran på liren träsko magare.

Rutsi

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoputa, s.

Träskoputs-m pl. träskoputs-ma = Träskoputa (av lära)

Du kan använda läsk-pudret på

Borsarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" träckaputa

träckaputa, -n, -or - ora =
putor av läder som sättes
över fräckorna

e träckaputarna på -
spigade?

ro träckaputorna på spec -
kade?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsloputa

tröslopnida, -n; -pnidor, -na

tagelstoppning på träsko

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

pl. träskostövla

P. V.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

träskostövl, -en; -stövla, -na

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träskofflor = n, -or -na =
Tofflor med bakstycke av
läder.

Bonus

№ 494 Helga Persson 1936 Onejn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskarkransen - bestod av tråskoknippen.
tråskoval
i vals - dans i tråskor.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träslovel

traskóvsl, -en; -skóvla, -na

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskäl

traskaúl, --ún

hun (rackarn) fŕ̀ẽda ne

dæ̀rn æ̀ ẽn traskaúl:

pŕ̀ẽarskaúln P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träsla

trɛ̀sl/a, -ar, -a, -ad

trassla, haspa, trasa upp

dɪ̀ta gárnɔd trɛ̀slar ɛ̀nte

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träldag

träl-av, -ed, -en

var de förr träl-ar?
vad är det för träldag?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"träslas o. dyn.

träslas åpp.

'trasslas upp (i Kouten
om tyg)'

3217:9

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träcket
a

Träsled = trasigt

De kom litt loppare förbi pau
vägen — daj va förr de mästa
träsleda om bajnen, au allt
gauene, frau by te by.

Nr 8096 Billinge Önsjö hd

Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsked = trasig (stek- av trä) * "träsplet"

a.

käppen har blivit to träsked,
den ja tvenn doppekoven.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskat ? med första kanten. a.
x "bräsket"
Böjarne ha bud so tröskan
i nejankanten - so ni fara
kanten om (på nya kanten).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*träslet adj.

träsled

'andtrutan (det fejan och väsen i bröstet; jfr träsa)

3861:8

*Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träslet adj.

träsled

' upptrasslad, upprispad
i kanten (om tyg) '

3217:9

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsler

traslév, -n

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träslå
s.

träsläu, -an

di' hade en träsläu ute
fönstoran: kring nummets vägga
gick en träbänk i höjd med fönstrens
nedre kant.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsläde

træslǽe, -n; -slǽa, -na

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspeta

traspéda

tr aa d a ö g a på

h a traspéda

J. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspole

træspǭle, -n; -spǭla, -na

pinne i vagnshäck

træspǭla i hæ̀kana

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träspåga

träspånga pl. -or

trästicka, -flisa

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspån

traspån

dan (kluten) av bönan

över en traspån

P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träspår

träspår, -ar, -ar, -n

spår l. skenor i l. av trä

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästabbe

traestábe -en -a -ana

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästake

trestäga, -n; -stäga, -na

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästicka s.

2. trästeck

"de e ain trästeck som en
har tatt slått å jämn på
bane sion ..." 3926: 14

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd
Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästicka

træstéka, -n; -stékor, -na

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästicka

trästicka -an -or -orna

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtork · tråg · tråg som

× tråtork

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästock

trastáh, -n, -a, -ana

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trästol

trästol

en rånon trästol

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trɛ̀ɛ̄as. trɑ̄ɛ̄s. Arāla
S.
trɛ̀ɛ̄an. nn e de stut nn den
trɑ̄ɛ̄an.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtas : trätar. trätas

man säger tex i en liten fjäder
(dun) de e min! - nä! den är trätten
om'en - a så blåser de bort
på dunet, som sen är hit ändit-
den som blåser det högst upp.
luften har vunnit

1. trätta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtas : tråtas, Trättas

glöm, nu ska vi inte gå
o' tråtas om en sådär åbra.
Skratta, vi kan jo fan bruss
en.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas . trätas

de e ente ens fel, nån tvan

trätas.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trötter. dråtas

4 en blev alleni för gammal te

o. tråttes.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas

v.

pret. trätes

Ø, di fjäva a di trätes!

Nr 4898. Bosarp, Onsjö hd

l. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pul.

kraftes = kivas

Kråtas.

di kraftes så farli.

de kivades förfärligt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas v. sp.

trättas

, munhuggas, träta,

gråla

3214:68

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träter, v.

trättes =

kivas

di färingarna trättes aldri.
de käringarna träter alltid.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätjuga

trasýva pl. trasývar

ol brukte vana ärtor

ma trasývar

J. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätjuga s.

trätjuror (pl.)

, trätjugor'

3926:21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

traträmla, -n

trätrumla

trävält

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä trösleverk

trätaskevärk, – sd

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träull

träull, -en

(relativt nytt ord och begrepp)

1946. Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trävara

trävara

timmer

han sålda trävara

K. C.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trävara
s.

trävara, -an

skogsprodukten

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråvara s.

tråvara

'tråvaror'

"di fjörde upp te fjögabörj-
den åtte tråvara..."

"Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 1925:7
Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trävara

Trävara, -n=
skog, virke

där e värdefull trävara.
Där är värdefull trävara (skog)
där växer mycken trävara.
Där växer mycket virke.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trävarel

trævárl, – n

vidlås av trä

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trävask

trävask, -en

köksvask av trä.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

] Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träveds hjul

träväs jul, -ad; -jul, -n

hjul utan ringar

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkhjul

trästjul

trälöthjul (utan ringar)

trästjul ha já sat

f. 7.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träviger

pl. träviǵra, -ana

träridja (sådana användes här på-
bindning av halmtak)

r 4194 Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trãvält

trǣvǽlt

(vändskiva till plog)

dera va trǣvǽlt åse N:n

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träyxa

träyśa, -n; -ýśa, -ýśana

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träårder

träårs, – ɔd

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träås

traaús

kjäkr

hu stár traaús fóer

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trö"

tro, -r, tröde, trott

trampa

jå sto r lössd o trode nör

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troj = tróg drög

trok = lat

Ham e ente barn trój han
e ässe trogh - so kann
kommen atti sin vej.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudolf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trok. tröj, Cat. tröj

tröj = tränga (om kläder)

de gamla so tröjt o' fan
armarna för mycket.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj - tröj.

tröj

han e ække so tröj te o. fan te nöd

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj

Tröj = Tröj

Ihenad kväll gaur allti
arbäjed tröjt, fär ad dau
e änn allti letta trätt.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trög = tröj. ung. = tröja. tröj

tröjen "

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troj = tråg, tråg × trög

norrsken e to tröj o. fan ho ler,
tröj', ärmana

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröjt = tröst

dröj

de gamm Lotta tröjt o. fan
Rosén hs.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frö, frö̈j, -are, -ast. -t

2. de gick frö̈jt. (asv.)
ort gick frö̈zt.

tröj 2.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröj. Tröjd = Tröj trög

Skuren a Tröj:

De gamla Tröjd.

Bruup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj, -ar, -ast, -e, -t trög

de gaur tröjt.
dæ gär tröjt.
han har tröjt för å lära.
han har varit för att lära.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvög

tröj

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj - tröjare, tröjat = trygg (adj) trög a.

Läs tröj etc.

Rälänga

Cenjö

№ 350 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröjtaru.

tröjt

"udan den jaur gau tröjt"

3926:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trögt adv.

trögt

"men de jeck trögt ..."

3807:86

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröjt
adv.

tröjt

de e dæn fæ:n at dæn gæ:n
sa tröjt.

m. f. 1903.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja.

tröja

s. - där blev inga böjar av den tröjan - det gjäsa inga tröjor.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trôja : Ett stort plagg med ärmar - Den
för = norsk. (kort) med diverse -
knappar, som bars vid högtidliga
tillfällen.
"Där ben inga böjen an dem
Trôjan".

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja = kort rock, ofta med dubbla
bröstet. Tröjan har lång
kolar knappar, av blått
ylletyg.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dröja

tröja = kort kort, kropp, som kvinnan
för ovan - bröstet; räcker
ej ner om midjan; används
som löstid bröstet med dekor-
knappar o. ofta försedd med
en kragartad löpa o.d.
sedan i regnet.
Olika tröjor av olika slag:
natttröja, pläs tröja m.fl.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

tröja, -an
Kvaj

tröjan o västen språk

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

tröja, -n -or, -na =
kofta

ta tröjan på.

Tag tröjan (koftan) på.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

tröja -an -or -orna

ja vända tröjan om

(näml. för att hitta rätt efter vilsegående).

så ta han a vända tröjan a

klädet om. K.B.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröjärm s.

tröjeärmorna (best. pl.)

'tröjärmarna'

3926:45

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frö-ed = slef

× tiös

Di har sånt farlit frös.

Boaep

№ 494 Helga Persson 1936. Anejr "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröga = arbeta styvt. ×dröga

Här gav en o. tröan o. kuken
tog han en fröck.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröa = ha ätyst arbete.

Här gam en o-tröa, o. de kan
inte te nöd

*trösa

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröna · knoga. × tröna

här eka en gan o. tröna v.

dan igenom,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x drösa

Trösa = utspöa dvärt o grovt arbete tär-
skedet med dikning o. s.

en hår o tiked betack för
de en gann hän o' trösen
da ud o da ing.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröan. Ha tunt arbete. tröa v.

Här gana en o. trösar i den
vanl hölan, o. fara vara i
benen o. armar.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösa, v.

Tröskar = slitet

kläder och får dem

som krösa sig fulla på

dem.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x frōsa, v.

frōsa

arbeta hårt och länge

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tröa v.

tröa

'träla, slita'

51 : 24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd
Nils Hellstand 1890 [illegible], Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trösa
v.

pret. trösa

strävade, ansträngde sig

di' --- sled o trösa får
sitt bröd

s. 103

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tröa

tröa - r, - d =
slita och släpar

han har tröat på den stac-
ken så farlig.
Han slits så förfärligt på
den stenen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"trösa v.

trösa (pres.)

'släpa sig'

362:9

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trösksalg : spölum o. d. ᵛ drösale
ja vet inte hur de e för
trösjale utan för läpfäe om
mätterna - för de tassar o. tänder
allt för en (ouppkörd häst).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bösale

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"trösale s.n.

trössale

'besvärlighet, motighet
(ej. trolltyg)'

362:4

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröšale - d = spåke (Sulest.)

× tröšale s.

– A Sk

Aujö

B 5 m

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröa² = klåpa med kniv arbeta × drösande

tröande².

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

met. Taska = Tröskade

I gaur taska ja de sista
au vaursäen – nabboens,
hadde färilåskåd i färja
ugan."

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö²ska = tröska Åröska

tašk

tö²šad -

ja va dän o. task i vinta

vi ha snart utdoskad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåŝka - tróska drõska v.

tack

tåŝked i gam tacka tr' ánne te
klostan hal åtta.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåska . tröska tröskverk tröska s.

gam ve tåskan - arbeta vid tröskan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

tòska, tó'skor, task,

tòsked

Kells Nöbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
s.

best. f. tåskan

du fan inte va mä om tåskan

(tröskverket)

s. III

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö: Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, v. 1

Tröska

faska, -or,

när ska du faska?

Vär ska du tröska?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, v. 1

Tröska

taska/-or,-ad

har du taskat?

har du tröskat?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, vv 3

Tröskat

tasked

har du tasked? 2

har du tröskat?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska

tåska, -n

du e kraftaka ma tåskan

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska

tàska, táskar, task, (pl.) tàska, tàskad

taska ùtan
tàska tvaŋ tràva, sm ég ta frókvast

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska

tö̀ska, tä̀sk, tösked

a tä̀ska ä̀d ma plä̀ja

varända mä̀g

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, s.

Täcka - n = Tröskan

Gaa täckan bra?

Bruka

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòska
v.

tòska. pres. tóskor, task.
tòsked

hane òpa a jälpor min sån
a tóskor.

vi va fri om kvælana for a tòska

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska II

vi tásk en nia tiåva om
dån

H.P.

när vi då hade tösked et läg ---

H.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóska:

dm e nók èna pa lœn
te a tòska i dœ.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
s.

tòska, -an

tröskverk

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, v.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska v.

toska

3329:2

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska v.

taske (pret.)

'tröskade'

3329:3

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, v.

åska

= tröska

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåska, fåsk, fåsked = tröska
fåskor (verb)

Kanga, Kärtänga, Käns Svänneslöv
Torsåsa

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåska s.

tåskan, tåskan

"de dönsor alla stödor i tåskan"

3861:12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåka, -or, -ta, -tåkad
tröska

ja ta i går.
jag tröskade i går.
Tåkor du?
Tröskar du?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska v.

tåsken (pa.)
'trösad'
"när sin säen va tåsken"

3926:57

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

tòska, -or, task, pl. =,
tòsked

di task = de tröskade

Nr 4525 V. Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tróska

tòska, pres. tóskor

di tóskor trué dæn nøre

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska

tȯs̱ka, taṣk

da fek tȯs̱ka i aṯe

ja taṣk te en

pȯg tȯs̱kara N.P.

G.B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska v.

tåsska tåsskor tåsste tåsst.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

Fäska = Fröska

Pau stämman blei ei överains
om o tjöba ain fåska o ain
lockenobill – sin ska vi väll
slepya de gamla fåskevarked,

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

Task — (Taskte!)
Tröskade
I gaur Task vi de sista
av ruen o dän har jaggu
räntad bra i aur!

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd
Fabiar. Wendel 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröske

tröske: Rhamnus frangula - kvarer et
sen tröske dehoht bendo -

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóske = tróske, tróskning *tróske

vi fann vee tóskest hos jär

i aer åre!

tóskeleren = tróskelagen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rietz.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråke : träskning

Tröske

när den e tostand ska den
kastas o. tåkas, ev. kastas i skoffas-
kin ska den karpas ingen den
blir färi o bärs opp på läftet.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóske. tróske, tróskning. *tröske

jä kan anländ me tostud kos
Per Pers.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröske
s.

tòske -ed

tröskning, tröskarbete.

hos yngre: tröske, -ed

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröskel

tòskel -en

klapptrå för tvätt

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bröstbärk - bark av frangula, använd som dekokt och även för yttre ändamål.

* Grönskebark

Blandad med kornvallblommor och kroppen därmed kokt klar, då den finskurna stoppas in i bakugnen efter brödbakningen

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóskel - klappträ. ± tröskel

för bankning o. klappning av tvätt
en sådan tackel, vanligt måttad
med namn o årtal brukade
frontespicer få i present av en
karl, som helst tjänte tvättarkade
dan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôkel: tröckel, tinterröckel tröskel

(även klammel - dra klammel).

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel

tŏskel, -- -an

klapträ

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel

tåskel

'klappträ'

1182:21

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel s.

toskel

'klappträ'

3456 : 2

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröskel

toskeL tòskaL

klappträ nid tvätt.

äv. tòaskaL : M. N.

el. tòskaL " "

Nr 3460 Stehag. Onsjö hd

Alma Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tröskel II

di bäzka tvätten inæ töskelen

M. N.

bäzka, sup-form.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel, s.

tröskel

tröskel, -en, -ar -na

i tröskelen skurad.?

å tröskelen skurad.?

å tröskelen skurad.?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröskel, s.

Tåskel.

tåskel, -en - a, -na

klappträd, -et, -en

var e tåskelen. 2

var är klappträet.

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel, s.

Täckal - en pl. Täckla - mu =
Tröckel

Brace

Nr 494.

Helga Persson 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel, s.

Tåkel - ca pl Tåkla - m. =
klappa, (Bankeka)
Faer ja tåkelen sö ska
ja läŋka tvätten.

Brun

Þaur ja tòskelen so ska ja
bàŋka tvétten.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröskel

tåsskel -en

bankträ att banka tvätt med.

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel, s.

tåskel

klappträ när man bankar
tvätt.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröskel

Täskel - en - a - na =
Österröskel

du ska väl inte lägg på täskelen.
du skall väl inte stanna på trös-
keln.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* frökel

fåskel, -en, -a, -na =
klapperä

var e fåskelen?
Vår är frökeln/klapperäd

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tröckel

Fäskel = klappträ vid tvätt.

Nu har ja bäred mör bägge
tvättestädena o fästklana te
bäcken, sau nu e de bärra
te o sätta i gång! (gaung)

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeman

tåsskemann -en -a -ana

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröskelön
Tackelön, =en - or - na =
Betalning vid skörkning-
arbete

Va ska han ha i tacke-
lön.

Bosarp

Mija

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskön

tåskulen

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskman s.

täskemannen

'tröskmannen'

S329:3

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåkeman - en - a. m:
tröskman
Tröskmän. Den person
som slagtröskade.

I tåkemannen kom-
mer.

Dorp

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösleman

tàsleman, -n, -a, -ana
(ár. pl.) -männer, -na

trösare

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeman

tåskeman pl. tåskemanˌ

aftattåskeman

ifr hava

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trõskeman

tåskeman pl tåskemanen

L. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskemansmat

låskemannamada

'skivor runt om de stora

grova brödkakorna'

3329:3

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröskeplajel s.

toskeplajl

'tröskslaga'

3457 : 3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

best.f. täskevarked

Far feck krösad den ene nävea
i täskevarked

A. & F. s. 77

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsha vark = tröskverk. tröskork

gan ve tåsha varkad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

best. f. tröskevänked

(l:a leden repr. pav.)

Nr 8502 Ask Onsjö l.d

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Askevarks-ed = Fränk. verks.
(aubrt E

Täus Ståhlelöv

Ausjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

tòskavánk, -ad

ja jik va tòskavánked

a ban hálm èna

K.P.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

tåskuvärk, - - - ud

H. O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

tòskavårk -ad.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trössala
s.

tröṣala, n.

varsel, spöken och gengångare.

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröst - tröst

tröst

patten de e gliteno bästa tröst

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröska

Tröska -

i utt: Gu(a) tröcke dej, om du
vör åbleme po de träle

Nr 363 Onsjö hd. Rutor.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trött, adj.

Tröd = tryter – fattas

han blaj tröd pau brö,
o gjeck te nabbons får o
launa nånna hånpla-

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fablan Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trät

tråd

trist.

de ble tråd på trå

F. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröd = Trät, slud

× tröt

Dr ra tröd på mad.

Boarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"tröt"

tröd

"brist på"

"hon ble tennstigens ente tröd på" sacka"

3214:18

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråt - tråte

trått

ja bleu so tråte o. klaşkämad

bara ja ğara en hel ğärinpoj

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

a.

trätt

hon va trätt å täng på foden

s. 15

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trost : tröst

trött

hon va do tråk, do hon kunne
enke stan po benen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråt. tråtu. trått

Tråtar

ja e so tråk i mina ben.
en kan bli so tråt o. läcken
en kan da.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trat - tråte. Strölt

-er -

ja tvrjar ble tråt po de

Ulvingsfjæ:kamed.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd = tråt.

Sköll

en bäck träkt en o. hörn en do Lång
bråka; - an ha Lång = Ledaamed
en få opp = Rätta ho kunen leg.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rucór.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätt

trät

han ble trät av de

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröe of.

träe

"så en lle rent träe au
å höra på"

3214:19

Nr 5243 Pillinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött, a.

Träät=Träät

Ja e träät.

Braaer

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träff. a: Träff

e du träff?

Borrep

№ 494 Helga Persson 1936 Amiö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröt 47.

träu

"å va där nån som ble träu
å tjè au å hogga ..."

3926:47.

Nr 5243 Pillinge, Orsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

trɑ̆t, =, ˋ-a

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätt

trat

nä e hon trät P.B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

Trätt = trött

Nu e ja raint au trätt,
sau som vi ha javad pau
haile dan – de ska blai e
morsamt o fau ta ijäm/sö!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröll

træt pl. træta

va fårlt træta s.ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trät = tröll (adj)

Hans Hällbeläv B.Sv.

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräät, -a, -r, -at, -e, ~~-a, -t~~ d.

fräät

e du fräät?
är du tröät?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött
adj.

trät

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött
adj.

trät

en blek både svät o trät.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träät mj.

träät, 'träät'

"så va an bra träät naur an

hade häät på ..."

3971:3

Nr 1985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröd

trad, -ar, -ade.

e du trat?
är du trött?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött
adj.

trät

Kells Röbbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd. tråa

tråden

v. träta - tråla

dråkla

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätthöra

trätt"jö"ra/-d,-a

du ska väll ente trätt"jö"ran
du skall väl inte trätthöra
honom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröttna v.

trättnar (pass.)

'trötnar'

"hon trättnar så fort på va de e ..." 3215:18

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937 42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träktsam, -et

träktsam

de blajr färr träktsamt.
det blir för träktsamt

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröttsam adj.

trättsamt (n)

'tröttsamt'

"de e så trättsamt å hö-
" "
ra på en ...

32/4:20

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröva (ob.)

tröva, -n; tröver, -na

trampa i väv; fotstampa i allm.

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trö̈va (vb.)

trò̄va, tró̄ver, trò̄vde, trōft
trampa

sēda a trò̄va
nar en kō hads hàlad, lar dar stàl va
dárn, èjan hon fek trōva ne̊d pa
gárn
ja kors èntn sæl trò̄va dárn
trò̄va rálen (spinn.)
trōva gjýpt nōr

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trövgräs

trógrès, -sd

frunkimmer, som är senfärdig i arbetet

de e et rèlitt trógrès

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ju

Ju = 2

där va Ju par.
Där var två par.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fu = 2

fu

Kön bägge fu?
Kunno båda två?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu

1.

tu = två; endast i vissa

ställningar (annars tvau).

et tú tré, ìgan já vesta áw-ed

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu-eller-tre

tóttre: tu eller tre - vid andra -

tow i tretton

i Reuös var tottre: några

klyckan två dån emoa ve hans

kjæe a Rön.

Reuös.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tåga - tuggo

dugga s.

de e dom si skulle ta tuggo

an mangen ho en - ej unna

en fråan.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga. Tagge. Lugga s.

en fam knuppe tik o. tonja

Tagan,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåŋa : tuŋa .

Lugga

ja har to lukt om hatte, to ja
fara toŋga te gålten -

v. tåŋa : (modern tuŋgare tvär a grope
bröt o. släpade toŋgan i
munnen på varnat .

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töga - tuppa. dugga o.
tögga te spåglöta i brit
jö° ski.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tåga. tuppa. dugga S.o.V.

v. "

di e fåra o. ta tåggan an tvagen
po en.
han tåggar. tuggar tobak.
morsen han sägen patte, to di fann
tåggn te grötäm.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga om. upprepa dugga om
" desamma.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga om : upprepa (eg. idissla) lugga om

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga
v.

togga

se de va så, ad ja va tvungen
te o togga letta ---

s. 109

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga
v.

pret. togga

o ja geck o togga på ed i
många aar = bar på en enos
förestälning.

A. & F. s. 80

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga s.

toggor (pl.)

'tuggor'

3861:23

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga v.

tugga (fmt.)

'tuggade'

'får han tugga räkna

fahalla ...'

3861:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga v.

togga (prat.)

'tuggade'

"ja vad ente va de va han
jeck å togga på"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd J 861 : 23

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugga v.

togga om

'idis la'

"..ne ha koen lajt te fär

hon togger om.. "

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 1861: 33

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga
v.

tȯ̀ga -aa -a -ad

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga (sb)

tȍ̀ga, -n, tȍ̀gor, -na

tá̱ au ja̱ȩrons tȍ̀ga a pȩ̱ kȍ̱m (till
kor, som inte idissla)

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga (vb)

tȍgla, -ar, -a, -ad

(äv.) idissla

toga läsa au blaúr te hýlebóla

V, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fōga, -r, -d lugga

va fōgar du på?

Vad lūggar du på?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tugga = r = Tugga

tugga, v.
Toga

Va tuggar du på?

Barn

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga, tåga - a = tugga / verb

tågar

Ask.

Ensjö

BSm

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga arigå

tugga ved =
när en person ej har aptit åter
har vatt för att gå ned maten.

ja tror du tuggar ved.
Jag tror du tuggar arigå.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fogga om =
idissla

fugga om

koen lau å fogga om.
Kon låg och idisslade.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga om

tugga om =

omtala en sak flera gånger

de har han tuggat om så leds.

det har han talat om så ofta.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåzebar = tusyb[illegible]. luggbuss

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fogelbos, -len Tuggbuss

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuggbuss

Tuggebäss-en - Tuggbussen

Han vänk tuggebässen å

pandera. tùgebäs

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukt

tåkt

'uppostran'

1537:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fukta

fåkta, -r, -de

han får fåktas i lid.

han får fuktas i lid.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukta

fåkta(a), -b, -ad = v.
agas

han behöver fåktas i tid.
Han behöver tuktas i tid.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukta v.

täktas

'tuktas'

"den skälle tagas eller täk-
tas i tide"

1537: 1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuli-a (mycket gammalåtl.)

×tuliga adv. — låtig

di va så tulia.
de voro så låtiga. } Misstänkt!

Bte adv. tulia finns med betydelsen „sakta". J—s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

full
s.

full, -en

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull

tull, -en

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåla = tvätta, dulla

måsaren. Te tvätt av dan dåkhan

fråa till malning.

ja tror gråtana hanvat hår

o' tvätad i' åqhen borkom.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tula. tass tull. dulla

mättiö kan saar en tuosan,
tom nock tullen kans tessa-
kiosta.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Realsk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dulla

tulla = mjölnarens rätt att taga
ut visst kvantum av den
malna säden.
några dale: Ni säcken fulle
te mölnan, de fann du en
fulle te taga - Ingenting
att bry sig säden vid mal-
ning, att mölnaren fick
sin rätt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåla - Tåga Tulle.

dulla

tulle vagana di Tåg Tulle, men
mölkarna di Tullar mes än kona

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fulla - r - d =
minskar

fulla

de har fullad bra på lagret,
det har fullat /minskat/ bra på
lagret.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tullarí, -ad

× tulleri

artilleri

V

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dullsnok

tulsnärg = tullsnok, tullsnäcke m. m.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tulpana, - tulpan dulpan

tulipan "

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåspåniga sorter = Tvåsporen Dalparört

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjäla. Lulla (om barn) dulla 8.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löjtn. tulta, liten flicka. dulka

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~fulta~~ tulta, v.

fölla, -r, -d

han fältar omkring.
han luftar omkring.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dalubb

tultup = tutebo, reckappa framme
— med förskinn.

Så när hur bonnen kan fråga
kin tultupp på sä o skinghuan
ko' to' tåpta kan dra sä han
ör en rätt patron.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dubbelspäls

Dalmyr. Kappa fodrad med skinn - opera
med kapuschong.

tulappspäls.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum s.

tåm

"de kan va ett par tåm
bra tågramsor..."

3850:2:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

Tam = Tum tam

Dr va trau Tåm-

Bruup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

s.

tom

glt längdmått

nie tom imellom vårt

(sf. läkte)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuun s.

tõn = tuun (mätiord)

(sulat)

Ask.

B. Sv

Ounjõ

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

tom

'tum'

"säjs tom brit"

HH 75:5

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tummehål, -ed, - en: Tum-
det hål man sätter
till tummen vid stickning
av vantar.

Ha du sett tummehå-
let?

Borås.

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

po Tunmanahan. på Lumammahand

en Lacuna po Tumammahan.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tóme : tomma, tóm (tomma ord
i Jämtland).

Jä
ska vi tomma pód -
(som vederstyggelse)

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rietz.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hála. Hâla

Summe

ni fann nock hâla Tomten ho
dâd ho den Kâringen, hon
e ente o. tika ho.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tumme

tamm, -n, -a, -na

dær e hål på tamm.
Där är hål på tumman.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumme

tåmme, -n, -a, -na

ja frös åm tåmmen.
jag frös om tummen..

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tummetott s.

Tummetått

tåmmetått.

tummetåtː (tummen.)

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tummetott

Tummetått. = Benämning på tummen när barn räkna upp fingrarna. (Skillingmark.)

Borås.

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumstock

tåmmståkk -en -a nana

el. tåmmeståkk etc.

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumstock s.

tåmmståcken

'tumstocken'

3925:30

"Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tänes i Lunder. Lunder

Nr 363 Onsjö hd. Rucio.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunder

tǿnes, - ad

jǿrke

tǿnes av bǿge

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg : tåg

tågare

tågaret

lung

hvilket e tågret en prang fjär
ella en prang järn - de e järn
för de djonken, man fjärn flyder

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täng: tung

täng-

täng-t

täng-are

täng-ast.

täng

täng-komp. täng-er

lung

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

a.

tåg, komp. tågare

(jfr. da. tunge)

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

a.

Fäng = tung

Fänga påsd o sänned
som e fängt ska du ajta
de får - paugarögge n e änte
stark nock inu paun ajn fi

tung
a.

n. tongt

h. = tyckande

Vaffai e de liasom dått o tongt
o tråged ?

A. & E. s. 25

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

a-

tång

hon va tvätt å tång på foden

s. 15

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd

Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångat. tunget dung

vilket i tungat: en hong tjär.
eller en hong tjära? – de e
jämnt, för de tjänker man
tjären förstås.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taz : Tung.

Tångare

Tångart

Tung

Tvon bruja bli lätt Tung pro

Foten (Svamde)

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taŋ = tung.

taŋara

taŋare

tung

hvem a taŋare an vas?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång; tung

tångare

tångast

lung

han led åderbråck som tungare än mej.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

M.Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tongast 2 = tyngst lung

hvilket e tongast eh pong fjär
el. eh pong j'arn.

de e jämnt för de tjocken
men fjären flyter

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö²ger. tögre dung

tö²gare du e töger än mej.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

tång

"e lång väj tång"

971:18

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tung

lanz, -t

de e lanzt.

det är lungt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

tɔŋ, tɔŋt

ɨŋan uŋ fɛk sɔrt raja

va da tɔŋt

K. R.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

tåg pl. tåge

dina täte tåge o ägde

A. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ha = hänga

ja har ord för tungan, men kan
ett par framåt

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tånga - tunga.

Tunga

nu kan en hålla tungan rätt
i munnen - vara hö på sin vakt;
för lätt tig.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånga = tunga

tunga

utt.: du får tåga håla tången

håll i mung - vara försiktig

i talet).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonga² - tunga.

tunga

Den gälla de o. ha tungan rätt
i' morgon - ej prata bredvid morgon
el. prata dom hela.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånga : lunga.

lunga

bara ö
han kåjte (våjte) ut tångan
åtte mej.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Bogén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga
s.

tȍŋa -an

han rækor tȍŋan méd

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

tången

'tungan'

3976 : 8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

tåŋa, -ˇ an

-ˇ fr. njure

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga s.

tången, 'tungan'

"sad ente där å småll ma"
tången ..."

3861:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

tång(a), -n, -or, -na/band/

där e hål på tången.
Där är där på tungan.
han hade tångben.
han hade tungband.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga s.

tången

'tungan'

"ja bad me i tången.."

3861:23

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga s.

tånger (pl.) ' tungor '

... så talar han mä" tvan tånger ..." 3214:16

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung adj.

tång

"han håll a se lätta får han va så tång i hoved"

3807:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungband

tångebånn

"tångebånn buga barne-
morsan kleppa våck..."

32 17 : 6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungband
s.

Tångebåmm = bandet under tungan som klipptes upp av läkare. Försåg att kunna bättre tala -na

La mä saj, i mången pau nå!
Tösen ha ja tångebåmm, — de
kau ni la kleppa opp, ällas lär
hon allri o prata! / ???

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungdragen a.

Fängdraen = Tungdragen

han hadde köpt se ajn klös
männ löckte ad dänn va färr
fängdraen färr sina ögon o däffär
hauldе han dänns ijänn.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tungfödd pa.

tångfödd

'stor i maten, som äter mycket'

3861:10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tog hälen = tvär av under hasen

t. hunghållen

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tongkålen - Tungkålen (om kåst tex åter
mycket).

× Tungkålen

ja kan vill göra me an mä
den kåsten igen, för kan e 20
tongkålen åo - där gann åo med
för tén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fånghållen - d: En person eller
tunghållen
ett djur som äter mycket.

Han e så fånghållen.

Brosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Ons jr 4

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tunghålen sa.

tånghålen

'stor i maten, som äter

mycket'

3861 : 18

Nr 5243 Fillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunghäv pa.

tunghöt

'tungjäst'

3329:3

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunghörd, tunghörd, tunghörd. × tunghörd

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunghörd, a.

tunghörd

tunghörd

tunghörd.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunghörd

tàŋghø̀rd, -a

lonhörd

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* lungmält

tarmcåller = tarmen har svårt att tala.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fångnen

fångnen, -na =
när en person har varit för
att lära.

den pojken e så fångnen.
den pojken har så varit för
att lära.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tong = tung

tonghálen = svår att underhålla

tonghörd = som har svårt att höra

tongsén = - - - - falla.

ruen e bra tung i am;
mangen borja bli so tung, so an
kan knappt lôtân; te e tungt
o lâva, nân an e ensâmen as
ente kan sköta nôt; vajam
e so tonga nu o köra på, sin
lugen dualk; ögen ha fand
for med grönfor, si e so tonga,
so an kan ente kôra fort.

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tungnemne) adj.

tångnemt (n.)

'svårt för att fatta'

1537:2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåzemaul = tvåzomål. dungomål

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²zennaul -ed = tungomål

tàzemául (subst)

Kåtånga

Angiv"

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungspets

tångespessen

'tungspetsen'

"han snaskar på tångespes-
sen' (= han läspar)

3214:5
Exc.
Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tungt adv.

tångt

"de tråste i brösted på en
så de hördes ad han hade
tångt för å åma" 3861:7.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumm adj.

tõm

tõnna (pl.)

'tumma'

"... så bruga en a lägga tõnna väveb̊a mallom vär/pen"

3860:2:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuv = tumm.

tumm

de blev mörk tömm kvällarna.

åtta dikter.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur - tjurn.

Tjuren e to tjúrn bo i altran

o. ájo.

i aun faur ri' noch brea

tjúrt tjuór po bróit

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuan
a.

n. tönnt

s. 94

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ttr: Tann

dann

de töjed e jo tömt tom trapés-
dän bär ingen hål i ed.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ton. tunn.

dum

och fann mycket tunna dunor under
fjädrarna och täcket. Lena Thorsander.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuv - Tjuvt.

Tjuvt må man på bro.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tönn = Tunn = tunn, a.
tom

Bröd = Tönn på tjocka =
(magen)
Brasp.

Nr 494.

Helga Persson 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuna
a.

tôna.

neuta. Tömt = glest – Tumt

De sar äntē meed ud mä
blamsäen oppe prau backen,
däm e meed Töm – mäm am
vi fau räjn, ad de blar bättar!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn
adj.

tyn , -are -ast

de va tyn vɛlɛg di kala for
bägkavɛlɛg.

tynare grena.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn adj.

lönn

"... så sleken a' lönn"

3959:28

Nr 1985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn adj.

tönna (fpl.)

' tunna '

"då hade en ente så tönna
åo fina brådor som en har
nu..."

3925:18

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

adj.

tø̲n , tø̲nt, pl. tø̲̀na

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn adj.

tönn

'tunn, mager'

"hon va så tönn på sidorna"

3862:20

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936.42 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn adj.

tönnt

'lunt'

"de va tönnt som ett slör"

3217:8

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

tʉn, -t, ˋa

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn
adj.

tφn n. tφnt

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tön = tunn (adj)

Hr

Bsn

.M 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma - tömning av trä med band av samt. trä

tömesdel = trä, som rymmer ett tunna sad,

(hon har nog tappat i en gatan tömma = kommit illa ut för något. — även om en karl, som gjort en dålig affär.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudbeck.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuna = tumme.

Summa

en tjuna gull = hundra tusen daler

el. hundra tusen, ett hundra o tjuge.

ett hundra. = tretusen skilling

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåne - tunn

Summa

Kåta tunne = en kåta, då man tappar
kaj på marken o. sticker runt.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuna

tʉ̀na

dɛ hade en hål tʉ̀na

te mans

K. K.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tönna

(rymdmått)

" " " "

vän tålta tönna

(tòn:a)

3329:3

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna l.

"tunder l "tönder

"
tönner

i det inlagda bönet a ställ.: "topp
tönner galen"
topp rasande o.d"

Nr 4949 Ask, Onsjö hd 262:17

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna
s.

tò̲na -an -or -orna

en tò̲na gu̲l, utgick för
myntvärde = 100.000 daler =
16.666 kr. 67 öre i nutida mynt.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna II

han läunta fók tráu

tønon gúl

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna s.

M.
tönnor, 'tunnor'

'lägga nör den i tönnor --

371H:49

r 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Jedga Jonsson 1926-43. Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tjöna pl. tjönar

di fekk sått vesa

tjönar sé

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tunna

tʃʊna, -n, -or, -ana.

där e van på tʃʊnan,
Där är vatten på tunnan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tø̀n̲a, – n, tø̀n̲or, – na

K1

löstånga

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tȯ̀n̲a, -an, -or, -orna

de va den tȯ̀n̲an d̲e hade
sȯ̀l̲ad i' áuen.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tönna, -n, -or, -na

de rämde av Tönnan.
det rann ur tunnan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna s.

tönnor (pl.)

'tunnor'

"som jiek å tappa hela tönnor au stora lönna ..."

S925:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunna s.

lånna

"de e som å ta tappen au
au lånna"

3214:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tumas

Tumas = Tumas.

Tómas = Tumas;

de e rosk ei magent skalle
han har skaffat de – han fann
nosk tóma tuvrmåda,
de bruger tómas på gården,
de e franga om tómt rådet
te, te vi fann mate.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rudén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tre barn = tumband. Lumnband

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåne ban = tumband. tumband

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjuhelan = Tunnland. Lumland

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnband

Tönnebänn = Tunnband

Vi ska la smeen lägga
nya a stärkare tönnebänn
pau tvättekaren, daj dar
dällia
seda e rösteda a ~~daulia~~!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnband

tønnebånn, -ɔd; -bånn, -ɔr

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tjära över plankorna

de rände i tjärorna

P. B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃ²öna - n, tʃ²önor - na = tunna
(subst)

Rästinga Ask.
Farlösa

Ansjö

Bsn

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tönan -an -or -orna

så hade di en stör tönan som

stå ludan óm.

hela tönor

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

] Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunndrycka

tjyndrika

de allra sista

av tjyndrika E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunndricka

tønndrekka, -d

efterbryggd

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumgjord

tønejør, -n, -a, -ana

tumband

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnklädd

Tunnklädd

tönkled - a

hon va nå tönkled.

Hon var så tunnklädd.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tumland

fønelan,-len

dær e fira fønelan.

"Där är fyra tumland,

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tønlán, -ɔd; tønlán, -ɔn

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tønnelän, n., pl. =

tre' tusen tønnelän

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnlaad
s.

tönnelana, pl. =

(acc. tunligtvis – – –!)

/a ola opp nie tönnelana

s. 90

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tonelån -ad, pl. =, -en

fem tonelån

Nr 4104 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tønelån

dær va båra fina tønelån.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnlaad

tønalaˈn. n.. pl.=

dæ va ènta mer en

sˈækstiˈ tønalaˈn tɛ.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tjonalan

han har flera tjonalan

J. R.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tonelån - ed, tonelån - en = tunnel

(subst)

Ark.

Rättånga, Tannlösa

Anaja

55

.M 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvanland

tvənalán, n., pl. =

hundrafémti tvənalán

1949. Gullarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunaland
s.

tonalán, n., m. =

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tonelån, n., pl. =

böna et hålt tonelån

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tönnelamm, ed. -en = Tunnelund

där e fira Tönnelamm.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936

tannland

tonelän, -ld, pl. =, -ln

Billinge, Onsjö hd.

I. Ingers 1929.

Nr. 972.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tunnland

Tunnelan, -net, -en

Hur många tunnelan e där?
Hur mångt tunnland är där i
gården?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn-lock

Tönnelåg = tunnlock

tönelåg

Glem äntè o lägga lönne-
läged pau sillatönnan-
röttorna känna lätt säkra
se i lagen!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tóna)

tónadak. tåpk, som hymmer av tóna tåk.

dunndåsk

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Roslin.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tomesack. lek. lunnsäck

man tar ett barn på ryggen
o. säger: herre och kröna en
tomesäck - de vill alltid mer.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunntapp

tʊ̀nətáp, – n

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fönn, -arc, -ocb, -t = stum t
gles
adv.

säen stō så tönt.
säden stod tum (gles).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunt adv.

tönnt

"han löver rännt men
hållor tönnt"

SQ 1H: 53

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd Exc.

Helga Persson 1933-43

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunt adv.

tönnt

"hon va så tönnt klädd"

(tont)

3217:5

r 4934 Hallaröd, **Onsjö hd**

Telga Persson 1936-43. **Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Föŋta-n-or-na = En tynta s. person
det är mycket reda med

den föŋtan e där ingen
reda ma.

Brarp

№ 494 Helga Persson 1936 Orsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töntet = Ej riktigt klok

Han e så töntet.

Broarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tönevis : tuntals

Dunnevis

vi fann 2 tönnevis två fröjdtrukn

i' ann

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvepé = Tvenska Tvekande Tämja upp
Tvåret i en Tvalla Tvanpå mellan
två Tvenor.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kupplur

kupplur = kupplus, kort kam.
på e. m.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur -
ortur.
dur
"tur i Upl e ortur i kinkka."
o: turatom.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.
Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tur =

dur

"den som har tur i spel, har
ont tur i kärlek.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ener.: Ter, tyska. dur

ester.: Ter i spel betyr oter i Kårlek.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur s.

tur

'lyska, lyskstråff'

(tur)

362:20

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tura. fasta, vänta hå° maten *tura
om får en sedan håv o. tura.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåren, svälta, vara utan föda × dvs
ja e dåli i maven, to ja fann
tura ut på tre dar.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tura

tura . vara utan mat.

vi fick tura nästan hela dan i gårs,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tura, fara

x dura

i gamla da kallas, i da fann
en tura.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra = vara utan mat. x lura v.

. . vårla om.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjära om: vicka om, bygla. kuras om

mingetbigan te storstbigan:
de tror kanelee ente ja kan binga
så, vi kan jo tuura om, to kan dee
nega, oo ska ja binga.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ture

tùre

28 apr.

ture o tjöga brukte de o

sae hùrke

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turk
s.

tyrk

W. Nilsson 1936

Nr 10665 Ask, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Turk

Turk = ~~Nåvnågon~~ om är slyg
och brutal person

de e en rekti turk.
det är en riktig Turk.

långd ¿

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusk
s.

tysk

N. N. 1936.

Ask, Orsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turkiska = turkiska

turkisk

vi fick te sedan hon de lärare
tackar tänen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

M. Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tärnera, r-d: Skrika och kommendera. tjurera v.

Han skreg å tärnera.

Borup

№ 494 Helga Persson 1936. Ensjö

× turnips

tórnips

rovor

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tusan hväga : i akter. dusan

kom för tusan haga (hake)

me tjuren lös igen.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tusan - Tusen

Dusan

de va tusan å bra
kors för tusan haga
de va tusan te kast

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusan -

tusan

tusan

de e en tusan ti kar to sig

han e en tusans kar.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en tusans.

tusan

alts. de åtta me en tusans kan(sto
stark) te o. tonna sjyor.
de va tusan te tå'. de finn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tusenpytta

pl. tusenpytor – na

tusenskona. Bellis perennis.

1946. Bosarp. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lusenskona = bellis Lusenskóna

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tusenkönna

tusenkönna, -n, -or, -na =

Bells

där e många tusenkönor,

där är många tusenkönor.

Kopparberg.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuúkka : skö, tuparttä

× duska

ja tuokka tén on tay mä tuúrtan

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tås = tues. mapa

Duss

gi me en tås blaus te min

tolenbåna.

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjos, -lin, -a, -na = knippe

Tuss

la en fjos baas.

Tag ett knippe halm.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

tøs, -an

en halt en ldan tøs-

ad tagad

p.g.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

225 + 44

tuss 3.

tössa (pl.) 3926:30

'tussar'

"..Stöcka stackarna, de jeck så te ad dé jeck sämtlenom stackarn a' dro nör ada höa tössa.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

Töss = liten fång hö-kalm

Ta a ji kalen aŭ liden
töss hö, kan borjar ja nu
a koma eda som di aunse
kregen!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

tφs, -ɔn

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tussa = dussa

i utt. tussa Ronyen på nåjon.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Onsjö : Hetta (Hund) × Lussa

v.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lut

tjäd = tut, pip på kanna o andra kärl.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund = hut d- i st.p. t-

hund

hund = hut : ved n hund

lud = lut

fod = fot

nod = not

nöd = nöt

rod = rot

todd bot m.fl.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lut S.

Tend = Tut, Spets.

Hon sätter alltid mongen i tud,
när hon e kersen.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut - tut

× dut

S.

han låter ungen i tut, som han
vore nöt.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjud. Tut.

Tut

Tron låter mongen i en tut,
som hon vevar till kvällen (kyrast,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut

tud, -en

o så lag vägen i tiden

N. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjud - en 2 a, -ana = tjut /subst/

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lud

lud - en, -a, -na =
pip

där e etopp i ludden.
Där är etopp i luten (pipen).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut s.

tud

'tut, strut'

"räcken stod en tud där

låg"

3217:7

(tud)

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut

tud -en -a -ana

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Eoberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v.

tuda -ar -a -ad

äv. = klaga, gråta.

honn tuda å gräd

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Fehrer 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända. Tända, bränna duda

di tända! Bya kommer do e ura

illen kå man tänna.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta
s.

best. f. tudan

här i bt. avloppsrännet

ja trodde de skälle bled stopp
i tudan.

A. 2 f. s. 84.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tuda :

duka

nu behäver ni inte gå o' tuda
o' ornen po folle, ar ja e färi
o' gar ifran hemmanet.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuder. tuta. duda v.

där e nån har tuvad i örat pö'n,
at de va ja —

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjúda = tuta (i byahorned) duda

" . tjuta -

Trangen tudar so lite; tomma
ko, han vänta ovär, andra
menar, at han veet te anda
an tonga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tuvda = att tuta, tjuta. duka

"när kvinnan tuvdar betyd
de väsk att dö fan."

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v.

tuda (prat.)
'tutade'

(tuda)

362 : 15

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tuta v.

Tuta, -r, -d.

Han tuta i byahornet.

Kan tutar i byahornet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tuta v.

tuta, -r, -d, = gråta

Va tudar du för?

Vad gråter du för?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta
s.

tùda -an -on -ona

tut; tiàtumma etc.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v

tudar ud (pres.)

'bilar tut, pulan ut'

"böjsorna tudar ud ve knäna"

3217:7

(tudar)

4984 Hallaröd, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta

tʉ̀d/a, -ar, -a, -ad

Jag ed a̲n̲ad hö̲rn a tʉ̲da i̲ (ordspr.)

K1

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v

tuda

"når han tuda i vanten"..

971: 18

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tuda, s.

tuda

yttersta delen av ett avlopprör.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta, v.

tuda

t. ex. tuta i brandlur.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta

tjäd/a, -ar

ut hämta o tjäda i mark
de flöta

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta

luda - r, - d =
gråta, signalera

va luda du för?
Vad gråter du för?
Han luda i ett horn.
Han tutade (signalerade) i ett
horn.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v.

tuda

"te nåd te den sladorstu-
den) hansen de e som å tu-
da byahorned" 321 t : 42

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Hansson 1932 43

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v.

tudar (gras.)
„gråter"

"tudar du nu igen"

3215:22

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tudane = tukande, fjättande) dudande

de va ett fastät tudane på
di hongara - de bitar ena mård

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tutande
s.

tûdana, -ad

tutning, blåsning i horn;
tjut, tjutande.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva
s.

Tua – Tuor – Tuorna

Tuva – Tuvor – Tuvorna

Ude i måsakantarna vöjste
darr hjortren pau Tuorna –
– darr va sögged o dönged
mällom dom.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fcbiar. Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva

M. tuån

s. 12

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tua² = tuva

duva

= "tiden tua kan vålta stort Lars".

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva

tu̲a -an -or -orna

Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva s.

tua

"å då jekk han eng a la se
på en tua i Varlinge väng..."

4050:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fuva

fua, -or, -or, -na

de e bara fuor.

det är bara fuor.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta / - n / - or / - na / ed / tuva

där e bär i tuorna.
där är bär i tuorna.
jören e så tuvt.
jorden är så tuvig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa

tvåa, -n, tvåor, -na

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå -n, -ar, -orna. tuna

(oulest)

B.Sv.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåbak = bröd, som bakas två gånger i ugn. tvåback.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gau) tvebåka

× tvebocka

framåtböjd

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvebocked a.

Tväbockad = dubbelnikt

De e itt stiut arbäjde o
pläcka präsor — än faur
gau raint tväbockad dan
i ämne!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvebockad

Tvåbäckad = dubbelvikt

Stackals Hartélius, han e
snart raint tvåbäckad –
– han har sleded meed i
båna da!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuchågad. tuchågan, tuchågor, tuchågad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåkulla
tvåkulla, -n, -d. = när gås
värper några ägg och sedan
håller uppe, men sedan bör-
jade värpa igen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåkulla-d: Han gick
lissen så tvåhalla ungar
Den gången han tvåkullad.

tvekúla

Bruce

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tve-ljusa

ljues. de tvè-jù-son

Ljuset kommer från två håll, t.ex.
då det dels är tänt, dels kommer
ljus fr. fönstret.

1950. N. Skåvlinge, Orsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetjusa
v.

tvèjùsa pres. tvèjùsor
lysa från två håll (impers.)

1949 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tveskolla v.

tvåskälla

'våva med två skytte-
lar'

3860:2:16

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tveskäftad

tvæhjǽft

di væ̀vde tvæhjǽft: på
ävlsjan va ä̀la hjæ̀vorna

N. G.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåskaftat tyg, vävvad med 2 skaft
tvåskaftat tyg.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tveskäftig

tveskäft
sb. adj.

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Loesoola

Loesnäla = Länga skabbalk med krok
vid Lunsjön.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Loetosba

Toetåsla = hermafrodit.

tvetåsla var det grymmaste skällordet, som kunde användas mot en flumtimmer.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvesoola
v.

pres. tvesulan

äta två slags pålägg el. tillbehör
till bröd.

O sedan inte kaffen o tvesulan. Han
bredde fett på bröet o sög mjölk te.

s. 88

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvesyla. n = Man mygga
läggar två ovanför pålägg på
en smörgås. tvesyla

En bula å tvesyla.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fresovla, v.

fresúla

misshushålla i synnerhet med
sovel.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvesula - r - d = × tvesoola ~~tvesåla~~

präss „ lägga dubbelt pålägg
på smörgåsen.

du tvesular må bryta.
du pratar med beskedlighet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvesoola v.

tvåsula

åta två sorters pålägg
på en gång eller endast på
lägg

3861 : 21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvesoola v.

tvesula

"dubbelsoola"

"de e väl ente meningen du ska tvesula--" 3976:17.

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvesovla

v.

Tväsula = slösa med sovel.

Har tväsula nu – eda fläsk

te levorkarv! – : Ja, ska änänte

ha nåd, når änuha nåd – o ha

nåd, når änänte ha nåd, når

dåvelen ska ändå ha nåd! (Hört)

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvaida, -an = ~~tvädja~~ tvet

de slickor som flyga om-
kring när ett träd rost-
huggas.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetalan

tvetalan (läs m lagsp.)

"där kan en ju beslut en
må" tvetalan "

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetings adv.

tvetings

'harvad två gånger'

(se R-2 u. timme)

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvetingt
adv.

Tvätint = två ggr. om

(jfr i Torna hd tvetigt)

Du faur nocke hara
tvätint pau skreningen,
får ällast blar de änte
bra te o sau i!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetingt

tvätíngt

dubbelt, två gånger.

skreningen harvas tvätíngt

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetint

tvætént

hára tvætént

Olika betydelse: 1) hava över skyddet två gånger;
2) "hava till vänster, med en liten mista"

K, R 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X tvetosla, s.

Tvåsla-n-klena-

Braup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fretorla

fretorla, -n, -or, -na =
hermafrodit.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetosla

tvatōsla, -n; -tōslor, -na
tvatōsla hermafrodit (i thē sorn)

tvatōslor har bägge dèla

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvetosla
s.

Tvätosla = Tvåkönad

Kalen ätte den röakoen
lolai ain tvätosla, sau
dän säljar vi te slajtaren
som späkål!

Nr 8096 Bilinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi -

tvi

tvi skämo!

' for den tee

' ' kongen ha .bl. mkt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi = för

Tvi' för den dee.!

tvi: Låt vän de e.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Borgén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi : fy tvi

kåja tvi' o' kpotta vitnade om
kåj vrud av fråkat.

Nr 363 Onsjö hd. Rucar.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvi intuj

Tvi

"Tvi, dom e ju halsur"!

3710f:26

4984 Hallaröd, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

tvi

tvi, far hägn! (om något, som smakar illa)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvi, itj.

tvi = usch

tvi va de va rælik.

usch vad dä smakade illa.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

tvillingarna (best. pl.)

'tvillingarna'

(är om stjärnbilden)

1160:10

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

tvillinga (pl.)

'tvillingar'

1533 : 3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillingstut

tvillingastuda

'tvillingstutar'

3958:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kojlna

kojlna = tappa hår, ur kam o. kamm,
ur kamm i ankare, ur ankare
ur fiskekrok o. kamm.

Nr 363 Onsjö hd. Rudin

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillna

nu kann du Pär tvellna au
dinn flaska

10637:7

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilla

tvi̇l̇n/a, ÷ ar, ÷ a

tappa

hn tvi̇l̇na) a dri̇k̇a a sa̤n̤

he dær bà̤na pa̤n̤ bò̤n

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillna

tvèlma. ÷ ar, ÷ a
tappa

sín tvèlma un drèkad
på tjùr

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvella. r. d.= slå på tvilla v.
eller hålla.

Tvella druckad på
flaskan.

Borup

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvilna *v.*

tvillna -ar -a -ad

tappa på flaskor

tvillna drikka (svagdricka)

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvina, v.

tvelna tvèlna

fylla på en vätska

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvilna

tvälna, -r, -d:
butäljera

kan du tvälna dreska på
flaskor. —
kan du butäljera fiscka.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvilna
v.

Tvellna = Tappa på flaskor.

Nu har ja frätteti flaskor
pautvellnade au rijsasaften
a de faur räcka, – itt lided
gråma fau vi ha te rögröd!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvina

tvänes =

förtvina

hon tvänes bort.

hon liksom tvinar bort.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loing

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tvinga, -r, -d

di kan väl äta tvingan.
de kunna väl inte tvinga honom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga
v.

tvìnga. pret. tvìnga

han tvìnga me té a tjöba-d.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga, -de, -t Tvinga

han vill tvinga sig fram.
Han ville tvinga sig fram.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga
v.

tvèŋga

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tvinga

en spänt säl o

tvinga träa

H.C.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga = tvinna. tvinna

vi får tvinga de garnet eller så

hållen de ute.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna
v.

Tvenga = tvinga – tvinna
garn tex.

E de rajnt tvånged, ad du
ska seda ve spengerocken
o tvenga garn, i da de e
sönda o hålad.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga = tvinna tvinna

tvinngarn. tvinnat garn.

du fann ha tvinngarn te
hasorna, åtes hällen i enkelt
tvinn.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvinna: tvinna, spinna två trådar
tillsammans.

tvinna e tvinga, t.ex. han
håller nask,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna, v.

Tvinnä = Tvinna tvinna

Tvinna garned.

8 garned tvinnad.

Braun

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvinna

tvinga, -r, -d

Ja har tvingad garn.

Jag har tvinnat garn.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna

tvinga, -ar, -de

e. gamed tvingad?
är gamet tvinnat?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna

tvèŋ/a, -ar, -a, -ad

tvèŋad gā̀rn (part.)

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna v.

tvonga

å tvonga te mallevårs

3560:2:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga. tvinn

tvinnegarn = tvinnat garn.

* tvinnegarn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinge tran. tvinnat trä *tvinnetråd

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvist = ett skogs tyg. dvist

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvist

tvist =
en slags vånad

ska du vända handlagana på
tvist?
Skall du vända handdukarna
på tvist.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvist

tvist, = ett slags sjukdom.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 × tvist + tvist

Tvesta (fol.)

'mistor i väven genom
feltrampning el. felslagning

se 3800:2:9

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

tvi̲vla -ar -a -ad

ja tvi̲vla på, at de va nó̲k i̲

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

a.

tvongen

si inte ja e tvongen ---

s. 97

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

fånad hon blaj tvången

10637:5

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lungen

blaj tvången

10637:6

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svungen

Jammän Svänn, ded e vi tvångena te

10637:9

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvörgen = tvungen dvungen

nära, ate den går ing på de? –
ja e do illa tvungen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvòngen pl. tvòngna

vi va tvòngna té a skola

paréna hùsforhòred

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

twungen pa.

twången

"en e ju twången te å ha ett par ränneklär, som en stca ha, nä en stca ut i ärane"

3217:13

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936 42 Fr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvåzlen pl. -- a

de e sam zla tvåzlna

M. R.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen på.

tvången

"en e tvången te å rätta

på se man gång"

3807: 3

Nr 5243 Ellinge, Onsjö hd

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

poa.

tvången

"han sir ente mer en han e

tvången te"

321 H: 12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen fa.

tvånged (n.)

'tvunget'

"så de e tvånged vi jau ta mad"

3861:16

"Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvɔ̀ŋən, tvɔ̀ŋəd

hɛ̀nər sɔ́lən pɔ vɛ̀stən mɔ́ən

hɛ̀r dɑ tvɔ̀ŋəd hɛ̀jn ɪ̀gən

kvɑ́l

St. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvàŋen, tvàŋad, tvàŋna

han vèle tvàŋad

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget

adv.

tvunged

nödvändigt

Nu va de bara de ja sa
tvunged velle si

s. 96

Nr 10853. Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trenget
adv.

tvåjad

nödvändigt

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lounget

Du fan tvånged komma nu

10314:4

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabia i Wendel 1966 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trunget

utv.

tvȍzed, nödvändigt

han får tvȍzed ha hȅst

Kalls Nöbbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåzed = tvungit, tvunget
(adj.)

han får tvåzed ha häst

Ask

Hans Wahlström

85 n Ousjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget

adv.

tvùnged

di ska tvùnged ha nœnstœns

œ bǿ

(= nödvändigt)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget
av.

tvungen

nödvändigt

Nr 4104 Stehag, Onsjö hd
I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trunget odr

tvänget, trungot, nödvändigt

"där fann tvänget smärja te

om den varken --" 4050:4

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trungna

Tvånna = Tvungna

daj va tvänna te o vänta
nä höstaned, får räjna
jore de haus enaste da

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

ʌ.

tvaɯ

tváɯ a tváɯ

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvg : två.

tvaa.

två

tillsyrda pers. namn: Åkarp i sö. f. Åkarp, två f. Tvan Töjarp f. Täjarp m. fl.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvaa - två°

två°

anm.: de tua vi ble tvaa om.

de e de tåkut, som tvaa gånga

tvaa e fina

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tan : tor°

två

tan koppa (kaffe) e vill ente ha mer.²

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tan - två

tvan

etc. tav (fr. danskan).

två

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
n.

tvaŋ

dan va ènta plá:s ta mer
an tvaŋ i vár bæjk.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
v.

to

tvätta

Du fann åsse to de ren om
skraued ...

s. 101

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
n.

tvau

han va tvau da får gammal
(om en tågbrygga)

s. 109

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
v.

to

tvåtta

Hjälp nu gobben, se han faun
to se ren i badekaned.

A. & F. s. 83.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvä

r.

tvau

sjuga hade vi' vad haue tvau

A. & F. s. 72

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

n.

tvaŋ l

di ska vel va dȯa, bägge tvaŋ

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa = två° (räkn.o) två°

Läs: tvåa 1-s

Kanga Tanläsa

B.Sv.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

r.

tvau

tvau aun kan ble lòoza

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

råka.

tvaŋ. 2.

nels àngasen va jäft tváŋ gòzza

di va tváŋ om vårt fjók.

dæn va tváŋ jòzfruor.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två° II

ja fek tvåu öra mér

e di tváu, sa kan di léga
i'hába (om barn).

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två rätt.

tvau

"tvau sånder å en torsda"

Hos U: 9

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två råtta.

tvau

"där som e tvau klåckor"

3958:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

1.

tvaŋ 2

dæn e tváŋ gèlja

tváŋ bòma laŋ tvǽrt ǿvor

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två, 2.

två

i två.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvau = 2 tvau

två

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två, r.

tvau tvaų

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tvall - a - n

1 -

di va tvall.
de voro två.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvan

två (2)

4

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två röken.

tvau

"tvau bra Rarra"

4475:1

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två råten.

tvau 'Två'

medom dau tvau"

862:2

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tvaŋ

vi brukte o tåska i tvaŋ

da o fjra rént i tvaŋ da

H. K.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

n.

tvaŋ. 2

ta tváŋ, for di'e smáŋ

(s: saspen) talesätt efter tuned

tallare.

1950. Torrlösa, Örsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två r.

tvåu, 2.

den genuina formen torde vara tvau.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
r.

tvau
?

tváu mán

sin sa fek vi --- vás tváu
jèga

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två råtta.

tvau

"raisa te på tvau bain"

3807:54

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två råtan.

tvau

"må" tvau tånger ..."

3214:16

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tvau, räkneord, 2.

dær läu tvàu gàura.

[illegible] 10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

åltre

åltre stycken
= några stycken.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

tåltre tòltre

1 á 3, några stycken.

Nr 3460 Stehag. Onsjö hd

Alma Nilsson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två el. tre

Tålre = Vagga tåltre

Vi ha en tålre stöcken.

Bråap

Nr 494.

Omj

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

tòltre, 2 à 3.

de e bàra tòltre áur sin
han dø

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

~~fåltre~~

fåltre =

några = 2 à 3.

di va fåltre stöcken.

de voro några stycken.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

Fåltre = några stycken

Vell du få eng fåltre
stecken grama rabbas,
frau stacken, som vi ska
laga rabbamos au!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

n -

tåltre

Där va tåltre manna, som

sad ve ett bor

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd S. 110.

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

2.

tåltre

två á tre ; några

tåltre fjed ; tåltre da

A. & F. s. 73,

80.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to två eller tre

faltre = några

Je drjor faltre då.
Det dröjer några dagar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

tvåltré, tåltré, tåltrée, tål trée, tål trée

en tål trée gönga
en tåltré stöken

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtre = två eller tre (adv.)

1. en tvåtre-åring

B. Sv.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

tåltre

2 a 3, obestämt mindre antal.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåfóting

tvafǿtɪŋ

som har två fóter:

sa skrɛ́g hɔn: enfǿtɪŋ, tvafǿtɪŋ,
trefǿtɪŋ, sprɪ́ŋ brå.

(ur en trollhistoria)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkorna

traakronor

'tråkronor'

"smyfleugor stora sån traa-
kronor -- " H121:10

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

tvåul -ed pl. =, -en

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Stor Fcbers 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvaal, -ed, -an Tvål

Här du tvaal?
Här du tvål?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

tvaul,- ed,- en, (a,- r,- d)

vems tvaul e dr?
vems tvål är dt?
tvaula dc i eynen. (v.)
Tvåla dig i ansiktet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvålkopp

tvåulkåpp

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Eeberg 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på tvåmanna hand

po tvåmanahan -

ska vi ta en kamm po tvan.

manahåm.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåmanssång: Lånke för 2 personer!

Tvåmanssång

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* två pallad på.

tvåspallad

'på med (endast) två

spenar'

3861 : 38

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåradskorn

tvåradskorn = tvåradigt korn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåradskorn

tvåradskorn, -ad

ett slags korn (sädesslag)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåskaftbyxor, s.

tvesjäftaböjsor

byxor av tvåskaftsväv

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåsdyrsskaka

Tvås ätinus kåjer.

Dan skolle köpt manna tvås-
ätinus kajer, o' so köpte han
fyratinus bolen i stallet.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåstrimmig kaga - tvåstrimmig kaka

glåkam fick kvarn en tvåstrimmig kaga.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två tiden

trau tiden

"de va ve trau tiden"

H052:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåäring

tvåaringa

'tvåäringar'

"ett par gamla tvåaringa"

(om hästar)

3862:3

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåårig

tvåårig, -t

tvåårig häst

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåårskviga s.

tvaaurskvia

"de va ain gamm tvaaurs-
kvia --"

3862:5

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåönesbulle

tvåu̲ønsbo̲l̲e pl. -a.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåöring

tráuǫrez pl. -a

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåöring

tvåpenning, pl.-a

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvåhäres

tvähäres = adv.

oförmodat, innan man visste
ordet av. Används ofta om
man kommer att välja en
sak för fort.

Han slog ed tvähäres.
Han valde ört för fort.
De kan så tvähäres.
Det som på oförmodet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvär a.

tvär

tvärv

han e så tvär.

han är så tvärv.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

tvär-a =
vrång, otillgänglig

han e tvär å en jaur knapped
å all en.

kan är å vrång på man kan
knapped på honom å tala.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

adj.

tvær n. tvært

dæ e et tvært vié

Nr 4194 Stehag, Onsjö h:

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär (adv.)

på tvär

på tvären

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvära

tvära

ärja

klöverjärn skall du tvära

J. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåra

tvär/a, -ar, -a, -ad

plöja vinkelrätt mot höstplöjningens fåror (gjordes om våren)

tvära fårorn om framhånden

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvärbalg = Tvär fyllning, klöråkare i tvärbuk

den skämpen kan en sätt på
på längen, han e dån tvär bug,
to de den vil tvinn han akrie komme
ble mått.

Nr 363 Önsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbuk, s.

tvärbug

korkvärt pessm med s.k. kalaskula.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbuket adj.

tvärbreged

'stinn'

"ja ha bled så mått sa ja e

raint tvärbreged..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861:22

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbukig

tvärbugad, -a =
tjock, korpulent.

han add så° han va rejält tvär-
bugad.
Han åt så° han var alldeles
tvär-(bukig).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvändrag. ed: Kortdrag 2

tvändrag

de va ett jaxeliš tvar-
drag.

Broer

№ 494 Helga Persson 1936. Ensjö"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärdrag, s.

Tvärdrag. ed = Kvardrag

Stäng fönstret så cutt här
eller tvärdrå.

stäng fönstret så cutt här eller tvärdrå

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärdrag - el = tvärdrag
tvärdrag

stau vente nuts i tvärdra-
get.
Stå inte nuts i tvärdraget.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvären

tvären

där va en te o stek

(ögat) o en på tvären

R. R.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trappsteg = som kastar i sig matar. × svärfylling

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvärfyllning s.

tvärfyllning
'sovelskärare som är svår att mätta'

3861:21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärgav

tvärgåv, n.

genomgående öppning mellan husläng or.
de e bra a ha lågan en bojd ihå
ma stuelägan, sa blir dan även
tvärgåv.

363. Kalix, Onsjö kd. M. Rosén
1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärmått

tvärmått - för hastigt mått

på hur de tvärmått i en hand.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärpåse

tvärpåse = säck med öppning i mitten
med kvarjehvarda halsen i
båda ändarna - hade över
axeln.
Jan Skåne ord: dim förb. tvärpose.

tvärvänd = tvär.. krängig person

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärpåse

tvärpåse

så hade du en tvärpåse
som hängde över tjälen

P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärpåse

tvärpåsk

tvärpåsk pl. tvärpåsa

de hade dåras tvärpåsa

på rygg

S. N.

de hade mad i sin tvärpåsk

H. G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärryggen s.

tvärryggarna (lost. pl.)

'ändtegarna'

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärryggg

tvärögg, vändteg (på åker)

3959:30

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn - 1999
s.

Tvärrögg = vid plöjning
ochvändpunkten

Nu e ja färi mä skre-
ningen o har bårra
Tvärröggana igen!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs

nu sar ja tvars jönom

10637:10

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs.

tvärs

attr. (på) tvärs o. tvärs

tvärsimma. tvärtemot

på tvären. hindra nån, mot vilken

den ska gå alltså va på tvären

på tvären på bredden

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

potväːrs = på tvären

Svärs

gå kors t. o. tvärs po tvärs i tvången.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs adv.

tvars

"tvars över gärdan"

4475:8

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs
adv.

tvaas

ja ràmla tváas ijénom
lóftad +) a nø̀n i stùan

+) nyne fór lóftad

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs
adv.

tvars

tvärs ǿver

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs

tvars

på tvárs (tvärs över, på tvären)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs av = tvärtav. *tvärs av

Käppen ryg tvärs av, många
ga kongen är rapp.
ni bryter en aldri tvärs av,
när en ute di nord.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs av

Tvars au = itu - brutet

Ja to färr meed hö grau
tjyvarr, o sau råg skavted
tvarsau, o de va färrarjelätt.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvars - tvärt

" an - " av.

kvärs av

kan tvär kärken tvars an.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvars . tvärs

tvärs av

i av -

kärpen bröder tvars av

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärsav

Tvarsau = tvärt av-sönder

"Ögen skena fär sväm, o
vögnen räg Tvarsau dau dam
välte i lansvägsgroben, männ
"ögen va helskengade.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärslå

tvärslår, pl. tvärslår

A. L.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärstege, s.

tvärstie, -n, -a, -na = en slags stege som läggs på tvären när man täcker.

Lalmtak

alc.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt
adv.

tvart

Då kom han te o se en standare,
som hade lajt se tvart över
skansna.

s. 118

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt adv.

tvart

'tvärs'

"tvart över"

8714:15

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt
an.

tvært

tvåŋ bǫ̀ma laŋ tvǽrt ǿvor

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

tvärt

tvärt ijénom.

sa sé han tvärt övor åla ågra.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt adv.

tvart

"-- så ben piban gek tvart

au --.

3959:H

(tvart)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

tvart

tvärs

hur lägger någon på tvärt

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvärt adv.

fvärt = skral

längdt

hon kan fvärt på gifvan.

Hon kom skral.

Ledtråden när någon kommer då för sent ofta.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvart = Tvärs tvärt

de jeck tvärt av.

Bråp

Emjö

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

tvärt

tvärs

den gick tvärt över

P. B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärtemot

tvärtinnot = rakt emot

Han ska nu akta' gå tvärt,
innan han anna vill.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärsemot

tvärtemot

han jör alldi tvärtemot.
Han gör alltid tvärsemot.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärstreg, -ed, -en

tvärstreck

där va ain tvärstreg.
Där var ett tvärstreck.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärtom adv.

tvartöm

'tvärsom'

971:17

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärtom osv.

tvartom

... å tvartom "

S214:72

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvärväg - en - a - na: Tvär-
väg.

Den tvärväggen fann en
lite or an.

Bruno

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärvägg

Tvärvägg = genstörig

Tillmäle mot person vilken var avog, i såväl arbete som samtal.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(tåga)

" " blod = tvätt kläder

tvätt

procedur vid tvätt:

bygga, bänka, gnida av, vrida, skölja, hänga te torreo, rulla (mångla), stryka, stryga m.fl.

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvätt - tvätta, tvättning
vi har tvätt i morgon
de e en ovanlig stor tvätt i dag
(många tvättkläder).
stor tvätt, skarptvätt

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvått
s.

tvet

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt

tvätt, -an

jfr. stäkt

H E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt

" "

tvätt

" må lag å bygg å tvätt "

262:4

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta
v.

tvæ̲ta -a -a -ad,
p.p. -ad. pl. -ada

sa sprant ja nǫ̈r te gr̲ǫ̈ben a
tvæ̲ta bl̲ǫ̈ad ä̲w me. K.B.

di' e tvæ̲tada. M.N.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta

tvät/a, -ar, -a, -ad

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåta, tvåta, tvåtad = tvätta (verb)
tvåtar

B. Sv.

Gunjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvätta kar

tvåta kar-en. =
disha kärl-en

tvåta me karen i raped.
Skynda på med diken.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta kar, - en, tvätta kar
diska

kan du tvätta karen.
Kan du diska fallrikarna

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättbalja

tvättbål, -- -- kw

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvätteflake

tvätteflåga, -n

refflat både, varpå tvättkläden gnides.

(enl. L. Jönsson)

№ 1317 I. Ingers.

Insamlad [illegible] 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvättesa.s.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvättesa

tvättesa

'tvättesa'

(tvätesa)

1182:18

Nr 4969 Bosarn, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättfat, s.

tvelefabd, -ed, -en / tvättefat
handfat, -et, -en

var e tvelefabded,
var är handfatet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättfat

tvättefad

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätfat

tvättefad

'tvätskål, handfat'

(tvätafåd)

1182:4

Nr 4969 Rosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtkorumma

tråtekroenga

'tråtterska, tråtgumma'

1182 : 18

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt Kärring

tvätte tjärning

' tvätt gamma, tvätterska '

(tvàtatfgàrzg)

1182 : 18

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättskål

tvättskaul, -en -a. -na:
handfat

la me laun tvättskaulen.
Låt mig låna handfatet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättskål

tvättskaul

'tvättfat, handfat'

(tvàtaskàul)

1182:4

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svältkälla

Tvåtetstake - stund på q. dammen
där folk brukar tvätta kläder

Nr 363 Onsjö hd. Rutsr.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtetoskal - klapptrå tvätt-troskel

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt-tyg

tvättetyg = tyg, som kan tvättas.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättsäte, s.

tvättsäd-d, -n
klappträ-t, -n

att tvätta sed i vatten.
att klappträet i vattnet.

Säte varpå tvätt läggas när den skall bankas.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättsäte

tvättesäde -ed pl. =, -en

säte varpå tvätt bankas.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättsåte

tvätteråde, -d
(nu vanl. bäsinkeibår)

k

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättsäte

tvättsadel, -----ed

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättsäte s. n.

tvättesäde

'klappbord för tvätt'

1182: 20

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättsäte

tvättesäck - d. - en =
där kläderna knappas vid
sköljningen.

vi fått ha ett nytt tvätte-
säck.
Vi får ha ett nytt tvättsäck.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåttsäte

Tvättesäde = en meterlång och
trebent, sluttande bänk
av grov planka på
vilken tvätten klappades
med Täskelen!

Vaura tvättesäde, e mock lia
gamla som vi tvau frun tömmor,
fårteti o fårtetitrai aur!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättvatten

tvättavän, -ad

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty v.

ty på, brås på

"om den kämmer te å ty på

moren - - "

3862:31

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ty = dy v.

I se te = närma sig, tåka komma till
ri fara taja o. ty gå te bred.
gröta tyta se sket te mor =
öka klagad o. tjäp ho =

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyr de te = närma sig

tyja.

dy v.

Honsen tyr te allti te oren (öppnen)
ja tror den tyr de te Nana tete.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyr-orka,
– ja tyr ente mer.

tidy V.

de tyr ente fer ma . det går ej fort.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyr : orm.

× dy v.

ol to méd du tyr, ta doktaren

ja e to skäggamm å ål,

so ja tyer ente ve mä i

nästa

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty - näma, tömma,

i de te - näma sig.

× ty v.

de tyr enkt ned för de - den kommer
ingen väg med enkelt

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ty - ha framgång ty v.
hon arbeas jämt, men de tyr
ente för na.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty te: hålla sig tue: ty
de e nogla bäst du tyr de te
mej; för di andre e so lea
ve de.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyr, - tj ovan. i bet. orka. ty

tyr te te : närma tej.

de e bäst o- tyr te te om,
de e so kåst.

han gann nordi på, men de tyr
inte nod för'en, han fann'ed
alldi an hämma.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty sig.

ty, v.,

syr = håller sig till

mer. / syr, ref.

man syr ee fe dom.

Han håller sig hos dem.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyr = Orkar

x tyr vb

Ja tyr ente mer.

Bosaep

№ 494 Helga Persson 1936 Dmej 4

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyr — r — dr =

— örka

fyr

v.

fyr du må ad.²

örkar du med dr8.²

han lyder inte.

Kan örkade inte.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fy - r, - dr, - tt = × fyr v.

När ett arbete utföres fort
eller lätt: tog.

De fyr på bra där en.
Det går så fort undan med hans
arbete.
De fyrde ute när han skälle
sjöda nöt.
Det tog inte alls på hans ar-
bete.

Billinge. Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty
v.

Tyr = arkar

Tyr du mä o kyälpa me mä dösse kårana, sau e du dokti – Ja, ja vesste väll ad du kånne!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyr v.

tyr se får (prus)
går undan för'

"ain sprengare som de tyr se
får när en gör mäen" 3862:20

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-13 Lxc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ty v.

ty tyr tydde tytt

gå framåt, komma någon vart

(figurl. bet.)

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyd v.

tydde (prat.)

'orkade, pysslade'

"så de tydde inte va må så mycket ..."

H068:10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty v.

tydde (prat.)

'närmade ty'

(tyda)

362:16

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyr se te¹ = hålla sig nära någon. tr 26

tyr se te¹ (vara)

rävana tyr se te hussen.

b. Sn. Anija

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty, – r, tyde

× t-y

orka

de kans änta tý ma a
hàula, d

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fy-å hålla

Fy sä

Hon har ingen ä fy ä fe.
Hon har ingen att hålla
sig till.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fy sig

fy - n, - dö, - tv.

tvålla, tvås

den stackaren har ingen å fy
se te.

den stackaren har ingen att
tvålla, sig till
vem tyr han på?
vem törs han på?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty sig till

Tysse te = hålla sig till

Nabbens pia Tysse te Annors
Lars paug! — ändras om hon
ska blai gotaen som
sånakvenga!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ty sig

× ty = ta sin tillflykt.

de e nogk bäst. du tyr dig te mej,
för ingen kan bevara dig som dej.

- tyen: som håller sig till någon.
i SMS. (närtyen, näre släkt) som =
någonsin påträngande.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyn, ty - tólen tig, tik, *dya v.

tyte - ty

tyt

den han allti' mej' o. ty den te.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst. orka, gå fort. lya v.

tyste

tyst

de tyr inte med för mycket. Han
arbetar långsamt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fya, v.

fya

= orka

(ja fyar ente)

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tya

tya

- tecken

se storken flya

å plön drya dä e en

gå tya.

F. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tya

tyda

= rinna sig i gå raskt undan

du tyda inte nåd A. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tya

tya

- trakn

da va nite en kra tya

- did.

B. A.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjale. spoken, Kemlig hitsfulla varelser.
Här e mod tjale i husen, bor
de hasslar o. prasslar to
konstig to.

× tjale

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyale, s.

tyale

förmodat övernaturligt

väsen.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyr_ . tyrkar. tyrka

Id._

tyrkja . tyrkjar gay

nu tyrkja de kan va attstarad

nytt om dom kryen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka

ja tőcke de glisår letta itt
stecke opp

10637:10

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóka : tyska

tókas . om

tókas :

tyas hon tötter om om tóken ?

ja tyas (tös) bra om fangen,
men han e lätt täng hälen

tóke : i maten.
tyske.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåka . tyska dyska

tåka

tåka

hva tösa den om den tösen?

hon tåkta enta hon va nyj

nock.

Nr 363 Onsjö hd.

M Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tokka = tycka

dyeka

de töcker mej —

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjocka / tåsa ja - tjocken gång dyska

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyska

Lqs = tyska

– om " om

ja tösso bra om'na

mkp. tåtes

sup. tåtes

ja har aldri tötts om pranger-
varit utsatta med.
de töttes mej, som ja hade
gjort en go affär.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö²ka - tyeka dyska

tö²ker - tyker

tö:r - ja törr ente om, at han ränte
rör

tö:r om - ja har aldri törr om den tån
rör

Rud

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926.30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóka : tyska.

tyska

pl. tǫ́r
tys
sing. tǫ́kä
sup. tǫ́kär
tǫ́ka om

som e kvarken ny el. skam,
men ja tǫ́ks om en tjänstflicka
för hon e rask o dugär.
o ja har aldri tǫ́ckt bra
om na.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töcka, -or, - f. - te = Tycka

Si kan järna töcka om de.

Boaep

Öna ö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

tòka, pres. tókor

ja tókor de va en wpåsali
tid

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka, v

Tåkan = Tycker tòka.
tókon

Tåkan dn pr.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fäs = Tycker tjeka

Fäss du de.

Bonap

№ 494 Helga Persson 1936. Smeja

tyska v.

töka (pres. pl.)
'tyska'
"de töka ente de e sä nou"

(Tyska)

371H:2

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka v.

töcke (fras.), tycken
"nånna stänna som en töcke
passar"

S 71 H : 59

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tȯ̀ka, tȯ́ker, tȯ̀ta l tȯ̀kte, tȯkt tycka.
pass. pres. tȯs

ja tȯs kiasáin ...

K, R 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyo - tyeke, tyekes tyekas

tóles hon tör det om den här
tóles
tóles
gå har alltid tölles so hon
om den tölen.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjúkas, tjyckas

* tyckas

ja tjóos, ja tjócka nan i
fjellen (fjö tjugan).

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǫs = tycka

tǫ́tes

tǫ́ts

lyckas

ja tǫ́ts mest om min nye dräng,
fast ja tǫ́tes mea om hänn,
som ja har tǫ́tes mest om av
alla dränga ja hatt.
dränga e' jänn tǫ́ts bǫst om
hinan letta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas I
v.

fnes. töss

egentl. "tyckes" = tycken

Nu töss ja, ad vi kan klabbed
va---

s. 100

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas II
v.

Ja, va töss ni, pauga?

s. 111

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas
v.

/ues. tö'ss

tycken

/a tö"ss, ad ---

H. c F. s. 75

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas
v.

pres. töss

" tyckes ", tycker

inen ja töss ad de e disamme
som får

A. & F. s. 71

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska

tyska, tyskar

tyskor

, . om - ja törs inte om tören mer.
ja tören om gamren. men inte
om tören.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjos = tjokas

Lyskas

imp. tjötes di' fäla'folken tjors mojk ente
sup tjöts mreed om hönän, för di' mong-
hoppes för de mesta.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas

töss (i alla former)

ja töss där vá nånn

hur konne du töss de?

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Eoberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas om

pres. tôss om

tycker om, håller av

ja liasom tôss om de (dig)

s-97.

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyske s. m.

töked

'tyget, kläderna o.d.'

"töked kan läsa väl jaga
på en doblädda säm på en
lelja"

971:21

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôcka

~~fäck, -t, -or, (fö, -t)~~ tycka

va föckte du?
vad tyckte du?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka v.

töckor (pres.)

' tycker'

" töckor du de nåt rolit .....

å höra få den plödran?"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3214:42

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

Töcke = tycker,
pres. av töcka.

Ja töcke ad nu kånna
vi vila voss letta, får
de va "dråen" va de
känns i armana!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

tòka, -or, tòte, tøt

di tøte de sa: "riʃʃa, riʃʃa
bétor".

han tøkor de drøjor sa lèŋe.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka II

à la tó kon de e kònstit
me dén Lèsningen

én en tòkte en hade rò lit,
så va de te a tåga hém
M. N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska v.

töcker (fros.)

'tycker' 3976:13

"om de e så ad de töcker de e sjöldna te å bjuda --"

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka v.

töckte (prat.)
'tyckte'
"får de töckte folk va en
stor skam. - -" 3976:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tö̀ka, -or, tö̀kte, tokt

Kells Nöbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

tø̀ka. pres. tǿkor

ø̀la e kœr ènte, tǿkor ja ...

Nr 6032. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyra

fyra-or, -te, -t

va fyror du?

Vad tycker du?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckta

tȯs, tȯ̈te, tȯ̈tes

a̤tt va nä̤dvänd a̤tt tȯ̈tte du

va vä̤ra

f. f.

ha̤n tȯ̈tes hȯ̤n vä̤

sa̤ dȯ̤n E. A.

Ja tȯ̈s dära nytt tȯ̈d.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

tö̀ka , pres. tö́kor

Tomtösa

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåka, tåkte, tåkt = tyska (verb)
tåkor

Tanga, Källs Nälbelön
Asa
Tornläsa.

Ousjö
B Sn

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska

töte (pret.)

tyskte

#475:1

(tøte)

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

tö̀ka pres. tö́kor

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka om

tøka ó'm

ja, va tøkor folk ó'm ?

M. N.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas v.

tössdep. (~~fres~~. pass.)

'tycker'

"ja tössdd ain gaus e jär stor"

3862:34

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas v. dep.

tåss (pros.)

'tycker'

"nu tåss ja de Råme va

slut ma" ...

3925: H.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1933-43.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas v.

dep.

"löss (fras.)

'tyckas'

"de 'löss va au samma sort"

32/14:32

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas v.

dep.

töss (pres.)

'tyckes'

"så ja töss du skåle va

tråū å bekōva vrla..."

Nr 5243 Fillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas

Töss = tycker (även Töcke) förut
(skriven

Va töss du om o va harr hoss
voss? Jo ja töcke harr e bra,
o de e rolit mä ombättle!

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyckas

fökas

en kan fökas så.
det kan fyckas så.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas, v.

Jöss

fös = fycker

fös du de?

fycker du det.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas dep

tyss (pres.)

'tyckas'

"tyss om se säl"

'tycka om sig själv'

Nr 4949 Ask, Onsjö hd 862:6

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckas rp

tyss (fras.)
'tyckas'
"å grebberna tyss ente heller ha"

362:3

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tȳke : Tycke.

Lycke

i mitt Tȳke tycker vorkem enkl to bra.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåke = tjocka.

lykt

ja tror kärran är vår lilla tåpke emellan dem.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyeke

tyke . tyeke .

di har vorjt kalla tyeke för kinan.

tyker =

hva tycker du om den tösen?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyske

Tyske - ed

Hon kan inte på tyske

på en.

Hon kan inte tycka om

honom.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1196

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycke

töcke - d. en = kärlek, kan även betyda smak.

töcked faller känslig.
Tycket (kärleken) faller konstig.
den e ente i mitt töcke.
Den är inte i min smak.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyske

töeke

"säm i mitt töeke"

(töeka)

4478:7

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Mång Olsson 1933 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tykefrö

tåkefrö = gavs åt flickor för att bränna
brännes tykte o. kärlek.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyttebarn. nicinnuspró. "lyckefrö"

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tyckmycken

Töckmeen = högfärdig

Ja lör änte Pellorsa
pranga, får di sau Töckmeena
sön di börja i illemäntar-
skolan, - di tro väll di e nåd
mer än anna.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda s.

tydor pl. 'tydor'
(folklor.)

"får ts di ju marke a tydor får aut ..."

formen med -d- är upp. på 1068:9

Nr 5243 Eillinge, Onsjö Hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda
s.

tya

förebud, tecken

De e engen go tya.

f. d 5. s. 79

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda
v.

Tya = om äning am reäder o rind

Den gröna vannsvallan flyar
har ude krang a skrigar – de
brugar tya pau räjn!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyja - lyda - förband.

x lyda S

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyda 2 S.

lyda² = förbund, en handling d. ex för hämnd
som har betydelse för framtiden.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda. dyda

de tyder nog på, att hon enkä
bryr sig om de mer.

Nr 363 Onsjö hd. Ruchód.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåj : tyg. dom

lyg

vi fann gå på. so länge tåjet hålle

de e tåj', tron dueer, de e rent

omöjligt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåj : tåg.

dyg

de e dåålit tåj de en kröver a dygt
e de, taala vieja tåj tron ente väver
tål, de kan hålla nä. kor länge
kom ihåt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyj: klädes.

dra ska hålla detta tyj i ordning

o. ente krångla de ena skicka

när ed

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyj, -ed, -an

fyz

?!

de e bra fyj.

det är bra fyz.

toj ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tøj. 1 Led

tyg: saken. tillhörigheten.

ja ha sét á lt gàmalt tøj M. N.

hà = husgeràd.

N 4194 Stebag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg II

i bet. kläder:

hon ha gåad na tö̲j.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg
s.

tôj, n.

hå = saken, tillhörigheten.

Vi kan sin skecka bå ätte jänt tôj.

H. & F. s. 83.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agar o fälad 1950 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s. n.

tö" 'tyg, plagg o. d.'

"nåd tö" ma" som den gamle ha-
de lekyed i" 4050:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg, s.

Töj-ed = Tyg tyg

Töjdegarn

Brauj

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Brauj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyj

tö".

'tyj, vånad'

(tøj)

3217:2

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1

tyg

tå

mår vaxade säl tå

f. 7.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

tyg

tå

don

an fek sål skita o hala

mint bå kniva o tå A. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tyg, -et

1. tyg i vanlig mening. 2. saken, tillhörigheten, hon.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fyg

Fy,-ed,-en

ska du fjöa de löjd.?
skall du köpa det fygat.?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s.n.

töjek 'tyget'

"stan ente där a' nappa på töjek"

3807

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg
s.

Töj = Tyg

Ja töcke mors om dätta
töjed! – Ja ua enge i boen
a feck dinne biden – ja
behövas jo nya klär!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyj s.a.

töj

'tyj' (vänad)

'yerdra å töj'

4475:1

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg
s.

tyg, -ad

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tj, -ud

kläder

de hade de svarta tjud

på i fästan

Dr.

de hade de svarta kläderna

på i fästan.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tej

dar va lajt lita tej över

P.O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

töjj -ed

äv. = grejor,don,persedlar.

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

tyg, -ad

1) (vävt) tyg
2) mejetyg

R, K 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygga -

tygga till

. te. tolc tygga

de va fuckit. hon di han tygga

te de.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tojl = typel

lygel

s. tójla. tåst: tójlana pang!

'ta dom ente fan för länga

tójla. 'jon håtar o. barn)

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

tøjl = tygel tøjl

pl. tøjla

v. tøjla - håll bättre på tøjlarna,
eller kan du inte tøjla ögon.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

la = Cela

Iw

Ind

dygel

den har Ind kvinnan fan fre
fria Cajta.

№ 363 Onsjö hd Rasc.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåjt = tygel. tygel

tena tåjem på den höjre (hästen)

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröj. tygge

dygel

de e bäst på sät hålen i tröjarna.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

tygel, tygeln, tygarna

vi hade inte några tyglar

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel, s.

Töjl- en pol Töjla - na = tygel

flygmu fjälarn. töjl.

Brun.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʂ²ögel - n, tʂ²ögla - na = tygel

(sudst)

Röstånga

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

tȍjel, -n. tȍjla, -ana

Röstånga

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel s.

tygeln

tjejl, -en, -a, -ar = tömmen

Längd?

hålt tjejlarna.

Håll tyglarna (tömmarna).

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fygl

pl. tæjlana

sl. dr. nýta tær tæjlana

H. G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töjl - en, - a, - na (a, - r, - d) = tappel
töm.

hålle i töjlana.
håll i tyglarna (tömmarna).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

Töjl = tygel

Töjlana börjar blai sled-
na! Ja får nöck snacka
nä salmagaren om nya
ä) lartöjla!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla

v.

tòjl = tygel.

tòjla = tygla. tòjla

de e besvärligt nä arandalön,
han har fria pang e han mäe
komma lära dom at tòjla e
par ti. di sadar där o' har tòjlan
hänga o' när to ögon bla rädda,
to skia di börja o dansa inó dom,
o' säl kör han tvärs tom en gam-
mal kvast.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåjl = tygel

tå'la = tygla.

dra tå'lana te de.

tåjla en hast gans vele an,

men tåjla ett arvitsfruntimmer

e vane.

sygla

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tygla

Tygla, -r, -d

Längd?

Tygla öga.

Tygla hästen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla
v.

töjla -a -ad

äv. = styra, hantera

han kan ènte töjla plœjen

H.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla

tøjla

av kona tøjla av P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygremsa s.

tögremsor (pl.)

'tygremsor'

"ett par tåm brea tögrem-

sor ..."

3860:2:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygreve

tygreven, tygreven,
'kommen i en vävstol
på vilken väven rullas
upp'

3860:2:1

Nr 5243 Ellinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyka

tyga

tyga apr.

tyrka o tyga brukte de o

P. H

sau hårda

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tina = tyna

tyna

som tinar av alla sina d-men
så de bonjar lia mot slutet.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén. 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång = tung

tånga sv = tynga sv.

lynga v.

han har tångt sv så par skäckpong.

Nr 363 Onsjö hd.

M Rosén 1926.30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånga : tynga

tånga - tryck, som är tia besvär o. kostnad för anordnande.

lynga

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynga, v.

Tynga

tyng-or, -de-t

längd!

de tyngor

det tynger.

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föngja /- or /- de /- t. = tynga

han vill inte föngja på dåm.
Han vill inte tynga på dem.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynga
v.

tòŋa, tòŋde, toŋt

ligga hà last

ja ha àlɛi tóŋt forsámlɛŋan

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyngd

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröge² = trög, besvär *dynge

de e tråt tröge må dei gjöra. – må de forhet (arbetare i fabrik).

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ltynge: Tynget, besvära

Ltynge S.

ja e vell bara te tynge for dom.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tränge : tränge, trängd

tränga =

att de glömma akki sken va
te tränt tränge.

*lynge

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröje. tröjd, besvär. x dynge

de e lått tröje för vores mä
de stackars glöttarn vi har
tal vinal.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynge, s.

tynge

Tynga

han vill inte ha te tynge
för mån.
Hon vill inte vara lie
tyngd för någon.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tynthej

tøntehæja

i udr. dea va rèdra tøntehæja, människor utan reda och ordning

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fönted = konstig till humöret
x tyntig a.
(adj)

han jorde knegan fönted

Ask Anjö

b5m

M 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyra, v.

Tyda = Tjuga

Ja går alltid omkring och tyder.

Bruno

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyra, v.

Tyra = Tiga

Stundtals dåligt tyra.

Bruno

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyra - r, - d =
— ligga

+ tyra
v.

hon sto här å tyra.
hon stod här och tigde.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyra v.

tyra
, gnöla, enträget bedja"
"hon la ente ble å stau å
tyra
"

3214:74

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk

tysk, -an

da va en tysk PH.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk
adj.

tysk el. tyskor

de e mæ tyskor stil.

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 × tyska

tösska (prat.)

'tasslade'

"--di sad där å vöska å
töska å hade se"

3214:8

Nr 5243 Eillinge, Orsjö hd

Helge Persson 1937 42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst
a.

tôsst

s. 94

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyst

fösst må de

10637:8

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst, a.

Tösst Tössta Tösstnad
tyst tysta tystnad
far sa: Tösst ånga! o vi blaj
tössta allihop, – fast de e
svaurt mä tösstnad, blann
maunga ånga

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Iqat = tqat, tej lyst

"tåat min mang, do fara an
soqker!"

Nr 363 Onsjö hd. Rezrön.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyst

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåt . tåt dyst

de va tåt Lund va vra.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåst. tyst dyst

vån tåsta tom en tunn.

de va tåst tom i graven.

tåsta nör den skrej halvan 6

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst. tyst dyst

gå ved, du hörer töcē mår.

tysta - tysta

- utan . nen.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst
inlaj.

tøst!

tøst pa stázan!

1948 1317:10. Hanelöv, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyst, -a,

Tyst

va fysta.

Var tysta.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

typ 8

fäst, - a, fare, - astfe

va fäeta.

var tyeta.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyst 47.

"Töst

"va lilla töst å va ente så gabed"

J 2/14:10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tȯst = tyst (adj) tyst

tȯst pil

Ax. Anij

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

typt

tøst

hon stø o lèste tøst

PJ.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tärd = Tyst tyst

Vala Lärd.

Brunn

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

tø̲st, ˋ a

K1

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyst nj.

"töstor

"han e så töstor så

han ente ..." 3214:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóta = tyta

• nor

• po -

tóta po glöttam so tänga,
men vi tåcer.

tyst! "ni ska ta maden tóta mongen"

Lysla

v.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tösia - tysta

dysta

kan du inte tösta hör dem
Svarte magaren ?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tösta pó'. fa° at tiga dyska

den kan gjarna töstä pó

dom kött - då stänger dom.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysta v.

töšta (impar.)
'tysta'

"töšta på dåm, de vås-
nas ju så ..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 32/4:15
Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystnat

tystnad

morgon samnad te

gomorgon vall tystnad N.E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå°
s.

best. pl. tårna

fåsög o ta fluor ine tårna

s. 115

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tau : ta

hö. tōen :

lå

Ingen hade funnit svaret i

tårna.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tau - tä lå

gå han fann fröet i tanana

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

po tan - pō tā° Lå

stan po tan fr. vissa underdel-
nigar

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåŭana, tåŏna låŏ

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå

tau, í nu, tærna

han tā i dan stora

tāun o hōlt.

J. R.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få 1.

fall, -en, -fär, -na

ja har frött i färna.
jag har frost i färna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få s. 2.

tau

"gau på tau"

'gå på få'

3807:39

Nr 6243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå s. 3.

tärna (bost. pl.)

'tårna'

"gau på tärna"

'gå på tårna'

3847:39

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tau - empl. Täwna = Ta" tå, s.

Han du ondi Täwn?

Brauo

tau, -'en. tær, -'na

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå

Tau – Tauen – Tärna
Tå – Tåen – Tärna

Du e jo lia svårt om
födarna som om nävana!
Tvätta au tärna o klepp
najlona, – di e jo som klör!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taʉ̃, -en, taʉ̃r (ä. tœ̄), -na

tå

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåu - en, fåər - na = få (subst)

tau, pl. tær

Rästånga

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå, s.

Tåen

tå, -en, tår, -na

2. åjta tårna.

åkta tårna.

åjta ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå
s.

tau pl. tær

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tä
s.

tau. -en

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå s.

tåu -en, tär, tärna

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Eeb 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå
s.

tau, -an, tær, tærna.

vråd om tærna

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låa v.

tåna . sista nya tår g. tåhätta pl
skotor.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

saubeli - a. - t = såblig

dålig, darrig, ålderdomssvag

han e så saubeli te å gå.

Han går nåts dåligt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåfis : tåfes.

x dåfes

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töfes - taufes - fotwoc. x läfes

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanfés : fotsnuta.

× låfes

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laufesen? = den har fotsvett.* Läfsen a.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täg

tåg, -ád pl. tåg

de e en fårla håle tåg

har (ǵver

P.O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tåg, -ɔd, tåg, -ɔn

reps

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Föga

föga, -n
damm, -et.

Fögan flyger omkring.
Dammet flyger ikring.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täga, s.

fägga, -ed.
dimma, -igt

mer e sån fägga i da
här är sådn dimma i dag.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga
v.

tåga -a -ad

gå flera i sällskap

än en tökte en hade nålit,
så va de te a tåga hém

M. N.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga

pl. tågorna

(lin)

bröa tågorna på

N.S.

märken

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåga
s.

Tåga = duglighet och välja
genint L

Dar e ja min gämm tåga
i Pitlor Måns pauga – di
ha faued di bäste betygen
i illemåntarskolan!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåg̊e tåg̊ig, a.

fåg̊ed
dåg̊igt

de e så fåg̊ed.
det är så dåg̊igt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågor

tåvor, – na

(säll.) tåor, – na

lintågor

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tankdäja. på ekorren. Låhätta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåhätta

tauhata, -n, -or, -na

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôga = dämma

x låka s.

de e dån toga, to en kan
ente ke tie trem for se.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täka

tägga, -ar
dimma

mår tägan lä sd.

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låka s.

† åga-n = dimma (dialekt)

Vonga Sal.

N Sa.

Fi

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga-n =
dimma

× fåk fåga

de va en fjäck fåga.
det var en fät dimma.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåka
s.

Tåga = dimma

Secken tåga de e nu pau
morenen, män de tyar
pau ad de blar solskent
älle middesti!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X tåka, s.

Tåga. n = dimma, tåg

En hon på ente se åa

bara Tåga.

Brun

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåka, s.

Tåga - n = dimma tåga

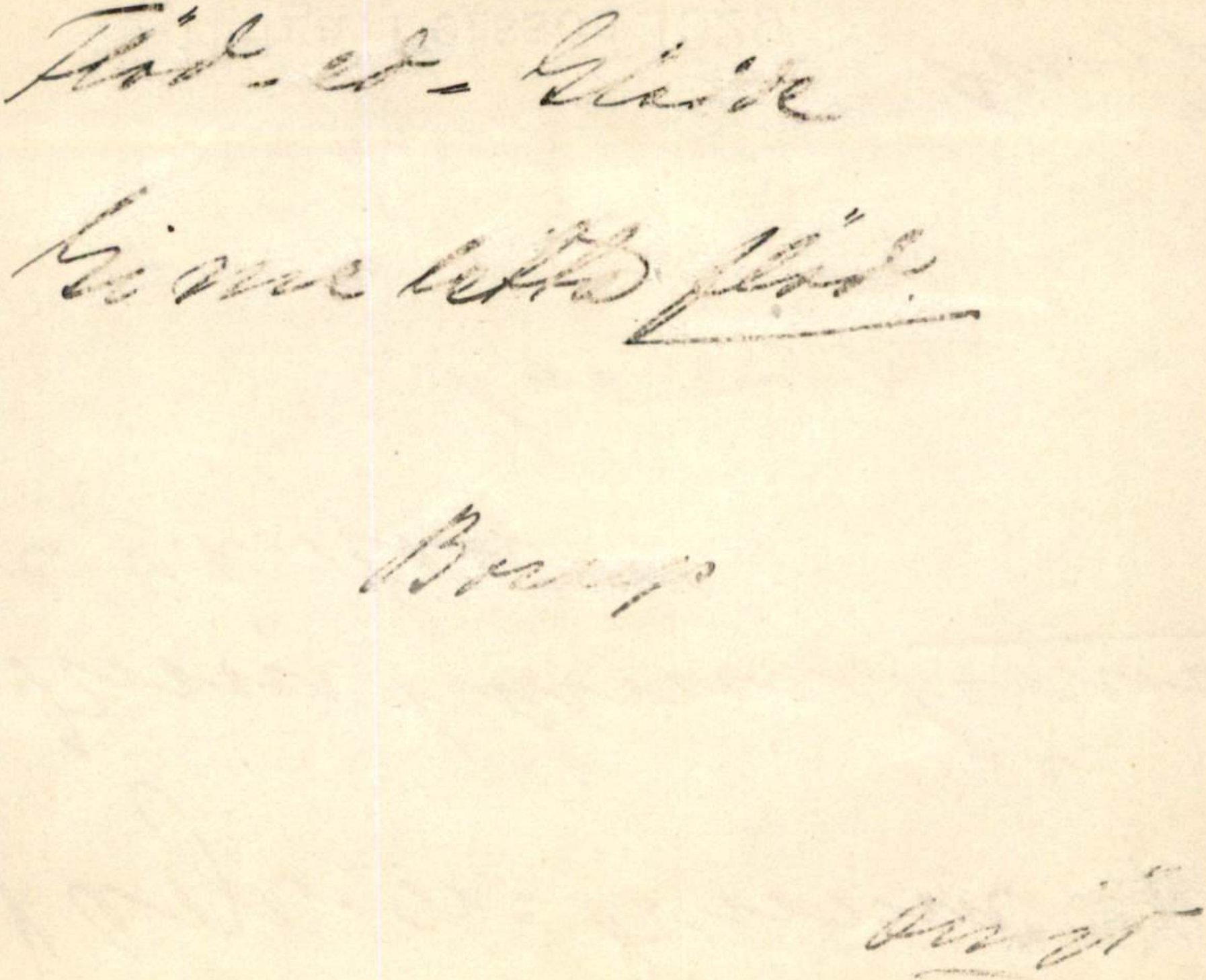
dimma tränga tågan

e å ran.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåka

fåga

= dimma

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd

Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tåka s.

tågan

'limman'

3417:3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tåka

tåga, -n

dimma; moln av samma, jfr ov.

en sam tåga!

& konga

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˆtåka

tåga

'damm, dimma'

(tåga)

HH75:3

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tåka s.

tåga

'dimma, tjocka'

51:25

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tåka s.

tåga

'dimma'

H121:6

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôja = climma

de e do tôjed, to en kan anta
de kuan frampor de.

tôjed - dimmit.

x låket

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täkig

täöud

dimmig

du nu täöud o skomt ?.?.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²ged = dimmigt (adj) x tåelig

de va so tå²ged i mår¹
Vanga

Anija

№ 350. B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåget =
dimmigt

× tåkigt

de e så tåget så en ser kn-
te längre än en l.
det är så dimmigt så man
ser inte längre än man är.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
v.

pres. tålar

--- men en tålar en hel del.

A. & F. s. 80

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tåla¹ = tåla, fördrage

de e mycket en fann tåla här

i tiden -

en fann tåla de nå tiden.

den fann tåla de heller, den kan

nu inte tåla kåtet.

tålamod - tålamod överviken

tunhaud.

ja kan inte tåla den karen.

tåli = den eller en tåli o. långmod-

ighet (långmodig).

Rietz.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tóla = tåla

Låla

I Se

"Tóla de juhan lille, dlex dn fan
en lëös en lurj; om jut, om jut
men ente nu om jut."

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål¹a : tål⁰a

tål²a . le

låla

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåla

tåla, -r, -d, = ligga

tåla dr.

ligga dig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla v.

tåla (pres.)

'tåla, ut härda'

"å tåla voss gottivaurt öe"

Nr 4949 Ask, Onsjö hd 362:22
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
v.

tåla

tåla de letta, sau ska ja jålga
de te låtta, fåi ja e ja maie van.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
v.

tåla, pres. tal

ja blir rént fúg; ja tal ènte
a hòra -ed.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

taula, taul, taulda, tault

(vanl.) tåla osv.

V1

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla de = lugna sig, vänta. låla dig

du får tåla de så länge.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóla : tåla låla sj

även tóla :

tóla de Jinhan linn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål a vr. tåla vid

låla vid

som tol o. ta i

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålamod s.

Taulamvold = tålamvod

Han hadde engod taulamvold, må o vänta pau gramt väx, udan ga se ud, fast de räjna.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tolamot - dålamot

"tolamot åver vinnu lurkane"

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålig
a.

tåli

s. 94

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålig, a.

tål-i, -a, -t.

han e så tål-i.
hon är så tålig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåli; -a, -t

fålig

han e så fåli.
Han är så fålig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låls

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till Dals

te talo =

ni fann ji jär te talo. ha talamad
so tamje.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(dia) låls

te tols =

de fanns de te tols så länge,
ja har inte tänkt på dej sen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåls, fåla, -r, -d = fåls
lugna
Ja de te fåls.
Ge dig till fåls. (lugna dig.)
fåla de.
Fåla (lugna) dig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tåne

Tåne – den brända delen av ljusveken, som stoppas ut i. ibland falla av i dö kan antända - skyla lampan, så att den ej brinner ill i blåsa.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåne - (brinnande) del av veden, som
fallit av.

Klyph Tånen, eller Tunn han
ta fatt.

Nr 363 Onsjö hd. Rami.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång . tång

Lång

mån.: ja vet ente ta i na mår
en tång (utanför fönstret).

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tånge s.

tången

'tången'

"tången jeck au tjyrestaf-
tet -- "

3926: 22

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

tånge s

tånge, tånge'

(kallas det som sättes fast i skaftet)

1925:24

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåbeli = (fr. dan.). tarag o. [illegible]

x löpelig

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tån
s.

taun

i bet. liten mängd av deyck

en taun mälk

A & F. s. 78

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår

tår - tår från ögat.

= skevt

en tår bränvin, mjölk, o. d.

de va en fattig kaun kära, kära
fädde inte en tår, när kerringen
va dö'.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taur = tår, dagg.

Når
kom, den da fan en taur fråke,
ma den "kåsa" (kåsa) en taur te

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tam = tår Lår

pl. tåmar.

tamam di trian mår ad

Kåvtam po ina

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taur : två.

lår

de e tivoa gotk o. 2omaftan
en Taua kaffe de o. do.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taur = tår, skvätt lår

taurótt = tårögd.

ja veit hjarne lö jär om en
taur mäkt, (en gång dricka)
. Bämmin

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår s.

taur

"je me en taur vann!"

3215:24

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får

fåar, -en, -a, -na (-)

Hon fäller många fåars.
Hon grät många tårar.
Ögonen fåras
Ögonen fåras.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tår, s.

Tår

laur, -en, -a -na

laurana rend.

Tårarna rann.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taur - en pl Taura - ma = Tår tår, s.

Spara taurana Då bättre

pelsen. taur

Brasp

Nr 494.

Helga Persson 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår

taurana (best. pl.)

'tårarna'

362:5

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåu

tauː, -ˊm, -ˋa, -ˋana

en tauː vánˍ

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåuras . tåras

låras

öuen tauras po di meta.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåmas . Tårs

Låras

hongen e lessen, en han le as
ören tamespo'n.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~tårta~~, s.

Tårta

taurta, -n, -or, -orn

Vet du inte hur taurtan
ville du inte ha tårta?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tamtól : Tárógd. Lárógd

den ena de tamtóke nd dom
de hade gråtet för mod.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taurövd, -a: Tärögd

Kon va på taurövd.

Brauer

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårögd pa.

taurövd

3215 : 24

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täpet

fauspes, -en, -a, -na

De va ruk på fauspesen.

Det var ruk på täpelsen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tot.

låt

ja pläter ock hiskarens und
för toten.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läka -

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låcka.

tɔ̂ka. Tåcka - sticka halmvisken en i
ytan av tåkets stack för skydd
mot regn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tajt täcka, v.

fäjt,-e
fäckt-e

han har fäjt stuekaged.
Han har fäckt faket på bonngeläugan.

tajt ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka v.

tajte (prat.)
'täckte'

3925:12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæka

tæ̀ka, -on. tæ̀kta, tækt

pret. och sup. möjl. supr. påv.

i l ǽl ja ha vǻd dæ̀r a tǽkt ---

A. P.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka

tàka, tákar, tàkte, takt

tàka tág

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka
v.

tæ̀ka

spec. = täcka tak

di fr̥k tæ̀ka ti̥ana

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka
v.

pres. täkɔr

hæn e di som tar ud a täkɔr
(täcker tak)

Nr 8502 Ask Onsjö hd
I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckare, s.

~~Taktäckare~~

läkare, -n

taktäckare

i marken kamor läkaren
i morgon kommer taktäcka-
ren.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckare

täkare, -an. pl. =, -arna

taktäckare.

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckdike: öppen grop med ris o.d.

täckdike: i botten, t.ex. övertäckt med jord - mots. med öppna gropar.

läckdike

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* täcke

täcke - d. en =
takläggningsarbete

Ja har så med täcko. —
Jag har så mycket takläck-
ningsarbete.

*/ best. f. pl.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täcke
s.

tæ̀k̲e, -ed

täckning, taktäckning (med halm)

hæn e ènte nød tæ̀k̲e nú̲.

H. P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckekäpp

täkkafjäp

om kåppar anv. vid halmtaktäckning.

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåkesgjor = hvarmed en kvot tråcke
dpännes mellom kårtens ben.
dräugen fingo tågga en tråcke
på kårtens rygg i st. f. tackel.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tåkeskäpp

*tåkeskjäp - käpp, som användes vid tak tagning för att binda halmen vid låstang.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"täcke(s)käpp s.

"täckestjäppa 1 pl.)

"Käppar varvid halmen bin-
des vid täcktäckning."

3923:37.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckestege
s.

täkastie,

stege anv. vid halmtaktäckning.

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckkäpp

täckekäpp, -en, -a, -ana

käpp genom vilken takhalmen hålles fast

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckekäpps

Käpps av hassel c:a 2 1/2 meter lång som användes tillsammans med vidjorna att binda halmen på taket.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckekäpp

täkekjæp pl. -a

pilekäppen anv. vid halmtakläckning.

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täckesfjäpp, -en, -a -na =
täckesfjäpp
käppar som användes
vid täckning av halmtak.
Vi "fjaur gau ä oni täckes-
fjäppa.

Bonap

№ 494 Helga Persson 1930 Dmj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäckekäpp

täkesäp pl. täkesäpa

käppa på halantak

de ligger täkesäpana

nie vägra

f. O.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täkt(e)käpp s.

täkkestjäppa (pl.)

'käppar vid vitka halmen
bindes vid takläggning'

3925:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckekäpp

täkaftjäp pl. -a

käppen använda vid bindning av halmtak: läggas på tvären av taket och halm över.

Nr 4898. Bosarp, Onsjö hd

1. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckspil

täkapil m. -or

piltråd vaxad täckekäppen tagen.
som användas vid halmtaktäckning.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckeplats

tä̆kepla̍s -en

så stor bredd framför en huslänga, som
är behövlig för att placera stegar och
annan för tacktäckning erforderlig
material.

1949. 4194 Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckestege

täkastie – en

på tvänen liggande stege, använd
vid taktäckning.

/Jn stig sti

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàkestie, – n

stege, som hänger över fakåren
medelst vinkelställda sibbor

× täckstege

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcksstege ~~täcksstege, s.~~

täcksstege, -n, -a, -na
~~täcksstege, -n, -a, -na~~ =
en stege som användes
vid täktäckning.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjëkstega

tàkastja pl. tàkastja

de kom nédad ma tàkastja

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcksteg

täckestien

'täcksteg en'

(steg på' tvären av taket vid-
Ren man stod på' vid taktäck-
ning)

1179:9

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

f" täckesstege s.

Täckesstege

Täckesstie -or, -a -na = en stege som läggas på fåren på fa-ket då man täcker med halm.

Nr 494.

Borup Amsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcketråd

tä̀ketrå̀u

stå̀ltråd (stò̀ltrå̀u) anv. att
binda halmtak med.

Nr 8502 Ask Onsjö hd
I. Ingers 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tæk vägn. Täckvagn. Låckvagn

Nr 363 Onsjö hd.

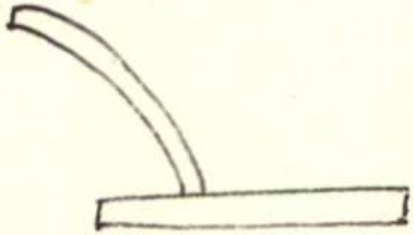
M.Rosén 1926-30.

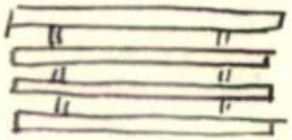
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x täckvraka

tàkasvråga, -n

redskap, med vilket halmen jämnas vid täckning





K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälj'a v.

Falt = tälgt - skurit

I vintras tälde ja händra
räfsepenga au asketrä —
— a di ska nock räcka te.

*) gemint ! eller rivepenga !

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla (tålja). rålen. tålja

användes ibl. av äldre personer.

Dom kan knappt tåla te

tänge.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǣla - tálja, rákna. tālja

pangen kan tāka te tjuge

tāka skjärnor - vid pant-

tāsning.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd. Resarö.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

tälja : tälja med kniv. benämnes
en klyka här, för att skära
framåtsnäppa något

tälje kniv.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täl ja, v.

mel.

~~talde~~

talde = täja träskor.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

tälde, te tälda

de va te tälda piza

de tälde de an trä

H. E.

f. j.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

put.

talde, -t

tälja

har du fått den?
har du tälgt den?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

tälja, tälger, tälde, talt
skära

glätan va tälder

K, R 1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja v.

tälja, täljer, talde, talt

"han skar så nå han talde

på en tjäpp ..." 3925:37.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

impf. tālte = tälyde tälja (were) 26

ja talte äu fsäpen

B. Sn

Anrjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

tälja

en ska tälja bärkan åt
A. A.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälle tunn. täj'tunn Täjtunn

"en skär cute gick må täjte tunn".

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täljkniv

fäleknir, -en, -a, -na

Här e fäleknivven.

Här är Täljkniven.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tāljknîv

tæljeknîv, pl.-a

di ha lajt tæljeknîva pa bōned.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingers 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäljkniv

fälle-kniv-en,-a-na-
egentligen slåtterkniv.

Kan du sticka må fällkniven,
Kan du sticka med fäljkniven?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåljkniv s.

"tålekniven

'tåljkniven'

3925:19

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälj kniv

tälleknif

(användes vid slakt)

(tälekniv) 37 lf: 18

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälj kniv

tàlekniv, -n, -a, -ana

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tăljkaiv

tălkniv

dv sa dv kona mălka
aŋ en tălkniv i bjălken
(tvrdan vara ŋ sătt at taga
mjălk från andra kor). A. P.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tällika ~~tännlika, s.~~ Tällekor

tälika, -n, -or-na = ett slags avhuggna spikspetsar som användes vid skoläderkning.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tält

tælt, -ad

hæ̀r hæ̀ne i tǽltad, dæ̀r

fɔ́ʒɔr di' om kvæ̀lana.

M. N.

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälthanna

tält·kàn·a, -n; -kàn·or, -na

soldatens kok- och vattenkärl (av koppar)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tänja - Täänja (Ljus)

Tänja

Tänja bättinga = en lek, av ganska äventyrlig art.

En längre rep bindes fast på mitten vid en kvist ovan en dörr; en person binder repets båda ändar om sina fötter; går från varsin på händerna, så att fötterna höjas i vädret allt mer, tills han står på huvudet; då skall han skicka en fjäs, som erhåller. Egaste man inträffar, så får på tid bakom a intaga sin vrede. Lärarinna.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänja

tandpl. tänder

mank dr (otarma) bl. tänder

o vänder

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänjung s.

tänjung,- en;- a,- ana

'ett som kors första året'

3862:6

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tämligen

tämelig – en

de e tämelig bra.

det är tämligen bra.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligen

Tämmelians = tämligen

De va tämmelians grannt
vär, o säen va tämmelians
tör, sau ad daj känne aga
eng prau ättemiddan-

Nr. 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämeligen = tämligen tämligen

hon e de må de idä – a jo
to där tämmelsen, ja cha ente
klara.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånlegen osv.

"tånslens

"tånslensgla"

32 I 5 : 2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligen
ack.

tämelins

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tännelins = Tänliga

Nu e ja tännelins kay.

Brrrr

№ 494 Helga Persson 1936 brrr"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fämnelöß

fämligin

de e fämnelöß bra.
det är fämligen (gamka) bra.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänkt

tänkt

där kalt da tämalt

K. P.

läzk

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tämligt
adv

tämelit

tämligen

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tämligt

tämligt

tämligen

tämligt många stens

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligt
adv.

tämelit

tämligen

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämligt

tämligt

dä va tämligt brä på
p.6.
sista

(d. v. s. det var inte så länge sedan).

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kåna - Tåndr Låndа

dubbl.! " pivan vi Tånna -
e den nu vagen Tven
n - n vi vånna
mod hemmalan.
Kida. dud, kida. dud = eller liknande
i en kälkbana
Oppåt en backe
ner i en hål

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǣŋa . tanda dāŋda

han vɛlle tāmm ie po hand.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidsnog: Säta och på Lända på

man hade tänt po hos Per Pers,
så hela gamen brände nör.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänna = tända

i pp. = tälla eld på (hus e. a.)

tända på

där en nån har tänt po
Pan angar tälla i mitt.
man dö fick höjt rem i tide

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tänna

ja brygar mitt o tänna

när du äskar

S. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tænt

de e kvärt tænt o

kvärt slæjt

P. B.

det går fort att tända och fort

att släcka.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända v.

tänna

"de e säm tänna ill i blaur"

(tèna)

971:21

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäna -a, -or, -de, -t Tända

kan du fäna?
Kan du tända?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänn, -a, -or, -d, -t. tända

kan du fänna löjtan?
kan du tända lyktan?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tännes (pass.)

'tändes'

362:10

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tänt (sup)

'eldat, tänt'

362 : 14

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända II

va tänt = under belysning

den fick vi åkri gå på
lågen va nåd tänt – han va
så nåd för värman.

A.P.

Nr 4194 Stehag, Önsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänta
v.

Inf. tänna

imper. sg. tänn!

Tänn så på o nöga!

s. 98

Men ja ska tänna löjtan s. 113

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända
v.

tæ̀na eller tæ̀nə (bonadsord)
tände, tänt

nú faur vi tæ̀na hál fém

(kl. ½ 5) k. B.

gnistorna kan flya óp a tæ̀na i sódet.

A. P.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända II

ve tänt = vid belysning

vi fek ålle gå på lõen ve tänt
(näml. på vintermorgnarna).

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänder

tänna, tänner, tänder, tand

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändande

Tännane galen = mycket arg

han fålora färrjönnan
i kaurtenspeled, o bbaj
Tännane galen, o slo
legen i bareel-

Nr.809ó Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändande

"tännane

"ain tännane ill"

862:3

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tände
s.

Tänne = lampa eller ljuslykta

Tänn lampan, sau ad vi
fau måelänga ljusasett, de
domt o snaula mä tännedt.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåne = belysning. * länder

Ui' hen tuend enta nod tåne.

an Ender med.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tcäne = tjinsfrörsäk, tyre. *dände
de e kleent mä tänsk.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fänne-d = kyrk, även fond-
stickor.

× tändlg.

E här inged fänne?

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"tände s. n.

tänne

'lyse'

"o köba ett kvallen olja te tänne ..."

3456:3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänestiken = tändstickan landsticka

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändstika

pl. tändstickor

tändsticksfabrik

Nr 4184 Stebag, Onsjö hd

I.Ingers 1950 Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändsticksläda

tännestickelauda, -n, -or, -na

tännestickeladan e låv.
Tändsticksasken är tom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Tångsla, s.

Tångsla

Krokigt stålverktyg som användes vid tillverkning av träskor.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångla + tångsla

tångsla, -n, -d = kallades de då
när man hållog på klacken
vid tillverkning av fläckor

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tängsla

tängsla, -n

yxa med kvistigt blad, använd att hålla ur träslev

4

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångsla s.

tångsla

'trokblad, träyta med kort skaft att urhol-ka med'

3925:25

Nr 5248 Ellinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1932-42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tängsla

tängsla, -an

verktyg att arbeta trä med

T. A.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärja v.

Täna ud = tänja ut
bastarajle e bra, mändaj
täna ud se, närr daj blaj
säggeda, a kryba ihoba
närr daj e färr tärra.

N. 9096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tänja : tänja, vidga tänja

de töjek de tänjen ee to.

ki te ekonomyxen, han fann
tänja ut klena tiū, for
di klämmer to.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tänka = Länka

" en eller ente Tanke barn ho den dan
som e, eller åsse ho den dom kommer."

tèŋka 1.1-s. i'akttaget
1961.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka v.

tæ̀zka. pres. tǽzkor

14. f. 1920.

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd

I. Ingers 1966-68

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka = tänka

"gå, tänka o. studera mera"

täyka J. J-s.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tänka : tänkte tänka efter

i dåtid - om ja rätt tänker ätte, to
fråga den norska kunna en tie
redaktören an me, i förra
mannaden.
Alla kan inte tänka desamma.

tæ̀gka J. J-s (lärktaget 1961.)

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka efter

pres. tänkor ätte

så ede ju inte så faelit, om en
räktit tänkor ätte

A. & F. s. 71.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tänka op = upptänka

länka upp

upptänklig = som kan tänkas.

di kan fund att upptänklig.

ett möjligt

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tanka = Tänkte tänka, v.

Ja tanka ente på'et.

Ja tanka me ente på'r.

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tæ̀zka, -or, tæ̀zte, tæzt.

om en tǽzkor se tabä̀ga

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka
v.

tæ̀ŋka

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka
v.

tæ̀nka

dé̲ ko̲n̲a ja tæ̀nka me.

Nr 4184 Stehag, Onsj
] Ingers 1845.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täŭka

tæ̀zka, -or, tæ̀zte, tæzt

m.f. 1920

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tæ̀ŋka . -or. tæ̀ŋta, tæŋt

tänka; ämna.

dé hade já tæŋt a bjét -de.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingers 1845.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka II

en tæzkon ènta på, førenn de
komon på tåle.

H. P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täŭka tänker, v.

i: Tänkor på se dåll

+/ Tänkor bara på se dåll.

bjälovisk.

+/ Det å väl tänzkor som avses!

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tæ̀nzka , pres. sg. tǽnzkor

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tainte (pret.)

'tänkte'

(uttainte)

362:5

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tàŋka, tæŋkes, tàŋte, tæŋt
tàŋkə, -ar, -a, -ad

dɛ tàŋkar entə pá, -ad

4

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänt

tænt

lyse

di tøsku ve tænt A. Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänt

tænt, -ad

gjus

tàska va tænt

där va tænt (vb?)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täpa.

*täppa v.

du får ta maden täppa

morgon.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, v.

Inf. täppa

imperf. Täpp – Täpptе – Täpptes

stäng – stängde – stängdes

Johan täpptе dären, men den geck opp ijän. Ohan skreg: Täpp dären fårr ad de drar! o dan täpptes dären ijan. Darr va dälli ~~daatt~~ laus-

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, v.

Täppa järe = bättra stängsel

Ingen va väck, o nu va de li
o täppa järe pau fåladen.
Enris hängdes med roten upp, över
stängsel och stengärdesgårdar.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåpa. stänga, stappa tii *täppa v.
täpp dorren åtte dej.
e dån ingen, som kan täppa
morgen te po dan pratemagrem.?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tcöpa - täppa, tämja. x läppa v.

den ska ha knoden täppa mung-
ej prata då man äter.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa v. stänga, sluta *täppa v.

Kan du inte täppa morgen te
ho dom gavehalsen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tcɛ̄pa = stoppa, tåta, stänga * läppa v.

. te - -

de e bäst o. täppa te de hoppe...
täppa mongen te ho en prats på
mongna o. katta täpper alltid
dorem åtte te

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ̆pe . tunnpanna

tæ̆pa . inhägnad jord .

*läppa s.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löpa e dänzel. Löppa s.

da hade noch ente löjt (. lyckats)
täppet, för sinnen har kom-
mit inj i haven.

Rudov.

Nr 363 Onsjö hd.

M Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, -a, -er, -t Täppa v.

stänga, -a, -er, -de, -t

e dörren tapt.²

är dörren stängd?

Irollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa täppte
stänga

täppte du dären?
stängde du dörren?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa v.

täppa, stänga

" " " "

täppa gare

" lägga el. laga en gärdes-

gård

1586:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täpe. täpke.

täpa täpe:

pangen skarkan alle täpa-
täppet an se.

täppa mongen.

täppé 15 s.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe, s.

täpp-e, -d, -n

täpp

lås, -et, -en

täppe dålig.

Låset är dåligt.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe, s.

~~Stäftan~~

täpe, -d, -r

= stätta

gau en ve täped.

kå n vid stäftan.

Troligtvis om lösa slaran, användt som grind. 1-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe

täpe, -d, -n *)

gårdsgård, ~~-en, -ar, -na~~

där e täpe amkrem.

Där är gårdsgårdsomkrämning.

*/ -n: best. f. pl.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe

täppe, -d, -en =
stängel

där e täppe kring löck-
an. " stängel kring den
här är stängel kring den
lilla åkern.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ täppe
s.

Täppe = inhägnad

Hören ude i täpped har
vöjst meed bra, de blamma
asse nu o sar ud sum ain
liden sjö, når de bläsor!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täppe s. n.

täppe

öppning i en gårds-
gård där kreaturen drevos
in och ut' 1586: 2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X täppe, s.

Täppe, d Täppt = Lås Lillaker
Inspng (inkörsmad)

E täppt ihu
Kan du täppt dären,
Se nöjen ock i täppt.
Ha igenom täppt.

Ryssp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fäppe, s.

fäppe

gårdsgård av sten

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*täppe s. n.

täpped, 'hoppan' (inhägnad åkerbit i närheten av gården)

1586:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tapp - stänge, klutar. lämpt slut.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tæft = stängt Täppt

de e rent Täppé = utrymt, slutt

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tãn

Tär = litet kvantum
(väl av verbet tãna = sippra, droppa) l-s.

De e gott mä ajn liden tär
i se säl - de känns ännan ud
i tärna, sa Kal bagare - drack
au flaskan.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian. Wendel 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Idre - fjällen. Lära

di sa, så falla dem inderna i två
delar: di många o di fåtaliga;
di två du nytt te di lilla.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ̀ra =

× tầra

tómman e ente tèlì för dricka ö.
de täs ock an kòrna.
en sån tjäyd´n tar po kraftarn

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tårs s fö'tårs, rima tahte, tåra v.
en kan inte tåre mer än en töl.
Vanned de Tår ut an brinken.
de Tår po hälsan o Rtan ute
i sånt vår.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra - förtära

" = rinna salta, kåcken.

kodan tår ud an Lansat.

boalen tår. bakjan kåcken.

oamat tår ud an bakjad.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra : tela tåra v.

vanhed tår ud av klesplagg.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåra = fråtåra

" gå har inte pys en dut ryg
Konrad tåra Gus skrevske
o
gram.

" köppa fram.

vödan (vor) räckte tår av
kanad.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tära

tòra, tœr, tœrda, tœrt

(från Sunder)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tæring = kräft, dog traktamente. Däring

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X tärne, s.

Tärne - n = det som dyrs
lägger ägg på en
klippavsats

tärna. kärntärna.

Nr 494.

Helga Persson 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärning

tarninga

'tärningar'

i förkånta tarninga ...

= ∞

37 ht: 8

r 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fet
fötmögen
den x/ han e fet.
Du är fötmögen.
x/ den e

fätt tät

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låt = låt.

låta =

de e ellen en bra låv, men hon
har lätta svanst o' hålla låt -
om nätterna tar hon ed gan i
långan.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyst. Tåt. Låt

utr.: hålla tåt.

Pojken kan inte hålla tåt-
han tål'et gan i böjsen

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät

tæt

bära du va tæt sydan-

likhz va du brå pj.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät
adj.

tät

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåt
adj.

tæt neutr. = pl. -a

di blær rænt tæta

H.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät adj.

täta (pl.)

'täta'

"som om de hade vad rent täta"

3959:80

SVENSKT FOLKMÅL

Nr 1985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät

tæt fl. tæfer, tæt, tæta

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låla, v.

rappar au o fättar jösman

10637:11

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²ta = täta

låla

ni får täta för hålen i
kornachordan, för grisarna,
di springer ess ut.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fa̲s̲a, -r, -d

Täfla

fa̲t̲a sprekan.

Täta springan.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täta

tæt/a, -as, -a, -ad

tæta ma mæs

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tāta
v.

tæ̀ta -ar -a -ad

sa lau han a tæ̀ta
hä́len pa tä́ged.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tät kam

tät kam

'fin kam'

1182 : 3

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät. (kalla) kätt

kåla kät = om kål.

åsen om barn: den lilla
klackalen, han kan inte kåla
kät - de gamla bo i böjdarna
v. 2 kängen.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåt = nära (adv) tätt

de va tåt ve kvål

Sv. Ausjö

B. S m.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått
adv.

tæt = nära

den nærad tæt imåd tóyn.
(= Teckomatorp)

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåtte
adv.

dær hade di' en vèzavòj
tæt nø'a te åuen.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täu adv.

täu

"hält säkert täu får
rain o myfåj"

4475:2

Nr 4963 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täll adv.

täll; i uttr. "bli å täll"
'ofta'

862:3

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt

tät

stäled ligur tät

P. B.

se skölan

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt

av.

tæt

den ligger hus tæt ópad vejen

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tälla adv.

tälla

'tälla'

"tälla möre ve himlaräumen"

1180:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tätta
adv.

tæ̀ta.

tätt, nära. (i geografisk bem.)

tæ̀ta dǽn ve hè̀melsbårja.

dæn lau nø̀re tæ̀ta ve råure skǿv

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäfta i mäu = bredvid

× fäfta i mäu

adv.

Huset ligger fäfta i mäu vägen.

Huset ligger bredvid vä-gen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tätta vid
sv.

tä̀ta vé

strax intill, tätt vid.

dær va en lærìna som bò̀dde tä̀ta vé.

han bo̱r hä́r tä̀ta vé.

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tåtta vid II

en seståk tèta vé

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tättihop

s.

tatihå', oböjl.

namn på en dans med särskild melodi i 2/4 takt, som dansades av två.

upt. J. Ranninger.

1917:10. Arnelöv, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåga(a) × täv

tov, -n, -or, -orna

hittåga

(anv. både som ännenamn och appellativ: tóvn och tòvorna)

tóvn blei hæil

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täva
s.

Täva = grovt skällsord

Skällsord mot kvinna,
som ej föll i smaken.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva, tvåa, hynda

*tåva

tåget även om framtänder, förut-
likt. de heter jo en tåva nu ejen,
ja tvåde. di skulle fund en kamp,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva

tåvor = tidigast framkommen (leg. kryats)
att den då Tuvan kan begynna
bo hon ute bren två en liken.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tolva = Tegelsk. *Låva v.

Skämsord för lättfärdig

framtimmer.

den gjeden, som rämmer här

som en kanske Låva.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva = hemma

x låva s.

sjätte caldrist om fisket.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva s.

tåvan

'tupdan'

"tåvan e löbsk ..."

Nr 5243 Ellinge, Onsjö hd : 5 3

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåva s.

Tåva -n, -or -na = tundhona
använd även om illa känt
fruntimmer.

Boarp

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"tära s.

tära

'hynda'

3862:28

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tāva

tǣva, -n; tǣvor, -na

hynda; djurhona (ex. råv)

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fåva, sv

fåva

kondjun av råv-

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tåva
s.

Täva = hondjur, hund, räv o.s.v.

Räven har böle möre i backen, — ja sau tävan legga i håled o hadde fille fämm onga som legte udanpår!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löva. Ingrida. *Lövehund

förakt. om fruntimmer, d. lika.

Löwkorg.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tävlas med

tœvlas mé, samma former

"deas med," mödosamt ta sig fram.

han ha hat a tœvlas mé,

mœd, mœd.

1954. 4194 Stehag. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täyttacka, s.

Täyttacka n = en tjur av
åldersslag. tävnáka

Du e en riktig täyttack
a.

Bring

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skogsarbete = Skogsarbete

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tâut = tout.

* tâut

de e tâut i dricka kaffe.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töa v.

töt (sup.)
'töat'
"får de har töt så' snyen.."

H121:12

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tŏa

tǫa, tǫár

maur da tǫr ap þaur
fjǽdhu au jǫrun þ.v.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyy-r. - d, t få

de har fått bra.
det har fått mycket.
de fyr.
det får.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töa u.

tör (pres.)
'töar'

"de tör"

1180:17

(tǫr)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö̲a, -ar, -a, -ad

tö̲a

da sœ̲n ni̲d te a tö̲a

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lõas (opp) ; tema upp. Lõas v.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töcken

tø̀k̲en, -ed; tø̀k̲en

skogsdunge

de e en gru̲s jæ̀m̲erle hæ̀i̲de, u̲ fau̲r
kryba a̲p̲ yǽn̲ i tø̀k̲ənet

(1941:) tø̀k̲a, -d

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.
Viktor Welander 1932.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjodor = dumheter + Tödor

ja vet inte hjra pa dä
fjodor.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tödåt = Trad

X töder, s

Va e de på tödåt

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tödes s.

tödor

osammanhängande prat, trams

3214: 41

Nr 5243 Fillinge, Orsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjödra - tunnbröda.

*Lödra

de tösena dä' heder dåv o
tösan, de e vell om fårlemmen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lödra = Jfr rätt riktigt. *lödra

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X tödra, s.

Tödrá = en sm. berg av
stav kedr mkd.

Ack es sän tödra.

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tödra-r = Stata dunkeler.

X tödra, v.

Va e de du tödrar
an?

Bosp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tõdra, v.

tõdra

snattra, tala otydligt och fort

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Tödra(te)

tödra, -r, -d = transa, prata dumheter.

du bara tödrar.

du bara pratar dumheter.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töka s.

töka

'tamsa'

"en sånn gammel töka!"

S 214 : 42

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tödra

Tödra = jöllra

Flöre pau den lille knävåren,
hant han kan Tödra, alle-
raian - de lyddar sau
kymit!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tödrebyka s.

tödreböjsa

tramsbyka

3214:41

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x "tödrehans

"tödrehans

'en som pratar fort och ore-
digt, transbyta'

3214: 41

Nr 5243 Ellinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X tödrig, a.

Tödred = Bamslig, Bamsig.

Va den människan e tödred.

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåja = tanja

tåja

de tåjed de tåjas se - vägra nu dej.

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kōja.

kōja

i ke = stenkista, kyl

rent har tājt, för ke har

tappat i vann.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tõjale
s.

tȍjale , n.

otyg, skåp

dee nad fȁrelit rȍlit tȍjale
(om ett ogräs)

Nr 4104 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns

Jens

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tăjale

tǫ̀jale

– trolltyg

fr. bära P. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåkrog - en =
tåkrok
värtshus och sybråst, även sådor.

den synen blåsjr inte långvarig
för den kåmmer från tåkrogen.
den snön blir inte långvarig
för den kommer från tåkroken.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tökrok

tökrogen

'sydväst'

(då vinden på vintern går
över till sydväst blir det tö")

1534:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töm, s.

fömmen

fem, -en, = a, -na

fly me femma.

se mig förmarna.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõm

tom, pl. tòma

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tem. Tóm. Tóm

ha ente temmen häng. do.

pl. tem.

dra temmarna te de hang.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõm

tɑm, -ĺ ud, -ì ana

hɑ̀la ɔ tɑmana o ɑ̀ŋɑ

N. F.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömm

tømm, -ˊm, -ˋa, -ˋana

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma = tómma

tömder = tómd.

tömma

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tëma : tomma. tömma

bromen e nårpo temen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tēma . tóma dõmma

temmen plasen, so tar vi
en halva.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Téma: Tomma

Tomma

Ten ut klacke vanned i dänne-
stenen!

Di va tomma. Tomma en
halstoon - v. de töpkä di
va to tagom.

Flackem e ente tomber inn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänna - tönnis lömma

vi dua tennna aller faden, so bes
de gramt vär i tnnen,

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma, v. ~~tömma, v.~~

tömma, -or, -de, -t

När du tömt balen?
Har du tömd balen?

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõnna

tunde

ja tunde de aŋ på

en flaska

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tenstrång : tån tomstrång

ja hade ingen hisk, men ja
to tenstrången o. dalja om
as kom kändes

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tem. tóm

tems tráj.

Lömstrång

han hade ingen pick men so kla
han ögnd må tem etrången.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tona, -n, = ton, melodi

va e de för en tona.[1]
Vad är det för en melodi.[2]
Ta tonen.
Tag tonen.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tõna
S. & V.

Föna = rymma på melodi

Va e de får ain Föna du har
får de? Jo de e kväsare-
valsen – o alla Föñar pau
dän, var äm kommor!

Nr 8096 Bilinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töna, n, -or, -na = Metod? 2

× töna s.

Jaså nu har Tönan
de lyed. (ett uttr. när
en person har ändrat åsikt).
Kan du Tönan?

Bruno
Brujö

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töna

töner

'toner, melodier'

(tøner)

862:20.

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tónta

Tönta = ej som andra

tónta

Tillnäle åt kvinna, som

uppförde sig illa;

hjärtligt fruntimmer.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånta : tolen

tåntul .

* dönda s.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föna föna, -or, -or, -na = en person där ej är ren på mod.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tönta
s.

Tönta = fjolla - mendri vetande
(detta ex. här här adj. tönted)

Hansa Selja e tönted o
blar säddem i haile sitt
liv - hon e svaus o drasmä,

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

tönta s.

tönnta -an -or -orna tónta

toka, fjanta.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tõnta
s.

tǿnta, -an

tramsa

de e en tǿnta, dæn

1948 Stehag, Onsjö 48

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönte base : tosing

t tönte basse

tönte båse

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönte¹baxe = tobaksburk. *tóntebasse

an e ɔs en fasii tóntebaxe.

tön²ted

den bär de ɔs tóntet ast

Rudó

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånte base = enfaldig, dumdig person.

* dönte basse

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänteri. barnstjäkt, *tönteri

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tönket

tönted, tönej, mindre vanlig
– a

din gamla tönta,
att den kan va så tönta.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tönlig

tönted

tramsig, barnslig

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tôra : tora[1] [x] dôra

tordes

torad

han har inte torad gan hem-
ifrån, för den ena ärden skulle
bära (kalva).

han vet nog nód, men tor inte
tala omêd

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåra : tåras "dörd.

tordde Han tor ente gaa ud pss gaaren
kan de e mørt (mørkt)

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʊ̄ra - vāja * tōra

tʊ̄ra

tʊ̄rra - tʊ̄rdes

tʊ̄rt - tʊ̄rad

han torrdes inte ta på,
men di stöjta grisen.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tóra, Tora
Tórde
(Tordis)

x Tóra

han torde inte gan ad om
doren, an de va mort.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö̆ra. tö̆rar, våga
ja tör enkelt för far.

tö̆rde

tordt. ja har aldrig tordt gå ut
en kväll då de va mörkt.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töra
v.

pret. tore

vågade

Men de tore han aldri, se
kvergan sau ed ---

A. e5. s. 28

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pres.

Får töras(/)

Får = vägar

ja får ute,

Jag vägar ute.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tŏras

tar

da e' på kårtan så de
tar inte riva i hd. P.B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töras, v.

Tar

tar = törs, vågar

tar du de?

törs (vågar) du det?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóra(s)

Tore = fordes - vågade

Sin ja sau däm-darnia
svårta hönan pau väjen,
sau tore ja äntle gau
aina, ain gamag te!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõra(s)

pres. tår

di tår ènte = våga inte

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fö: tör"a

Fär =
Vägar

Fär du det.
Förs / vägar / du det?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tăraə

tar

jagĕ tär ja saŋ

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôra(s)

pret. tȯ̀ra = vågade

vi tȯ̀ra èn̈te gr̈èna

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tí ra(s/ II

di tɔ̀re ènte gɑ́ ɛ́g dɑ̀r,
for di ble dɔ̀lia sín.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töras, v.

Töa = Våga
Töa = Vågar
Kan ska du töa
ga får enkt gan enn
Brarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösas

tors, tors, tördas, tors
(ä.) ja tära ènter

K, R

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõrel

tǫ̀rel

kunnl bräda med lål i i nedre
ändan ar staven till en kärna

dar av kn tǫ̀rel i ænden
pa stǫ̀ken

K. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tö"rel

tòrle l. tårle l. tòrle, – n
kåmstake

R, (Bh)
tòrnel l. tørnel, – en
K (Klevered)

1684 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårelkärna

tjärnegärna

stavkärna

ja ha gärnad ma

tjärnegärna mä

H. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tö̲rlefgaa̲na, – n

x törelkaäna

gammaldags kaäna med kaäpråke

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôrne

f Ôrne, n.

koll. för skånbuskar

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöne
(tjöne).

Tjörne = löne — slånbuske

Gau nör i tjörned, o plocka
dim fänti stecken pölsepenga,
sau e du snällar.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjörne : Törne, elan.

Törne

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Törne.

Törne = Crataegus. Prunus spinosa

en namn för växtslag kan tåla det,
då allmogen ej kan så mycket in-
tresse för växtnamn.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjöre-ed = klaftan

törne

Ja vi vällde ni Tjöred de
skeus.

Bosaep

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tönehie

tjönehie - ed

tönesnår

1947 4194 Stehag. Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjörne : törne, slån

Tjörnet : buskmark vid slån.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törnehäck ~~törnhäck, s:~~ Törnehäck

Törnehäcken, -a, -na

hagtornshäck, -en, -ar, -na

Där e en Törnehäck.

Där är en hagtornshäck.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tönepinn

tjönepig, pl. -a

de skole vå tjönepiga, gråna piga. (räm. till konpinnen).

Nr 4184 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förnos

förnos, -en, -or, -na

det e många förnosor.

Där är många förnosor.

Repr-form!

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tort : Törst. Törst s.

om en hade mat o. klyftan torkan
må.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost = Törstig

dricka tost

kaffe "

^törst

a.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost = törstig

× törst a.

jören e so tost, to den dar te se allt räjnad.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôst. törkj

x Lörst a

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törst s.

låst

"..så skåde han ente då" av

låst..."

4050:8

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× törst, a. ~~törst, a.~~ ~~Törstig~~

fast-a

e du fast?

är du törstig?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törst

tost, i en

da skåla mäta man tost

P. C.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× törst
adj.

tost

törstig

3461 Torrlösa Onsjö hd

Johanna Neman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törst s.

tåsten

'törsten'

"de slöcka tåsten"

969:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×törst,a.

Tak- = Tösdag

se tåd.

Braup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäst, - a, - r, - d

jag är så fäst.

förtig

a.

jag är så förtig

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tönt
a.

Fåst = torstig

Rör ihop lella mälkafåddi,
te voss – än blar sau fåst
i dinne heden!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"tåst ej.

tåst

'tåstej'

"ja kan jau dreska jär
ja e så tåst ..."

3861:25

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törst

adj.

tåsst

törstig.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tosi - tóraty

Forsla

drenhatast,

om en hade mat o. högha tosten

tösla - tórsta.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törsta, v.

Torstar

fasta, -r, -d

" fastar du? 2

" Torstar du? ?

№ 1126 Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Törslanda

tost. tôrst, a. törstig

ja e so tost, so; ja vil inte ha

ja ska slegåa tosten må.

tôstane

de gjôr an, om inte de tostane vil

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåsta, -n, -d = Törstar

Ja tåstar så rälet.

Boarp

№ 494 Helga Persson 1936. Amjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost, tost, ~a

tõstig

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärstig

tost

ja Mesan tost.

E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tós

tós

flicka

s. 17

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd

Anders Persson 1930-40 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös - tös

lös

utt.: de e en tös heda dån e dubbelt

o. bra.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tos : Lös

de e en Tos hela dagen lång-
duktig i Ova Jocken.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tör

tjus, tjuv, tjuva

tjr. fölhamn PF.

tjuva di bjöla (tro på nisse)

P. F-n

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös, s.

Tös-en pl Töser-na = flicka

tös

Ja kan väll töser gärna.

Bruup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fö"

fö"-en,-or,-na =
flicka

vems fö" e de?
vems flicka är det?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös. -en. -ör, -orna

hon hade en tös hemma hos sig

(hā = tjänstflicka)

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös s.

tös

'flicka'

(tös)

HH75:8

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös"

töser

'flickor'

862:6

Nr 4949 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös, s.

~~Tös.~~ Tös-en, -er, -na

dotter, -n, döttrar, -na

de e min tös.

det är min dotter.

Trollenäs, Onsjö hd

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös, s.

Föra

flick, -en, -or, -na

flicka, -n, -or, -na

2. de dejor flick?

är det din flicka?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõs

tøs -'en -'or -'orna

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös, -n, -or, -orna

R

Nr 1684 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös s.

tös

'flicka'

51 : 24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd
Nils Hedstand 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös, -ɨn, -ɔr, -ɔrna

dɛ lɨ ɛn lɨdɛn

kvɨkɛr tɵs P. B.

№ 1567:1 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös s.

tös

'flicka'

... som en ung tös"

3807:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös s.

tösor

'flickor'

"vara tösor"

'våra döttrar'

1535:2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. EXC.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös"

tös" 'flicka'

"de e en sånn nöbba te tös"

(tøs)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös. -en. -or. -orna

han hade fina pàuga a tré tösor.
K.B.

dær va vi tösor oja hos hànom,
som spèla a jóg. M.W.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsabid = smickdans till flicka barn
tåsaskola " "
dans hela tåsaskola.

tåsabit / 6

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tpastdanta = slupa. *Lösaskrälle

tpastdaka

tpastskraka = ängen. dang fiska

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tösasmola = liten tås.

x Lösrasmola

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

· tjuvtaxta = liten fisk.

" - ansikte.

" vina -

× tösamåla

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tösapåg

Tösapaug = lekte med flickor

Tillmäle åt småpojkar som helst lekte med flickor.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvstöld : förakthig benämning på tjuv.
" stöla "
" röva "

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tösastänta = thyma. [2] × tösastänta

att han löver åtte den dära tösastäntan, de va åtte nod o. krya re om.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tösavina
s.

Tösavina = ung flicka

Tillmäle åt flicka som var livlig och glad.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʂaːvina = skyna.

*tåsavina

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tösdrängen : som erinner om Lov.
-ed

× Tösdrängen
som har de Tösdrängen ut.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tös pojke

tösapåg, -n, -a, -ana

pojke, som håller sig till flickor

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tösset
adj.

tjø̀sed

fjantig, besynnerlig till lynnet

hon ble lrta tjø̀sed hø̀n ǿse

H.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tó's-sko

tòsaskø, pl. =

Nr 4:94 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tössslyna

tössaslÿna, -n; -slÿnor, -na

4

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɸsavɨs

x tösvis

(på) flickors sått

hon sprɔnt på tɸsavɨs

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjöra - vänta

Tjöra

Tjöra lite, min fjäng!

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

M. Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjöra (tibl.) v. vända tjöra

den fann tjöra lätt!

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"töva v

töva ma"

"kämpa med, strida
med o.d."

"de jaka töva ma" ed på alla
vis..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 32/15 : 16
Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tövind

tövæng

"bydeli å västeli vænge tö-
væng"

H121:12

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töveng, -en = Tövind (väst-
lig och sydlig vind).

Nu blåser de töveng.

Broep

№ 494 Helga Persson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Föwind

fjorv, -en

västanvrue fjorv.
Västanvind är föwind.

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töörd

Töörg, -en.

de blåser töörg i dag (från söder).
det blåser töörd i dag.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töva. r. d: Ordna eller töva vb
dugas med en sak.

Han försöker å töva
på ed.

Boxup

№ 494 Helga Persson 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tavæn = tóvæder. löväder

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjver, -et fövädr

de e fjver.
det är fövädr

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töväder

tövär

"nu blev de snart tövär --"

1180:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töväder - el. Töväder

Det blir mäck snart Tö-
väder.

Boarp

№ 494 Helga Persson 1936. Anjo 4

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tövä̈der

tøvœ̄r, – ɔd

K

Nr 1684 Konga, Onsjö hd.

Viktor Welander 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tövädder

tövär, -ed, -en

i da e de tövär.
I dag är ort tövädder.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töväder

tövär

H121:12

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tövänt: Det ser ut lik tö. × tövägt

De ser så tövänt ud i väred.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Dusj"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund